

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养良好的语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过“双语音标”项目的推广，越来越多的学习者能够克服发音障碍，自信地使用英语进行交流。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养良好的语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过“注音阅读”项目的推广，越来越多的学习者能够克服发音障碍，自信地使用英语进行交流。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 救恩计划(the Plan Of Salvation) 000001

2. 救恩计划(the Plan Of Salvation) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

救恩计划(The Plan of Salvation)

第1/2页

[ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] [sæl'veɪ(ə)n] .
THE PLAN OF SALVATION .
这 计划 的 救恩 .

救恩计划。

[baɪ] ['eldə] [dʒɑ:n] ['mɔ:rgən] .
BY ELDER JOHN MORGAN .
经过 长老 约翰 摩根 .

作者：约翰 摩根长老。

[ˈprɪntɪd] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [mɪ'leniəl] [stɑ:r] [ˈɑ:fɪs] , - [edʒ] [leɪn] ,
PRINTED AND PUBLISHED AT THE MILLENNIAL STAR OFFICE , 295 EDGE LANE ,
打印 和 已发布 在 这 千禧一代 星星 办公室 , - 边缘 车道 ,
[ˈlɪvəpu:l] .
LIVERPOOL .
利物浦 .

印刷出版地点：千禧之星办公室，利物浦边缘巷 295 号。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜ:rlɪd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['veri] ['meni] [kən'flɪktɪŋ] ['θiəri:] ,
In the midst of the Christian world there are very many conflicting theories ,
在 这 中间 的 这 基督教 世界 那里 是 非常 许多 冲突 理论 ,
基督教世界内部存在着许多相互矛盾的理论。

[ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə]['mænz] [ɪg'zɪstəns] [hɪr] [ænd; ənd] [ˌhɪr'æftər] ; [ˈɪlsou][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['du:tɪz]
in relation to man's existence here and hereafter ; also as to the duties
在 关系 到 男人的 存在 这里 和 此后 ; 还 作为 到 这 职责
[hi:; hi] [oʊz] [tu:; tə][hɪm'self] ,
he owes to himself ,
他 欠款 到 他自己 ,
就人类今生来世的生存而言；也就人类对自己应尽的义务而言，

[hɪz; ɪz] ['felou] - [mæn][ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [kri'eɪtər] .
his fellow - man and to his Creator .
他的 同伴 - 男人 和 到 他的 创作者 .

对他的同胞和他的造物主。

[aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][ˌʌndɪ'spju:tɪd] ['kwestʃən] [ðæt] [sʌm; səm] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]
It is an undisputed question that some knowledge of
它 是 一个 无可争议 问题 那 一些 知识 的
毫无疑问，对以下方面有一定的了解

[wer] [wi:; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] ,
WHERE WE CAME FROM ,
在哪里 我们 来了 从 ,

我们从何而来，

[waɪ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [hɪr] ,
WHY WE ARE HERE ,
为什么 我们 是 这里 ,

我们为何在此？

[ænd; ənd] [wer] [wi:; wi][goʊ] ['æftər] [wi:; wi] [li:v] [ðɪs] [prəʊ'beɪ(ə)n] ,
AND WHERE WE GO AFTER WE LEAVE THIS PROBATION ,
和 在哪里 我们 去 后 我们 离开 这 缓刑 ,

以及我们结束缓刑后将去往何方，

[ɪz] [ɪ'sen](ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ænd; ənd] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['fæməli] .
is essential to the enjoyment and well-being of the human family .
是 基本的 到 这 享受 和 出色地 - 存在 的 这 人类 家庭 .
对人类家庭的快乐和幸福至关重要。

[ɪn][ðə; ði] ['fa:lʊərɪŋ] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [trækt][wi:; wi][æɪ; əɪ] [si:k] [tu:; tə] ['bri:flɪ] [set] [fɔ:rθ] [ðə; ði] [brɪ'li:f]
In the following pages of this tract we shall seek to briefly set forth the belief
在 这 下列的 页面 的 这 通道 我们 将 寻找 到 简要地 放 前进 这 信仰
[ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] - [deɪ] [seɪnts][ɑ:n] [ði:z] [pɔɪnts] .
of the Latter-day Saints on these points .
的 这 后者 - 天 圣徒队 在 这些 积分 .
在本手册接下来的几页中，我们将简要阐述后期圣徒对这些观点的看法。

[waɪl] [ðeɪ] [meɪ] ['dɪfər] ['waɪdli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ək'septɪd] [aɪ'di:əz][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstjən] [wɜ:rld] ,
While they may differ widely from the accepted ideas of the Christian world ,
尽管 他们 可能 不同 广泛 从 这 公认 想法 的 这 基督教 世界 ,
虽然它们可能与基督教世界的普遍观念大相径庭，

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə]['maɪldli] [sə'dʒest] ,
we may be allowed to mildly suggest ,
我们 可能 是 允许 到 轻微地 建议 ,
我们可以委婉地建议：

[ðæt] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪz][nɑ:t][soʊ] [mʌt] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][seks][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]
that this difference is not so much between the sects of the day and the
那 这 不同之处 是 不是 所以 很多 之间 这 教派 的 这 天 和 这
['lætər] - [deɪ] [seɪnts] ,
Latter-day Saints ,
后者 - 天 圣徒队 ,
这种差异与其说是当今各教派之间的差异，不如说是后期圣徒之间的差异。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] [brɪ'twi:n] [ðoʊz] [seks][ænd; ənd][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
as it is between those sects and the Bible ,
作为 它 是 之间 那些 教派 和 这 圣经 ,
就像这些教派和《圣经》之间的关系一样，

[ə; eɪ][fækt][fɔ:r; fər] [wɪt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][noʊ] [sens] [rɪ'spɔ:nsəb(ə)l] ,
a fact for which we are in no sense responsible ,
一个 事实 为了 哪个 我们 是 在 不 感觉 负责任的 ,
我们对此没有任何责任。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][ɪn]['noʊwaɪz][ˈɔ:ltər][ɔ:r] [tʃeɪndʒ] , ['i:v(ə)n][wɜ:r; wər][wi:; wi][soʊ]
and a fact that we can in nowise alter or change, even were we so
和 一个 事实 那 我们 能 在 现在 改变 或者 改变 , 甚至 是 我们 所以
[dɪ'spoʊzd] .
disposed .
处置 .
而这事实，即使我们愿意，也丝毫不能改变。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [di:md] ['pra:pər][ɪn][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'vestɪ'geɪ](ə)n] , [tu:; tə][rɪ'fɜ:r][tu:; tə]
It is deemed proper in the commencement of this investigation, to refer to
它 是 被认为 恰当的 在 这 开始 的 这 调查 , 到 参考 到
[ə'nʌðər] [pɔɪnt] ,
another point ,
其他 观点 ,
在开始这项调查之际，有必要提及另一点：

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] ['klɪrli] [ʌndər'stænd] [i:t] ['ʌðər] .
so that we may clearly understand each other .
所以 那 我们 可能 清楚地 理解 每个 其他 .
这样我们才能清楚地相互理解。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ðɪs] : [sɪnˈserəti] [ʌv; əv] [bɪˈliːf] [dʌz] [nɑːt][baɪ]ˈeni] [miːnz] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [kəˈrektnəs] [ʌv; əv]
It is this : sincerity of belief does not by any means establish the correctness of
它 是 这 : 诚意 的 信仰 做 不是 经过 任何 方法 建立 这 正确性 的
[ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] .
a principle .
一个 原则 .

事实是：信仰的真诚并不能证明某个原则的正确性。

[ˈtestɪmoʊni] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌnɪmˈpiːtɪəb(ə)l] [ˈkærəktər] [kæn; kən][əˈloʊn][duː] [ðæt] .
Testimony of an unimpeachable character can alone do that .
见证 的 一个 无可指摘 特点 能 独自的 做 那 .

只有无可指摘的证人的证词才能做到这一点。

[ˈmænz] [bɪˈliːf] [dʌz] [nɑːt] [əˈfekt] [ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
Man's belief does not affect a principle in the least .
男人的 信仰 做 不是 影响 一个 原则 在 这 至少 .

人的信仰丝毫不会影响原则。

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [meɪ] [bɪˈliːv] [ˌaɪˈtiː][ænd; ænd] [jet] [ˌaɪˈtiː][biː; bi] [ʌnˈtruː] ;
The whole world may believe it and yet it be untrue ;
这 所有的 世界 可能 相信 它 和 然而 它 是 不属实 ;

全世界都可能相信，但它却是错误的；

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [meɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ˌaɪˈtiː] , [ænd; ænd] [jet] [ˌaɪˈtiː][biː; bi] [truː] .
the whole world may refuse to believe it , and yet it be true .
这 所有的 世界 可能 拒绝 到 相信 它 , 和 然而 它 是 真的 .

全世界可能都不相信，但它却是真的。

[ðə; ði] [ʌnbɪˈliːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv] [ˈnoʊəz] [deɪ] [dɪd][nɑːt] [steɪ] [ðə; ði] [flʌd] ;
The unbelief of the people of Noah's day did not stay the flood ;
这 不信 的 这 人们 的 诺亚的 天 做过 不是 停留 这 洪水 ;

诺亚时代人们的不信并没有阻止洪水的发生；

[ðə; ði] [ʌnbɪˈliːf] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][dɪd][nɑːt] [pruːv] [ˈdʒiːzəs][æn; ən][ɪmˈpɑːstər] ;
the unbelief of the Jews did not prove Jesus an impostor ;
这 不信 的 这 犹太人 做过 不是 证明 耶稣 一个 骗子 ;

犹太人的不信并不能证明耶稣是骗子；

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɔsəlz] [dɪd][nɑːt] [pruːv] [ðer; ðər] [ˈdɒktrɪnz] [fɔːls] .
and the killing of the apostles did not prove their doctrines false .
和 这 杀 的 这 使徒 做过 不是 证明 他们的 教义 错误的 .

使徒被杀并没有证明他们的教义是错误的。

[ðə; ði] [əˌsæsɪˈneɪ(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [smɪθ] [wʌz; wəz][noʊ] [pruːf] [wʌn] [wei] [ɔːr] [əˈnʌðər] [æz; əz]
The assassination of Joseph Smith was no proof one way or another as

[tuː; tə][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈθɔːrəti] ;
to the divine nature of his authority ;
到 这 神圣的 自然 的 他的 权威 ;

约瑟·史密斯的遇刺并不能证明他的权威是否具有神圣性；

[ˈniːðər] [wɪl] [ðə; ði][rɪˈdʒek](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɒktrɪnz] [hiː; hi] [tɔːt] [pruːv] [ðem; ðəm] [rɔːŋ] .
neither will the rejection of the doctrines he taught prove them wrong .
两者都不 将要 这 拒绝 的 这 教义 他 教授 证明 他们 错误的 .

即使人们拒绝接受他所传授的教义，也不能证明这些教义是错误的。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [truː] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sleɪn] , [hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [ˈmɑːbd] , [ˈdrɪvn] [ænd; ænd]
If they are true , though he was slain , his followers mobbed , driven and

[ˈpəːsɪkjʊːtɪd] ,
persecuted ,
如果 他们 是 真的 , 尽管 他 曾是 被杀 , 他的 追随者 暴徒 , 驱动 和
受迫害 ,

如果这些说法属实，尽管他被杀害，他的追随者遭到暴徒围攻、驱逐和迫害，

[jet] [ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] [wɪl] [raɪz] [traɪ'ʌmfənt] ['oʊvər] ['evri] ['ɑːbstək(ə)l][ænd; ənd] [groʊ] [strɔːŋgər]
yet in the end they will rise triumphant over every obstacle and grow stronger
然而 在 这 结尾 他们 将要 上升 凯 超过 每一个 障碍 和 生长 更强
[ænd; ənd] [strɔːŋgər] ,
and stronger ,
和 更强 ,
但最终他们将战胜一切困难，变得越来越强大。

[æz; əz] ['erər] [æl; əl] [groʊ] ['wɪkər] [ænd; ənd] ['wɪkər] .
as error shall grow weaker and weaker .
作为 错误 将 生长 较弱 和 较弱 .
随着误差越来越小，误差也会越来越小。

[ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [prɪ] - [ɪgˈzɪstəns] , [ðə; ði][fɜːrst][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]
In presenting the principles of pre - existence , the first principles of the
在 呈现 这 原则 的 预 - 存在 , 这 第一的 原则 的 这
[ˈɡɑːsp(ə)l][ænd; ənd][ˈbæptɪzəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] ,
gospel and baptism for the dead ,
福音 和 洗礼 为了 这 死的 ,
在阐述先存论、福音的基本原则以及为死者施洗的原则时，

[wiː; wi][æl; əl] ['sɪmplɪ] [kwɒt] ['skɪptʃər] ;
we shall simply quote scripture ;
我们 将 简单地 引用 圣经 ;
我们将直接引用经文；

[ænd; ənd][wiː; wi] [əˈgen] [steɪt] [ðæt] [ɪf] [ðər; ðær][ɪz] ['eni] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [əˈpɪnjən] [aɪ 'tiː][ɪz] [brɪ'twiːn]
and we again state that if there is any difference of opinion it is between
和 我们 再次 状态 那 如果 那里 是 任何 不同之处 的 观点 它 是 之间
[ðə; ði] ['riːdər] [ænd; ənd][ˈhoʊli] [rɪt] .
the reader and holy writ .
这 读者 和 圣 写 .
我们再次声明，如果存在任何意见分歧，那也是读者与圣经之间的分歧。

[ðə; ði] [əˈpɑːsl] ['pɔːl] [ɪnˈdʒʌŋkən] [tuː; tə][ðə; ði] [,θesəˈləʊniənz] , [wʌz; wəz] : " [pruːv] [ɔːl] [θɪŋz] :
The apostle Paul's injunction to the Thessalonians , was : " Prove all things :
这 使徒 保罗的 禁令 到 这 帖撒罗尼迦人 , 曾是 : " 证明 全部 事物 :
使徒保罗给帖撒罗尼迦人的训诫是：“凡事都要察验：
[hoʊld][fæst] [ðæt] [wɪt] [ɪz] [ɡʊd] " ([aɪ] . [θɛs] .
hold fast that which is good " (I . Thess .
抓住 快速地 那 哪个 是 好的 " (我 . 帖撒罗尼迦 .
“持守良善”(帖撒罗尼迦前书 1:12)。

[faɪv] : -) ; [ænd; ənd][ðə; ði][waɪz][mæn] ['sɑːləmənz] [əˈsɜːrj(ə)n] , [wʌz; wəz] :
5 : 21) ; and the wise man Solomon's assertion , was :
5 : -) ; 和 这 明智的 男人 所罗门的 断言 , 曾是 :
5:21)；智者所罗门断言：

" [hiː; hi] [ðæt] [ˈdʒʌdʒɪθ] [ə; eɪ] ['mætər] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] ['hɪrɪθ] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][waɪz] .
" **He that judgeth a matter before he heareth it is not wise .**
" 他 那 审判官 一个 事情 前 他 听到 它 是 不是 明智的 .
“未听其事就妄下断论的人是不明智的。”

" [let] [ˌjuːˈes] , [ðen] , [rɪˈfɜːr][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] , [wɪt] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv]
" **Let us , then , refer to the word of the Lord , which is the end of**
" 让 我们 , 然后 , 参考 到 这 单词 的 这 主 , 哪个 是 这 结尾 的
[ˈɑːrgjʊmənt] ,
argument ,
争论 ,
那么，让我们以主的话语为准绳，因为这是争论的终点。

[ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kri'eɪtər] [ʌv; əv][ɔ:l][ɑ:r; ər] .
and see what the teachings of the Great Creator of all are .
和 看 什么 这 教义 的 这 伟大的 创作者 的 全部 是 .
看看万物创造者的教诲是什么。

[ˈspi:kɪŋ] [tu:; tə][dʒɑ:b] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈeɪnʃənt] [ˈraɪtə-z] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] , [hi:; hi] [sez] :
Speaking to Job , one of the most ancient writers of the Bible , He says :
请讲 到 工作 , 一 的 这 最多 古老的 作家 的 这 圣经 , 他 说道 :
他对圣经中最古老的作者之一约伯说:

" [hu:] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [dɑ:rkənɛθ] ['kaʊns(ə)] [baɪ][wɜ:rdz] [wɪ'ðəʊt] ['nɑ:lɪdʒ] ?
" **Who is this that darkeneth counsel by words without knowledge ?**
" WHO 是 这 那 黑暗 法律顾问 经过 字 没有 知识 ?
“是谁用无知的言语使人的旨意昏暗不明? ”

[gɜ:rd][ʌp][ðai] [lɔɪnz] [laɪk][ə; eɪ][mæn] : [fɔ:r; fər][aɪ] [wɪl] [dɪ'mænd][ʌv; əv] [ði:] , [ænd; ənd] [ˈænsər] [ðəʊ]
Gird up thy loins like a man : for I will demand of thee , and answer thou
格栅 向上 你的 腰肉 喜欢 一个 男人 : 为了 我 将要 要求 的 你 , 和 回答 你
[em 'i:] .
me :
我 :

你要像个男子汉一样束紧腰带，因为我要向你提出要求，你也要回答我。

[wer] [wɑ:st] [ðəʊ] [wen] [aɪ][leɪd][ðə; ði] [faʊn'deɪnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ? * * *
Where wast thou when I laid the foundations of the earth ? * * *
在哪里 浪费 你 什么时候 我 铺设 这 基础 的 这 地球 ? * * *
当我立大地根基的时候，你在哪里呢？

[wen] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [stɑ:rz] [sæŋ] [tə'geðər] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][gɑ:d] [ˈʃaʊtɪd] [fɔ:r; fər]
When the morning stars sang together , and all the sons of God shouted for
什么时候 这 早晨 明星 唱 一起 , 和 全部 这 儿子们 的 上帝 喊叫 为了
[dʒɔɪ] ?
joy ?
喜悦 ?
晨星一同歌唱，神的众子也都欢呼的时候，是什么时候呢？

" ([dʒɑ:b] - : [tu:'tu:] - ['sɛvən] . .)
" (**Job 38 : 2 - 7** . .)
" (工作 - : 2 - 7 . .)
(约伯记 38:2-7)

[dʒɑ:b][ˈsɜ:rt(ə)nli][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmwɛr] [wen] [ðə; ði] " [faʊn'deɪnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Job certainly must have been somewhere when the " foundations of the
工作 当然 必须 有 到过 某处 什么时候 这 " 基础 的 这
[ɜ:rθ] " [wɜ:ɪr; wər][leɪd] ,
earth " were laid ,
地球 " 是 铺设 ,
约伯肯定在“奠定大地根基”的时候就在附近。

[ɔ:r] [waɪ] [ðə; ði] ['kwɪri] ?
or why the query ?
或者为什么 这 询问 ?
或者，为什么要提出这个问题？

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['daʊtləs] [mɔ:ɹ] ['mi:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rdz] , " [wen] [ɔ:l] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]
There was doubtless more meaning to the words , " When ALL the sons of
那里 曾是 毫无疑问 更多的 意义 到 这 字 , " 什么时候 全部 这 儿子们 的
[gɑ:d] [ˈʃaʊtɪd] [fɔ:r; fər][dʒɔɪ] ,
God shouted for joy ,
上帝 喊叫 为了 喜悦 ,
毫无疑问，“当神的众子都欢呼的时候，

" [ðæn; ðən][wʌn][æt; ət][fɜːrst] [sə'pəʊzɪz] .
" than one at first supposes .
" 比 一 在 第一的 假设 .

比人们最初预想的要多。

[ðə; ði] ['riːdər] [æskʃ] , " [huː] [wɜːr; wər] [ðɪːz] [sʌnz][ʌv; əv][gɑːd] ?
The reader asks , " Who were these sons of God ?
这 读者 问 , " WHO 是 这些 儿子们 的 上帝 ?

读者会问：“这些神的儿子是谁？”

" [luːk] , [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][dʒiːni'ælədʒi][ʌv; əv][ðə; ði][hjuːmən]['fæməli] , [ˈgɪvz] [ðə; ði] ['nesəseri]
" Luke , in giving the genealogy of the human family , gives the necessary
" 卢克 , 在 给予 这 家谱 的 这 人类 家庭 , 给予 这 必要的
[ɪnfər'meɪ](ə)n][ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] :
information on this subject :
信息 在 这 主题 :

“路加在记载人类家谱时，提供了关于这个主题的必要信息：

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['iːnɔs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [seɪt] ,
" which was the son of Enos , which was the son of Seth ,
" 哪个 曾是 这 儿子 的 埃诺斯 , 哪个 曾是 这 儿子 的 塞思 ,
“他是以挪士的儿子，以挪士是塞特的儿子，
[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['ædəm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] .
which was the son of Adam , which was the SON OF GOD .
哪个 曾是 这 儿子 的 亚当 , 哪个 曾是 这 儿子 的 上帝 .
他是亚当的儿子，亚当是上帝的儿子。

" ([luːk] [θriː] : - .)
" (Luke 3 : 38 .)
" (卢克 3 : - .)

(路加福音 3:38)

[bʌt; bət][let][juː 'es][tɜːrn][tuː; tə] [ə'nʌðər] [tekst] .
But let us turn to another text .
但 让 我们 转动 到 其他 文本 .

但我们不妨来看另一篇文章。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['raɪtəz] [sez] : " [ðen] [jæl; ʃəl][ðə; ði] [dʌst] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [æz; əz]
One of the ancient writers says : " Then shall the dust return to the earth as
一 的 这 古老的 作家 说道 : " 然后 将 这 灰尘 返回 到 这 地球 作为
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] :
it was :
它 曾是 :

一位古代作家说：“尘土仍将归于大地，一如既往。”

[ænd; ænd][ðə; ði]['spɪrɪt][jæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] ['ʌntə'ʌntu][gɑːd] [huː] [geɪv] [aɪ 'tiː] .
and the spirit shall return unto God who gave it .
和 这 精神 将 返回 到 上帝 WHO 给予 它 .

而灵魂将归还给赐予它的神。

" ([ɪː'siː'siː] . - : ['sevən] .)
" (Ecc . 12 : 7 .)
" (椭圆 . - : 7 .)

(传道书 12:7)

[let] [juː 'es][æsk] [ɑːr'selvz] [haʊ] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Let us ask ourselves how it would be possible to return to a place ,
让 我们 问 我们自己 如何 它 会 是 可能的 到 返回 到 一个 地方 ,
让我们扪心自问，怎样才能回到那个地方？

[pɔɪnt] [ɔːr][lʊʊ'kæləti] , [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd]['nevər] ['vɪzɪtɪd] .
point or locality , which we had never visited .
观点 或者 地点 , 哪个 我们 有 绝不 到访 .
我们从未到访过的地点或地区。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][gɔːd] [ən'les] [wiː; wi][hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ?
How could we return to God unless we had once been in His presence ?
如何 可以 我们 返回 到 上帝 除非 我们 有 一次 到过 在 他的 在场 ?
我们若没有曾经与神同在，又怎能回到祂身边呢？

[ðə; ði]['lɔːdʒɪk(ə)l][kən'kluːʒ(ə)n][ɪz][ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ,
The logical conclusion is unavoidable ,
这 逻辑 结论 是 不可避免的 ,
逻辑上的结论是不可避免的。

[ðæt] [tuː; tə][rɪ'neɪb(ə)l][juː 'es][tuː; tə][rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][wʌns] [ɪn'dʒɔɪd]
that to enable us to return to him we must have once enjoyed
那 到 使能够 我们 到 返回 到 他 我们 必须 有 一次 享受
[hɪz; ɪz][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'i'eɪʃn] ,
His association ,
他的 协会 ,
我们若能回到他身边，必定曾经与他有过亲密的关系。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ] - [ɪg'zɪstənt] [stetɪ] ,
which must have been in a pre - existent state ,
哪个 必须 有 到过 在 一个 预 - 存在的 状态 ,
这必然是先前就已存在的。

[brɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr]['spɪrɪt] [brɪ'keɪm] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['bɑːdi][ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd][boʊn] .
before our spirit became clothed with this body of flesh and bone .
前 我们的 精神 成为 穿着衣服 和 这 身体 的 肉 和 骨 .
在我们的灵魂披上这血肉之躯之前。

[ə'gen] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Again , we find that the apostles must have had some conception of
再次 , 我们 寻找 那 这 使徒 必须 有 有 一些 概念 的
[prɪ] - [ɪg'zɪstəns] ,
pre - existence ,
预 - 存在 ,
我们再次发现，使徒们必然对先存性有一定的概念。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðər; ðər] ['kwestʃən] [tuː; tə]['dʒɪːzəs] : " ['mæstər] , [huː] [dɪd][sɪn] , [ðɪs] [mæn][ɔːr][hɪz; ɪz]
judging from their question to Jesus : " Master , who did sin , this man or his
评判 从 他们的 问题 到 耶稣 : " 掌握 , WHO 做过 罪 , 这 男人 或者 他的
[perənts] ,
parents ,
父母 ,
从他们问耶稣的问题来看：“夫子，是谁犯了罪？是这个人，还是他的父母？”

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][blaɪnd] ? " ([dʒɑːn][naɪn] : [tuː'tuː] .)
that he was born blind ? " (John 9 : 2 .)
那 他 曾是 出生 瞎的 ? " (约翰 9 : 2 .)
他生来就是瞎眼的吗？（约翰福音 9:2）

[aɪ 'tiː] [wɪl] , ['daʊtləs] ,
It will , doubtless ,
它 将要 , 毫无疑问 ,
毫无疑问，它会。

[rɪ'kwaɪər][noʊ][ˈɑːrgjʊmənt][tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['riːdər] [ðæt][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][gɔːd] [wʊd]
require no argument to convince the reader that the justice of God would
要求 不 争论 到 说服 这 读者 那 这 正义 的 上帝 会
['skersli] [pər'mɪt][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒʊəl] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði][kraɪm][wʌz; wəz]
scarcely permit the punishment of the individual before the crime was
几乎 允许 这 惩罚 的 这 个人 前 这 犯罪 曾是
[kə'mɪtɪd] .
committed .
坚定的 .

无需赘述，读者便会明白，上帝的公正几乎不允许在犯罪发生之前就对个人进行惩罚。

[ɪf] [soʊ] , [ðen] [ðə; ði][sɪn][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kə'mɪtɪd] [brɪ'fɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði]
If so , then the sin must have been committed before he came upon the
如果 所以 , 然后 这 罪 必须 有 到过 坚定的 前 他 来了 之上 这
[ɜːrθ] ,
earth ,
地球 ,

如果真是如此，那么这罪行必定是在他降生之前犯下的。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][blaɪnd] .
for he was born blind .
为了 他 曾是 出生 瞎的 .

因为他生来就是盲人。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['eɪvɪdənt] [ðæt][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['daʊtʃ(ə)] [wʌn][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv]
It was evident that the question was not a doubtful one in the minds of
它 曾是 明显 那 这 问题 曾是 不是 一个 疑 一 在 这 思想 的
[ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][sɪn] ['priːviəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [ɪn]
the apostles as to whether a man could sin previous to his existence in
这 使徒 作为 到 无论 一个 男人 可以 罪 以前的 到 他的 存在 在
[ðə; ði] [fleʃ] ,
the flesh ,
这 肉 ,

很明显，使徒们对于人是否能在肉身存在之前犯罪这个问题并没有疑问。

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ðɪs] [pər'tɪkjələr][mæn][hæd; həd] [sɪnd] [ɔːr][nɑːt] .
but as to whether this particular man had sinned or not .
但 作为 到 无论 这 特别的 男人 有 罪过 或者 不是 .

但这个人是否犯了罪，还有待商榷。

[pɔːl] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruːz] , [sez] :
Paul , in his writings to the Hebrews , says :
保罗 , 在 他的 著作 到 这 希伯来书 , 说道 :

保罗在写给希伯来人的书中说：

" [fɜːrðər'mɔːr] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] ['fɑːðəz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [fleʃ] [wɪtʃ] [kə'rektɪd] [juː 'es] ,
" **Furthermore we have had fathers of our flesh which corrected us** ,
" 此外 我们 有 有 父亲们 的 我们的 肉 哪个 已更正 我们 ,
[ænd; ænd][wiː; wi] [gɪv] [ðəm; ðəm] ['revərəns] :
and we gave them reverence :
和 我们 给予 他们 尊敬 :

此外，我们也有肉身的父亲管教我们，我们也尊敬他们：

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɑːt] [mʌtʃ] ['ræðər] [biː; bi][ɪn][səb'dʒɛk(ə)n]['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv]['spɪrɪts] ,
shall we not much rather be in subjection unto the Father of spirits ,
将 我们 不是 很多 相当 是 在 隶属 到 这 父亲 的 烈酒 ,
[ænd; ænd][lɪv; laɪv] ?
and live ?
和 居住 ?

我们岂不更应该顺服万灵之父，从而获得生命吗？

" ([hɛb] . - : [nain] .)
" (**Heb . 12 : 9** .)
" (希伯来书 . - : 9 .)

(希伯来书 12:9)

[wiː; wi] [hɪr] [geɪn][ðə; ði][ɪnfər'meɪ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [huː] [ðə; ði][sʌnz] [ʌv; əv][gɑːd][wɜːr; wər] [huː]
We here gain the information as to who the sons of God were who
我们 这里 获得 这 信息 作为 到 WHO 这 儿子们 的 上帝 是 WHO
[ˈʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
shouted for joy in the beginning .
喊叫 为了 喜悦 在 这 开始 .

我们由此得知，起初欢呼雀跃的上帝之子是谁。

[wiː; wi][ˈɔːlsʊʊ] [lɜːrn] [ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [ə'dres] [hɪm; ɪm][æz; əz] , " [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðər] [wɪtʃ] [ɑːrt]
We also learn the reason why we address Him as , " Our Father which art
我们 还 学习 这 原因 为什么 我们 地址 他 作为 , " 我们的 父亲 哪个 艺术
[ɪn][ˈhev(ə)n] ,
in heaven ,
在 天堂 ,

我们也明白了为什么我们称祂为“我们在天上的父”，

" [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɜːrθli] [ˈtæbərənækl] .
" **to distinguish Him from the father of our earthly tabernacles .**
" 到 区分 他 从 这 父亲 的 我们的 尘世的 圣幕 .
“为了将祂与我们地上居所的父区分开来。

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪts] [ðæt] [ɪn'hæbɪt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɑːdɪz] ,
In other words , He is the father of the spirits that inhabit our bodies ,
在 其他 字 , 他 是 这 父亲 的 这 烈酒 那 居住 我们的 身体 ,
换句话说，祂是居住在我们身体里的灵体的父亲。

[ɪn] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [sens] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɜːrθli] [ˈfɑːðəz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
in precisely the same sense that our earthly fathers are the fathers of our
在 恰恰 这 相同的 感觉 那 我们的 尘世的 父亲们 是 这 父亲们 的 我们的
[ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ænd][boʊn] .
bodies of flesh and bone .
身体 的 肉 和 骨 .

从某种意义上说，我们的生父就是我们血肉之躯的父亲。

[wen] [deθ] [ɪn'sjuːz] [wiː; wi] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈɜːrθli] [ˈbɑːdi] ,
When death ensues we bury the earthly body ,
什么时候 死亡 随之而来 我们 埋葬 这 尘世的 身体 ,
死亡发生后，我们会埋葬肉身。

[wɪtʃ] [ˌdiːkəm'pouzɪz][ænd; ænd] [ˈmɪŋɡlɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈelɪmənts; 'eləmənts] [sə'raʊndɪŋ] [ɪts] [pleɪs]
which decomposes and mingles with the elements surrounding its place
哪个 分解 和 混合 和 这 元素 周围 它是 地方
[ʌv; əv][dɪ'pɑːzɪt] ;
of deposit ;
的 订金 ;

它会分解并与沉积地点周围的元素混合；

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] " [rɪ'tɜːrn] [ˈʌntə'ʌntu][gɑːd] [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] ?
but what of the spirit which " returns unto God who gave it ?
但 什么 的 这 精神 哪个 " 返回 到 上帝 WHO 给予 它 ?
但是，那种“回归赐予它之神的灵魂”又该如何解释呢？

" [wen] ['dʒi:zəs] [ə'pɪrd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['æftər][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , " [ðeɪ][wɜ:ɹ; wər]
" **When Jesus appeared to the disciples after His resurrection** , " **They were**
" 什么时候 耶稣 出现 到 这 门徒 后 他的 复活 , " 他们 是
[ə'frɑɪt] ,
affrighted ,
惊恐 ,

“耶稣复活后向门徒显现时，他们非常害怕，

[ænd; ənd][sə'pouzd; sə'pouɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ]['spɪrɪt] " ; [bʌt; bət][hi:; hi] [kə'rektɪd] [ðem; ðəm] ,
and supposed they had seen a spirit " ; **but He corrected them** ,
和 据称 他们 有 已见 一个 精神 " ; 但 他 已更正 他们 ,
[ˈseɪɪŋ] , " ['hænd(ə)l][em 'i:] ,
saying , " **Handle me** ,
说 , " 处理 我 ,

他们以为他们看见了鬼魂；但祂纠正他们说：“摸我，

[ænd; ənd] [si:] ; [fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ]['spɪrɪt] [hæθ] [nɑ:t] [fleʃ] [ænd; ənd][boʊnz] , [æz; əz][ji:; ji] [si:] [em 'i:][hæv; həv]
and see ; for a spirit hath not flesh and bones , **as ye see me have**
和 看 ; 为了 一个 精神 有 不是 肉 和 骨头 , 作为 是的 看 我 有
.
:
.

你们看，灵没有肉和骨头，你们看我是有的。

" ([lu:k] - : - - - .)
" (**Luke 24 : 37 - 39** .)
" (卢克 - : - - - .)

(路加福音 24:37-39)

[frʌm; frəm] [ði:z] [wɜ:ɹdz][wi:; wi] ['gæðər] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [mæn] , [waɪl] [ɪg'zɪstɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]
From these words we gather the information that man , while existing as a
从 这些 字 我们 收集 这 信息 那 男人 , 尽管 现存的 作为 一个
['spɪrɪt] ,
spirit ,
精神 ,

从这些话语中我们得出这样的信息：人虽然以精神的形式存在，

[dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd][boʊn] , [bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] ,
did not have a body of flesh and bone , but nevertheless ,
做过 不是 有 一个 身体 的 肉 和 骨 , 但 尽管如此 ,

虽然没有血肉之躯，但即便如此，

[ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði][ɪg'zækt] [ˌfeɪp] [ænd; ənd][fɔ:ɹm] [ðæt] [hi:; hi] [naʊ] [pə'zesɪz] .
existed in the exact shape and form that he now possesses .
存在 在 这 精确的 形状 和 形式 那 他 现在 拥有 .

他曾经以现在这种形态存在过。

[hi:; hi][hæd; həd] [aɪz] [tu:; tə] [si:] , [ɪɹz] [tu:; tə] [hɪɹ] ,
He had eyes to see , ears to hear ,
他 有 眼睛 到 看 , 耳朵 到 听到 ,

他有眼睛能看，有耳朵能听，

[ænd; ənd] ['meni] [ˈʌðər] [ˈfækltɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [mæn][ɪz] [hɪɹ] [ɪn'daʊd] .
and many other faculties with which man is here endowed .
和 许多 其他 学院 和 哪个 男人 是 这里 捐赠 .

以及人类与生俱来的许多其他能力。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊθ] [ˈdaʊtləs] [ɪn] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [ænd; ənd] [mʌtʃ][ðæt] [ɡoʊz]
He was also doubtless in possession of intelligence , and much that goes
他 曾是 还 毫无疑问 在 拥有 的 智力 , 和 很多 那 去
[tuː; tə][ɪˈnoʊb(ə)l][mæn] .
to ennoble man .
到 使高贵 男人 :

他无疑也拥有智慧，而智慧正是高尚之人的一大特质。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][əˈbɪləti][tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] , [ɪnˈkriːs] [ɪn] [ˈnɑːlɪdʒ] ,
He had the ability to pass from place to place , increase in knowledge ,
他 有 这 能力 到 经过 从 地方 到 地方 , 增加 在 知识 ,
[ænd; ənd] [pəˈfɔːrm][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈduːtɪz] [ðæt] [dɪˈvɑːlvd] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] [sfɪr] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
and perform certain duties that devolved upon him in that sphere of action .
和 履行 肯定 职责 那 下放 之上 他 在 那 领域 的 行动 :

他有能力四处游历，增长知识。

[ænd; ənd][pəˈfɔːrm][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈduːtɪz] [ðæt] [dɪˈvɑːlvd] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] [sfɪr] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
and perform certain duties that devolved upon him in that sphere of action .
和 履行 肯定 职责 那 下放 之上 他 在 那 领域 的 行动 :

并履行他在该行动领域内所承担的某些职责。

[æn; ən] [ˌʌnɪmˈbɑːdɪd] [ˈspɪrɪt][ɪz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˈteɪkən][əˈpɑːn][ɪtˈself][ə; eɪ][ˈbɑːdɪ] .
An unembodied spirit is one that has not yet taken upon itself a body .
一个 无形的 精神 是 一 那 有 不是 然而 已采取 之上 本身 一个 身体 :

无形之灵是指尚未获得肉身的灵魂。

[æn; ən] [ɪmˈbɑːdɪd] [ˈspɪrɪt][ɪz][wʌn] [ˈdwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] .
An embodied spirit is one dwelling in the flesh .
一个 具身化的 精神 是 一 住宅 在 这 肉 :

有形之灵是指居住在肉体中的灵魂。

[ə; eɪ] [ˌdɪsɪmˈbɑːdɪd] [ˈspɪrɪt][ɪz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [pæst] [θruː] [ðɪs] [steɪdʒ][ʌv; əv] [ɪɡˈzɪstəns]
A disembodied spirit is one that has passed through this stage of existence
一个 无形的 精神 是 一 那 有 通过了 通过 这 阶段 的 存在
[ænd; ənd][leɪd][ɪts][ˈbɑːdɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪv] ,
and laid its body down in the grave ,
和 铺设 它是 身体 向下 在 这 严重 ,

无形之灵是指已经度过此生阶段，并将肉身安葬于坟墓中的灵魂。

[tuː; tə][biː; bi][ˈfaɪnəli][ˈteɪkən][ʌp] [əˈɡen] [juˈnaɪtɪd] , [ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ˈbɑːdɪ] ,
to be finally taken up again united , spirit and body ,
到 是 最后 已采取 向上 再次 团结的 , 精神 和 身体 ,
[ænd; ənd] [biː; bi][ˈfaɪnəli][ˈteɪkən][ʌp] [əˈɡen] [juˈnaɪtɪd] , [ˈspɪrɪt][ænd; ənd][ˈbɑːdɪ] ,
to be finally taken up again united , spirit and body ,
到 是 最后 已采取 向上 再次 团结的 , 精神 和 身体 ,

最终，灵魂与肉体将再次合而为一。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtəs] [ˈnevər] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi][ˈsepəreɪtɪd] .
those of the righteous never more to be separated .
那些 的 这 正义 绝不 更多的 到 是 分开 :

义人永不分离。

[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [tuː; tə][ˌdʒerəˈmaɪə][wʌz; wəz] ,
The word of the Lord to Jeremiah was ,
这 单词 的 这 主 到 耶利米 曾是 ,
[ænd; ənd] [wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [tuː; tə][ˌdʒerəˈmaɪə][wʌz; wəz] ,
The word of the Lord to Jeremiah was ,
这 单词 的 这 主 到 耶利米 曾是 ,

耶和華對耶利米說：

" [brɪˈfɔːr] [aɪ] [fɔːrmd] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [ˈbelɪ] [aɪ] [nuː] [ðiː] ;
" Before I formed thee in the belly I knew thee ;
" 前 我 形成 你 在 这 腹部 我 知道 你 ;
[ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [aɪ] [fɔːrmd] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [ˈbelɪ] [aɪ] [nuː] [ðiː] ;
" Before I formed thee in the belly I knew thee ;
" 前 我 形成 你 在 这 腹部 我 知道 你 ;

“我未将你造在腹中，我已晓得你；

[ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [ðəʊ] [ˈkæmɪst] [fɔːrθ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] [aɪ][ˈsæŋktɪfaɪd; ˈsæŋktəfaɪd] [ðiː] ,
and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee ,
和 前 你 卡梅斯特 前进 出去 的 这 子宫 我 圣化 你 ,
[ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [ðəʊ] [ˈkæmɪst] [fɔːrθ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] [aɪ][ˈsæŋktɪfaɪd; ˈsæŋktəfaɪd] [ðiː] ,
and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee ,
和 前 你 卡梅斯特 前进 出去 的 这 子宫 我 圣化 你 ,

你未出母胎，我已分别你为圣。

[ænd; ənd][aɪ] [ɔ:'deɪnd] [ðɪ:] [ə; eɪ] ['prɑ:fit] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði][neɪʃəns] .
and I ordained thee a prophet unto the nations .

和 我 受戒 你 一个 先知 到 这 国家 .

我已立你作列国的先知。

" ([dʒɜr] . [wʌn] : [faɪv] .)
" (Jer : 1 : 5 .)
" (杰里 : 1 : 5 .)

(耶利米书 1:5)

[hɪr] [wi:: wi][hæv; həv][ðə; ði] [ʃʊr] [wɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:rd] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:: tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
Here we have the sure word of the Lord relating to one of the
这里 我们 有 这 当然 单词 的 这 主 相关 到 一 的 这
[tʃɪldrən] [ʌv; əv][men] ,
children of men ,
孩子们 的 男人 ,

这里我们有来自上帝的确切话语，是关于世人中的一个孩子。

[hu:] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][rest] ,
who was but a type of the rest ,
WHO 曾是 但 一个 类型 的 这 休息 ,

他不过是其他人的缩影罢了。

[ˈoʊnli] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [keɪs] [wi:: wi][hæv; həv][ðə; ði][fækt] [meɪd] [noʊn] [ðæt] ,
only that in this particular case we have the fact made known that ,
仅有的 那 在 这 特别的 案件 我们 有 这 事实 制成 已知 那 ,

只是在这个特殊案例中，我们已经知道的事实是：

[fɔ:r; fər] [gʊd] [ænd; ənd] [sə'fɪ(ə)nt] ['ri:z(ə)nz] ,
for good and sufficient reasons ,
为了 好的 和 充足的 原因 ,

出于充分合理的理由，

[ˈaʊər; ɑ:r] ['kɑ:mən] ['fɑ:ðər] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] [sɔ:] ['prɑ:pər][tu:: tə][ɔ:r'deɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɪldrən]
our common Father in the heavens saw proper to ordain one of His children
我们的 常见的 父亲 在 这 天 锯 恰当的 到 授职 一 的 他的 孩子们
[tu:: tə][ə; eɪ][sɜ:rt(ə)n] ['ɑ:fɪs] ['praɪər][tu:: tə] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
to a certain office prior to sending him down upon the earth .
到 一个 肯定 办公室 事先的 到 发送 他 向下 之上 这 地球 .

我们在天上的父认为，在将祂的儿女之一派到地球上之前，应该先任命他担任某个职务。

[ˈhævɪŋ] [soʊ] [geɪnd] [ðə; ði] ['kɑ:nfɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [waɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜ:rst][ɔ:r] [pri] - [ɪg'zɪstənt]
Having so gained the confidence of his Father while in his first or pre - existent
拥有 所以 获得 这 信心 的 他的 父亲 尽管 在 他的 第一的 或者 预 - 存在的
[stert] ,
state ,
状态 ,

他如此在最初或先存状态下赢得了父亲的信任，

[hi:: hi][wʌz; wəz] [ɔ:'deɪnd] [tu:: tə][ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd][ˈhoʊli] ['kɔ:lɪŋ] , ['pri:vɪəs] [tu:: tə][hɪz; ɪz]['ædvent]
he was ordained to a high and holy calling , previous to his advent
他 曾是 受戒 到 一个 高的 和 圣 呼叫 , 以前的 到 他的 来临
[ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
upon the earth ,
之上 这 地球 ,

在他降生于世之前，他已被任命从事崇高而神圣的职业。

[ænd; ənd][wi:: wi] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ˈhoʊli] [rɪt] , [ðæt] [ðɪs] ['kɑ:nfɪdəns] [wʌz; wəz][nɑ:t] [mɪs'pleɪst] ,
and we learn from holy writ , that this confidence was not misplaced ,
和 我们 学习 从 圣 写 , 那 这 信心 曾是 不是 放错地方了 ,

我们从圣经中得知，这种信心并非毫无根据。

[bʌt; bæt] [ðæt] [hiː; hi][ɪn] [ˈɑːnər] [fɪld] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pruːvd] [hɪm'self] [truː] [tuː; tə][ðə; ði] [trʌst]
but that he in honor filled his mission and proved himself true to the trust
但 那 他 在 荣誉 已填 他的 使命 和 已证实 他自己 真的 到 这 相信
[rɪˈpəʊzd] [ɪn][hɪm; ɪm] ,
reposed in him ,
安息 在 他 ,

但他光荣地完成了使命，证明了自己不负众望，不负众望。

[nɔːt] [vɪərɪŋ] [ɔːr] [ˈtɜːrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈherz] [bredθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈduːti] ,
not veering or turning a hair's breadth from the line of his duty ,
不是 转向 或者 转弯 一个 头发的 宽度 从 这 线 的 他的 责任 ,
[ðəʊ] [met][baɪ][ˈɑːbstək(ə)lɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [əˈpɔːl] [ðə; ði] [ˈstaʊtɪst] [hɑːrt] .
though met by obstacles sufficient to appall the stoutest heart .
尽管 遇见 经过 障碍 充足的 到 惊恐 这 最粗壮的 心 .

尽管遇到了足以令最坚强的人也感到畏惧的重重阻碍。

[ðə; ði] [ˈriːdər] [wɪl] [pliːz] [biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [nɔːt][tuː; tə] [kənˈfaʊnd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [fɔːr] -
The reader will please be cautious not to confound the principle of fore -
这 读者 将要 请 是 谨慎 不是 到 混杂 这 原则 的 前 -
[ɔːrdn'eɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌpriːdestɪˈneɪʃn] ,
ordination with that of predestination ,
授职 和 那 的 预定论 ,
[ɪn][ðə; ði] [kɜːs] [ʌv; əv][ˌdʒerəˈmaɪə] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] .
in the case of Jeremiah , for there is a broad distinction between the two .
在 这 案件 的 耶利米 , 为了 那里 是 一个 广阔 区别 之间 这 二 .

就耶利米而言，两者之间存在着很大的区别。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] [fɔːr] - [ɔːˈdeɪnd] , [set][əˈpaːrt][ɔːr] [kəˈmɑːndɪd] [tuː; tə][duː][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][wɜːrk] ,
A man may be fore - ordained , set apart or commanded to do a certain work ,
一个 男人 可能 是 前 - 受戒 , 放 除 或者 命令 到 做 一个 肯定 工作 ,
[ɪn] [ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [fɔːr] - [ɔːˈdeɪnd] , [set][əˈpaːrt][ɔːr] [kəˈmɑːndɪd] [tuː; tə][duː][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][wɜːrk] ,
一个人可能被预先任命、拣选或命令去做某项工作，

[jet] [hiː; hi] [riˈteɪnz] [hɪz; ɪz][ˈeɪdʒənsɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] ,
yet he retains his agency in the matter ,
然而 他 保留 他的 机构 在 这 事情 ,
[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɑːpən(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈweðər] [hiː; hi] [pəˈfɔrmz] [ðə; ði][ˈduːti] [əˈsaɪnd] [hɪm; ɪm]
and it is optional with him whether he performs the duty assigned him
和 它 是 选修的 和 他 无论 他 表演 这 责任 分配 他

但他仍然保留着对此事的自主权。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɑːpən(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈweðər] [hiː; hi] [pəˈfɔrmz] [ðə; ði][ˈduːti] [əˈsaɪnd] [hɪm; ɪm]
and it is optional with him whether he performs the duty assigned him
和 它 是 选修的 和 他 无论 他 表演 这 责任 分配 他
[ɔːr][nɔːt] .
or not .
或者 不是 :
[tuː; tə][duː] [ðæt] [wɜːrk] .
to do that work .
到 做 那 工作 .

他可以自行决定是否履行分配给他的职责。

[ɪf] [priːˈdestɪnɪt] [tuː; tə][pəˈfɔːrm][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][wɜːrk] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][nɒʃ] [tʃɔɪs] [bʌt; bæt]
If predestinated to perform a certain work , there would be no choice but
如果 命中注定 到 履行 一个 肯定 工作 , 那里 会 是 不 选择 但
[tuː; tə][duː] [ðæt] [wɜːrk] .
to do that work .
到 做 那 工作 .

如果命中注定要从事某项工作，那就别无选择，只能去做那项工作。

[nɔːt] [ˈhævɪŋ] [ˈeni] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [wʊd] [nɔːt][ɪnˈkɜːr][ðə; ði][rɪˌspɑːnsəˈbɪləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈækʃnz] ,
Not having any choice , he would not incur the responsibility of his own actions ,
不是 拥有 任何 选择 , 他 会 不是 招致 这 责任 的 他的 自己的 行动 ,
[nɔːt] [ˈhævɪŋ] [ˈeni] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [wʊd] [nɔːt][ɪnˈkɜːr][ðə; ði][rɪˌspɑːnsəˈbɪləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈækʃnz] ,
由于别无选择，他不会承担自己行为的责任。

[nɔːr][kən'troʊl][ðəm; ðəm] , [bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ][ðə; ði] ['paʊə] [wɪtʃ] [ˌpriː'destɪnd]
nor control them , but would be controlled by the power which predestined
也不 控制 他们 , 但 会 是 受控 经过 这 力量 哪个 命中注定
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他既不能控制他们，反而会被预定他命运的力量所控制。

[waɪl] [ˌdʒerə'maɪə][wʌz; wəz] [fɔːr] - [ɔː'deɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [tuː; tə][ðə; ði][neɪʃəns] ,
While Jeremiah was fore - ordained to be a prophet to the nations ,
尽管 耶利米 曾是 前 - 受戒 到 是 一个 先知 到 这 国家 ,
虽然耶利米被预定成为列国的先知，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [riːd] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌpriː'destɪnd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːfɪt]
we do not read that he was predestined to fill the office of a prophet
我们 做 不是 读 那 他 曾是 命中注定 到 充满 这 办公室 的 一个 先知
[baɪ] ['eni] [miːnz] .
by any means .
经过 任何 方法 :

圣经中并没有记载他注定要以任何方式担任先知的职位。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [prɪ] - [ɪgˈzɪstəns] [ɪz] ['pleɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˈaʊə; ɑːr][ˈseɪvjər] ,
The principle of pre - existence is plainly illustrated in the life of our Savior ,
这 原则 的 预 - 存在 是 显然 插图 在 这 生活 的 我们的 救主 ,
救主的生平清楚地阐明了先存的原则。

[huː] [ðʌs] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] :
who thus spake to the people :
WHO 因此 说 到 这 人们 :

他向民众这样说道：

" [wʌt] [ænd; ənd] [ɪf] [jiː; ji][æɪ; əɪ] [siː] [ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv][mæn] [ə'send] [ʌp] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]
" **What and if ye shall see the Son of man ascend up where He was**
" 什么 和 如果 是的 将 看 这 儿子 的 男人 上升 向上 在哪里 他 曾是
[bɪ'fɔːr] ?
before ?
前 ?

“倘若你们看见人子升到他先前所在的地方去，你们会怎么样呢？”

" ([dʒɑːn][sɪks] : - .)
" (**John 6 : 62** .)
" (约翰 6 : - .)

(约翰福音 6:62)

[ə'gen] , " [ænd; ənd][noʊ][mæn] [hæθ] [ə'sendɪd] [ʌp][tuː; tə][ˈhev(ə)n][bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [keɪm] [daʊn]
Again , " And no man hath ascended up to heaven but he that came down
再次 , " 和 不 男人 有 上升 向上 到 天堂 但 他 那 来了 向下
[frʌm; frəm][ˈhev(ə)n] .
from heaven .
从 天堂 :

“除了从天上降下来的，没有人升过天。”

" [tuː; tə][ɔːl][ˈhjuːmən] [ə'pɪərəns] , [ˈdʒiːzəs] [ri'zembld] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
" **To all human appearance , Jesus resembled very much the rest of the children**
" 到 全部 人类 外貌 , 耶稣 类似 非常 很多 这 休息 的 这 孩子们
[ʌv; əv][ˈaʊə; ɑːr] ['kɑːmən] ['fɑːðər] .
of our common Father .
的 我们的 常见的 父亲 :

“从外表上看，耶稣与我们共同天父的其他孩子非常相似。”

[soʊ][kloʊz][wʌz; wəz] [ðɪs] [rɪˈzembləns] ,
So close was this resemblance ,
所以 关闭 曾是 这 相似 ,

两人长得如此相像，

[ðæt] [ðoʊz] [baɪ] [hu:m] [hi:; hi][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [feɪld] [tu:; tə] [si:] [ˈeni][ˈkɑ:ntræst] [brɪtwi:n] [hɪm; ɪm]
that those by whom He was surrounded failed to see any contrast between Him
那 那些 经过 谁 他 曾是 包围 失败的 到 看 任何 对比 之间 他
[ænd; ənd][ˈeni][ˈɔ:rd(ə)neri][mən] .
and any ordinary man .
和 任何 普通的 男人 .

祂身边的人没有看出祂与普通人有任何区别。

[ðeɪ] [ɪnˈkwaɪəd] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðər] , " [ɪz][nɑ:t] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈkɑ:rpəntɜ-z] [sʌn] ?
They enquired of each other , " Is not this the carpenter's son ?
他们 询问 的 每个 其他 , " 是 不是 这 这 木匠的 儿子 ?
他们彼此询问：“这不是木匠的儿子吗？ ”

[ɪz][nɑ:t][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [kɔ:ld] [ˈmeri] ?
is not his mother called Mary ?
是 不是 他的 母亲 称为 玛丽 ?

他的母亲不叫玛丽吗？

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbreðrən] , [dʒeɪmz] , [ænd; ənd][ˈdʒoʊzɪz] , [ænd; ənd][ˈsaɪmən][ænd; ənd][ˈdʒu:dəs] ?
and his brethren , James , and Joses , and Simon and Judas ?
和 他的 弟兄们 , 詹姆斯 , 和 何塞斯 , 和 西蒙 和 犹大 ?

还有他的兄弟雅各、约西、西门和犹大？

" [let] [ju: ˈes][æsk] [ɑ:rˈselvz] [ðə; ði][ˈkwestʃən] : [ɪz][,aɪ ˈti:][soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][kɑ:mprɪˈhend][ˈaʊər; ɑ:r]
" Let us ask ourselves the question : Is it so difficult to comprehend our
" 让 我们 问 我们自己 这 问题 : 是 它 所以 难的 到 理解 我们的
[oʊn] [prɪ] - [ɪgˈzɪstəns] ,
own pre - existence ,
自己的 预 - 存在 ,

让我们扪心自问：理解我们自身的存在之前的存在真的那么难吗？

[wen] [ðæt] [ʌv; əv][ˈdʒɪ:zəs][ɪz][soʊ] [ˈpleɪnli] [tʊ:t] ,
when that of Jesus is so plainly taught ,
什么时候 那 的 耶稣 是 所以 显然 教授 ,

当耶稣的教义如此清晰地被教导时，

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪblɪkl] [ˈkærəktərz] [ʌv; əv] [hu:m] [wi:; wi] [ri:d] ?
and also that of many of the Biblical characters of whom we read ?
和 还 那 的 许多 的 这 圣经 人物 的 谁 我们 读 ?

还有我们读到的许多圣经人物呢？

[pɔ:l] , [ðə; ði] [greɪt] [əˈpɑ:sl] , [ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][hɪmˈself] , [sez] , " [ɪn][hoʊp][ʌv; əv][ɪˈtɜ:rn(ə)l][laɪf] ,
Paul , the great apostle , speaking of himself , says , " In hope of eternal life ,
保罗 , 这 伟大的 使徒 , 请讲 的 他自己 , 说道 , " 在 希望 的 永恒 生活 ,
伟大的使徒保罗在谈到自己时说：“盼望永生，

[wɪtʃ] [gɑ:d] , [ðæt] [ˈkæna:t][laɪ] , [ˈpra:mɪst] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rld][brˈgæn] .
which God , that cannot lie , promised before the world began .
哪个 上帝 , 那 不能 说谎 , 承诺 前 这 世界 开始 .

这是上帝在创世之前，在祂不能说谎的时候所应许的。

" ([ˈtaɪtəs][wʌn] : [tu:ˈtu:] .)
" (Titus 1 : 2 .)
" (提图斯 1 : 2 .)

(提多书 1:2)

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [meɪd] [tu:; tə] [pɔ:l] [ʌv; əv][ɪ'tɜ:rn(ə)l][laɪf] , " [br'fɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][br'gæn] ,
Here was a promise made to Paul of eternal life , " before the world began ,
这里 曾是 一个 承诺 制成 到 保罗 的 永恒 生活 , " 前 这 世界 开始 ,
这是上帝在“创世之前”赐给保罗的永生应许。

" [kən'dɪʃnd] [ə'pɑ:n] [ə'bi:diəns] , [æz; əz][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][keɪn] [ə'fɔ:r,tɑɪm] , " [ɪf] [ðəʊ] ['du(:)ɪst]
" conditioned upon obedience , as was said to Cain aforetime , " If thou doest
“ 条件反射 之上 服从 , 作为 曾是 说 到 该隐 之前 , “ 如果 你 不会
[wel] ,
well ,
出色地 ,
“前提是服从，正如先前对该隐所说：‘你若行得好，

[ʃælt] [ðəʊ] [nɑ:t][bi:; bi] [ək'septɪd] ?
shalt thou not be accepted ?
应 你 不是 是 公认 ?
难道你不被接纳吗？

" (['dʒenəsɪs][fɔ:r] : ['sevən] .)
" (Genesis 4 : 7 .)
" (创世纪 4 : 7 .)
(创世纪 4:7)

[jet] , [nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] ['prɑ:mɪs] ,
Yet , notwithstanding this promise ,
然而 , 虽然 这 承诺 ,
然而，尽管有此承诺，

[pɔ:l] [wʌz; wəz]['ʌndər][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [pər'fɔ:rmɪŋ] ['sɜ:rt(ə)n] ['du:tɪz] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm]
Paul was under the necessity of performing certain duties to enable him
保罗 曾是 在下面 这 必要性 的 表演 肯定 职责 到 使能够 他
[tu:; tə][kleɪm][ðə; ði] ['prɑ:mɪs] [meɪd] .
to claim the promise made .
到 宣称 这 承诺 制成 .
保罗必须履行某些义务，才能获得所作出的承诺。

['æftər] ['bi:ɪŋ] ['strɪkən] [wɪð; wɪθ]['blaɪndnəs][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [ʌp][tu:; tə][də'mæskəs] ,
After being stricken with blindness on the way up to Damascus ,
后 存在 受打击的 和 失明 在 这 方式 向上 到 大马士革 ,
在前往大马士革的途中突发失明后，

[ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪzn] [rɪ'di:mər] ,
and hearing the voice of a risen Redeemer ,
和 听力 这 嗓音 的 一个 升起 救世主 ,
聆听复活救赎主的声音，

[hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld][tu:; tə] " [ə'raɪz][ænd; ənd][gəʊ][ɪ'ntu:][ðə; ði] ['sɪti] ,
he was told to " Arise and go into the city ,
他 曾是 讲述 到 " 出现 和 去 进入 这 城市 ,
他被告知“起来，进城去，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][jæl; jəl][bi:; bi][təʊld] [ðɪ:] [wʌt] [ðəʊ] [mʌst; məst][du:] .
and it shall be told thee what thou must do .
和 它 将 是 讲述 你 什么 你 必须 做 .
将会有人告诉你你必须做什么。

" ([ækts] [naɪn] : [sɪks] .)
" (Acts 9 : 6 .)
" (使徒行传 9 : 6 .)
(使徒行传 9:6)

[ˈæftər] [ˈfæstɪŋ] [ænd; ənd] [prer] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈvɪzɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [θriː] [deɪz] ,
After fasting and prayer , he was visited at the end of three days ,
后 禁食 和 祷告 , 他 曾是 到访 在 这 结尾 的 三 天 ,
经过三天的禁食祈祷, 三天后有人来看望他。

[baɪ][wʌn][, ænəˈnaɪəs] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kəˈmɑːndɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːrd][ɪn][ˈvɪʒ(ə)n] , [tuː; tə][ˈvɪzɪt]
by one Ananias , who had been commanded of the Lord in vision , to visit
经过 一 阿纳尼亚斯 , WHO 有 到过 命令 的 这 主 在 想象 , 到 访问
[pɔːl] ,
Paul ,
保罗 ,
奉主在异象中指示, 由亚拿尼亚去探望保罗。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [fɜːrðərˈmɔːr] [təʊld] , [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [ˈtʃoʊzn] [ˈves(ə)l] , " [ɔːr] , [ɪn] [ˈʌðər]
and was furthermore told , that he was a " chosen vessel , " or , in other
和 曾是 此外 讲述 , 那 他 曾是 一个 " 选定 血管 , " 或者 , 在 其他
[wɜːrdz] ,
words ,
字 ,
而且他还被告知, 他是“被选中的器皿”, 或者换句话说,

[wʌn] [huːm] [ðə; ði][bɔːrd] [hæθ] [meɪd] [ˈprɒmɪsɪz] [tuː; tə] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] " [wɜːrld][brɪˈgæn] ,
one whom the Lord hath made promises to before the " world began ,
一 谁 这 主 有 制成 承诺 到 前 这 " 世界 开始 ,
在创世之前, 主曾向他许下应许。

" [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][pərˈfɔːrm] [brɪˈfɔːr] " [ˈdʒentailz] , [ænd; ənd] [kɪŋz] ,
" **and who had a mission to perform before " Gentiles , and kings ,**
" 和 WHO 有 一个 使命 到 履行 前 " 外邦人 , 和 国王 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] .
and the children of Israel .
和 这 孩子们 的 以色列 :
“并且肩负着在外邦人、君王和以色列人面前执行使命的使命。

" [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv][, ænəˈnaɪəs][wʌz; wəz] , " [ænd; ənd] [naʊ] [waɪ] [ˈtɑːri] [ðəʊ] ?
" **The question of Ananias was , " And now why tarriest thou ?**
" 这 问题 的 阿纳尼亚斯 曾是 , " 和 现在 为什么 最滞留 你 ?
亚拿尼亚问道: “你为什么耽搁呢? ”

[əˈraɪz] , [ænd; ənd][biː; bi][ˈbæptɪzɪd; bæpˈtaɪzɪd] , [ænd; ənd] [wɑːʃ] [əˈweɪ] [ðəɪ] [saɪnz] , [ˈkɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
Arise , and be baptized , and wash away thy sins , calling on the
出现 , 和 是 受洗 , 和 洗 离开 你的 罪孽 , 呼叫 在 这
[neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] .
name of the Lord .
姓名 的 这 主 :
起来, 接受洗礼, 呼求主的名, 洗去你的罪孽。

" ([ækts] - : - .)
" (**Acts 22 : 16 .**)
" (使徒行传 - : - .)
(使徒行传 22:16)

[wiː; wi][hæv; həv] [prɪˈzentɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːdər] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ˈbɪblɪkl]
We have presented for the consideration of the reader but a few Biblical
我们 有 呈现 为了 这 考虑 的 这 读者 但 一个 很少 圣经
[pruːfs] [ʌv; əv][ˈmænz] [prɪ] - [ɪɡˈzɪstəns] ,
proofs of man's pre - existence ,
证明 的 男人的 预 - 存在 ,
我们仅列举了圣经中一些关于人类先于上帝存在的证据供读者参考。

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeni] [ðæt][kæn; kən][biː; bi][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] ,
out of the many that can be selected ,
出去 的 这 许多 那 能 是 已选 ,

在众多可供选择的选项中，

[jet][kənˈsɪdər][ðæt][səˈfɪ(ə)nt][hæz; hæz][bɪn] [ədˈvænst][tuː; tə][ʃoʊ] [kənˈkluːsɪvli] [ðæt][ðə; ði][kleɪm]
yet consider that sufficient has been advanced to show conclusively that the claim
然而 考虑 那 充足的 有 到过 先进的 到 展示 最终 那 这 宣称
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈlætər] - [deɪ][seɪnts][tuː; tə][ə; eɪ][brɪˈliːf][ɪn][ðɪs][ˈprɪnsəp(ə)l][ɪz][ˈfaʊndɪd][əˈpɑːn][ˈhoʊli][raɪt] .
of the latter - day Saints to a belief in this principle is founded upon holy writ .
的 这 后者 - 天 圣徒队 到 一个 信仰 在 这 原则 是 创立 之上 圣 写 .

然而，已经有足够的证据表明，后期圣徒声称相信这一原则是基于圣经的。

[ðer; ðər][aɪˈdiːəz][ˈoʊnli][ˌkoʊɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɒfɪts] [ænd; ənd][ˈsɜːrvənt][ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ɔːl][ˈeɪdʒɪz]
Their ideas only coincide with the prophets and servants of God in all ages
他们的 想法 仅有的 重合 和 这 先知 和 仆人 的 上帝 在 全部 年龄
[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][huː] [hæv; həv][əˈl(j)uːd][tuː; tə][ðɪs][ˈsʌbdʒekt] .
of the world who have alluded to this subject .
的 这 世界 WHO 有 暗示 到 这 主题 .

他们的想法与世界各地历代先知和上帝的仆人所提及的这一主题完全一致。

[ˈhævɪŋ] [ˈænsər] [ðə; ði][ˈkwestʃən] : [wer] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Having answered the question : Where did we come from ?
拥有 回答 这 问题 : 在哪里 做过 我们 来 从 ?
回答了“我们从哪里来？”这个问题之后，

[let][juː ˈes][naʊ] [kənˈsɪdər]
let us now consider
让 我们 现在 考虑

现在让我们来考虑一下

[waɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] .
WHY WE ARE HERE .
为什么 我们 是 这里 .

我们为何在此。

[ə; eɪ][waɪz][kriˈeɪtər][məst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [greɪt][ˈɑːbdʒekt][ɪn][vjuː] [ɪn][ðə; ði][kriˈeɪ(ə)n]
A wise Creator must have had some great object in view in the creation
一个 明智的 创作者 必须 有 有 一些 伟大的 目的 在 看法 在 这 创建
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
of the earth ,
的 这 地球 ,

一位智慧的造物主在创造地球时，必定怀有某种伟大的目的。

[ænd; ənd][ˈpleɪsɪŋ][əˈpɑːn][aɪ ˈtiː][hɪz; ɪz][ˈtʃɪldrən] , [tuː; tə][pæs] [θruː] [wʌt] [ðeɪ][ɑːr; ər][kɔːld][əˈpɑːn]
and placing upon it His children , to pass through what they are called upon
和 放置 之上 它 他的 孩子们 , 到 经过 通过 什么 他们 是 称为 之上
[tuː; tə] ,
to ,
到 ,

并将祂的儿女们安置于此，让他们经历他们所要经历的一切。

[waɪl] [ɪn][ðɪs][proʊˈbeɪ(ə)n] .
while in this probation .
尽管 在 这 缓刑 .

在缓刑期间。

[ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:bdʒekt][ɪz][ˈɔ:lmoʊst] ['pɑ:zətɪvli] ['nesəseri] [tu:; tə][r'neɪb(ə)l][ðə; ði][ˈhju:mən]
A knowledge of this object is almost positively necessary to enable the human
一个 知识 的 这 目的 是 几乎 积极地 必要的 到 使能够 这 人类
[ˈfæməli][tu:; tə][ækt] [wel] [ðer; ðər][pɑ:rt] .
family to act well their part .
家庭 到 行为出色地 他们的 部分 :

要使人类家庭能够很好地履行其职责，几乎肯定需要了解这个对象。

[let] [ju: 'es] [ðen] [ɪg'zæmɪn] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd][ɪn] [vju:] .
Let us then examine what He had in view .
让 我们 然后 检查 什么 他 有 在 看法 :

那么，让我们来看看祂的意图是什么。

[ðə; ði][ˈpraɪmeri][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ˈmænz] [ɪg'zɪstəns] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz][tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ][ˈbɑ:di][ʌv; əv]
The primary object of man's existence upon the earth is to obtain a body of
这 基本的 目的 的 男人的 存在 之上 这 地球 是 到 获得 一个 身体 的
[fleʃ] [ænd; ənd][boʊn] ;
flesh and bone ;
肉 和 骨 ;

人类在地球上生存的首要目的是获得血肉之躯；

[fɔ:r; fər] [wɪ'ðəʊt] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][æd'væns][ɪn][ðə; ði][grænd] [skeɪl] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪn]
for without this it is impossible to advance in the grand scale of being in
为了 没有 这 它 是 不可能的 到 进步 在 这 盛大 规模 的 存在 在
[wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [mu:v] [ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [wɜ:rlɪd] .
which he is to move in the eternal worlds .
哪个 他 是 到 移动 在 这 永恒 世界 :

因为没有它，他就不可能在永恒世界中，在宏大的存在尺度上取得进步。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [ˈɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [lɜ:rn] , [baɪ][ˈæktʃuəl] [ɪk'spɪəriəns] , [ðə; ði] ['dɪfrəns]
It is necessary also for him to learn , by actual experience , the difference
它 是 必要的 还 为了 他 到 学习 , 经过 实际的 经验 , 这 不同之处
[bɪ'twi:n] [ɡʊd] [ænd; ənd][ɪ:v(ə)l] .
between good and evil .
之间 好的 和 邪恶的 :

他也必须通过实际经验来了解善与恶的区别。

[æz; əz][wʌz; wəz] [sed] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][fɜ:rst] ['perənts] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:rd] [gɑ:d] [sed] , [bɪ'hoʊld] ,
As was said of our first parents , " And the Lord God said , Behold ,
作为 曾是 说 的 我们的 第一的 父母 , " 和 这 主 上帝 说 , 看哪 ,
就像论到我们的始祖时所说的那样，“耶和华神说：‘看哪，’”

[ðə; ði][mæn][ɪz] [bɪ'kʌm] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ju: 'es] , [tu:; tə] [noʊ] [ɡʊd] [ænd; ənd][ɪ:v(ə)l] .
the man is become as one of us , to know good and evil .
这 男人 是 变得 作为 一 的 我们 , 到 知道 好的 和 邪恶的 :

这个人已经变得和我们一样，能够分辨善恶。

" ([dʒen] . [θri:] : - .)
" (**Gen . 3 : 22 .**)
" (Gen . 3 : - .)

(创世记 3:22)

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [mæn] [teɪst] [ðə; ði] ['bɪtər] [tu:; tə][r'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði]
It is necessary that man taste the bitter to enable him to appreciate the
它 是 必要的 那 男人 品尝 这 苦的 到 使能够 他 到 欣赏 这
[swi:t] .
sweet .
甜的 :

人必须尝过苦味才能懂得珍惜甜美。

[nɒs][ˈprɑːpər] [əˌpriːʃiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][ɪˈtɜːrn(ə)l][laɪf][kʊd; kəd][biː; bi] [əˈraɪvd] [æt; ət] ,
No proper appreciation of the value of eternal life could be arrived at ,
不 恰当的 欣赏 的 这 价值 的 永恒 生活 可以 是 到达的 在 ,
人们无法真正认识到永生的价值。

[wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [ɪkˈspɪəriənst] [ɪts] [ˈɑːpəzɪt] .
without having experienced its opposite .
没有 拥有 经验丰富的 它是 对面的 .
没有经历过它的反面。

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] [fiːl] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [ˈsɪknəs] [tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈfʊli]
A man must feel the effects of sickness to enable him to fully
一个 男人 必须 感觉 这 效果 的 疾病 到 使能够 他 到 完全
[əˈpriːʃiət] [ðə; ði] [greɪt] [buːn] [ʌv; əv] [helθ] .
appreciate the great boon of health .
欣赏 这 伟大的 恩惠 的 健康 .
一个人必须体验过疾病的痛苦，才能充分体会到健康的珍贵。

[hiː; hi][mʌst; məst] [fiːl] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][peɪn] , [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][kæn; kən][ɪnˈdʒʊɪ] [ɪˈmjuːnəti] [ˌðerˈfrɑːm]
He must feel the effects of pain , before he can enjoy immunity therefrom
他 必须 感觉 这 效果 的 疼痛 , 前 他 能 享受 免疫 由此
.
:
.
他必须先感受到痛苦，才能获得免受痛苦的免疫力。

[hiː; hi][mʌst; məst] [fiːl] [ðə; ði] [ɪnˈfluəns] [ænd; ænd][ˈpaʊər] [ʌv; əv] [deθ] , [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][kæn; kən]
He must feel the influence and power of death , before he can
他 必须 感觉 这 影响 和 力量 的 死亡 , 前 他 能
[əˈpriːʃiət] [ɪˈtɜːrn(ə)l][laɪf] .
appreciate eternal life .
欣赏 永恒 生活 .
他必须先感受到死亡的影响和力量，才能懂得珍惜永生。

[hiː; hi][mʌst; məst][ˌkɑːmprɪˈhend][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][sɪn] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][kæn; kən][ɪnˈdʒʊɪ] " [ðə; ði][rest]
He must comprehend the effects of sin before he can enjoy " the rest
他 必须 理解 这 效果 的 罪 前 他 能 享受 " 这 休息
[ˈprɑːmɪst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)l] .
promised to the faithful .
承诺 到 这 忠实 .
他必须先了解罪恶的后果，才能享受“应许给信徒的安息”。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ðæt][hiː; hi][kæn; kən][geɪn][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ðæt] [ˈkænɑːt][biː; bi]
" **There are many experiences that he can gain in the flesh that cannot be**
" 那里 是 许多 经历 那 他 能 获得 在 这 肉 那 不能 是
[əbˈteɪnd] [ˈelsˌwer] .
obtained elsewhere .
获得 别处 .
“他可以通过亲身经历获得许多在其他地方无法获得的经验。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈɔːdnənsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [pərˈfɔːrmd] [ænd; ænd][ɪˈtɜːrn(ə)l][ˈjuːnjənz][tuː; tə][biː; bi] [pəˈfektəd]
There are ordinances to be performed and eternal unions to be perfected
那里 是 法令 到 是 执行 和 永恒 工会 到 是 完善
,
:
,
有些教规需要执行，有些永恒的结合需要完善。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][waɪz] [ɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kri'eɪtər] , [mʌst; məst][bi;; bi]
that in the wise economy of the great Creator , must be
那 在 这 明智的 经济 的 这 伟大的 创作者 , 必须 是
[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] [hɪr] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
effected here on the earth .
受影响 这里 在 这 地球 .

在伟大的造物主的智慧安排下，这一切必须在地球上实现。

[ˈbæptɪzəm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'mɪj(ə)n] [ʌv; əv][sɪnz][ænd; ənd] [ˈmæɪɪdʒ] [fɔ:r; fər] [ɪ'tɜ:rnəti] ,
Baptism for the remission of sins and marriage for eternity ,
洗礼 为了 这 缓解 的 罪孽 和 婚姻 为了 永恒 ,
[ɑ:r; ər][ˈprɑ:mɪnənt] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ˈdu:ti] [ðæt] [dɪ'vɑ:lɪv] [ə'pɑ:n][mæn][ɪn][hɪz; ɪz][ˈsekənd] [stert] ,
are prominent features of duty that devolve upon man in his second state ,
是 著名的 特征 的 责任 那 退化 之上 男人 在 他的 第二 状态 ,
[ɔ:r] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
or during his existence upon the earth .
或者 期间 他的 存在 之上 这 地球 .

是人类在第二种状态下所承担的职责的显著特征，

或者在他生活在地球上的这段时间。

[aɪ'ti:][ɪz][nɑ:t][ɔ:l][ʌv; əv][ˈmænz][ˈdu:ti][tu;; tə] [ker] [fɔ:r; fər][hɪm'self][ə'loʊn] , [tu;; tə] [ˈselfɪli] [nɪ'glekt]
It is not all of man's duty to care for himself alone , to selfishly neglect
它 是 不是 全部 的 男人的 责任 到 关心 为了 他自己 独自的 , 到 自私地 忽视
[hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] - [mæn] ,
his fellow - man ,
他的 同伴 - 男人 ,
[ænd; ənd] [si:k] [ə'grændɪzmənt] [hɪm'self][æt; ət][ðər; ðər] [ɪk'spens] .
and seek aggrandizement himself at their expense .
和 寻找 扩张 他自己 在 他们的 费用 .
他以牺牲他人利益为代价来谋取私利。

" [du:][ˈʌntə'ʌntu] [ˈʌðər] [æz; əz][ji;; ji] [wʊd] [ðæt] [ðeɪ] [ʊd; ʊd][du:][ˈʌntə'ʌntu][ju;; jʊ] ,
" Do unto others as ye would that they should do unto you ,
" 做 到 其他的 作为 是的 会 那 他们 应该 做 到 你 ,
“你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人。”

" [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ru:l] , [baɪ] [wɪtʃ] [men][ʊd; ʊd][bi;; bi] [ˈɡʌvənd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
" is called the Golden Rule , by which men should be governed in this life .
" 是 称为 这 金的 规则 , 经过 哪个 男人 应该 是 受统治 在 这 生活 .
“这就是所谓的黄金法则，人们在生活中应该遵循这条法则。”

[ɪn] [bri:f] ,
In brief ,
在 简短的 ,

简而言之，

[mæn][hæz; hæz][ə; eɪ][wɜ:rk][tu;; tə][du:][tu;; tə] [prɪ'per] [hɪm'self][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈfju:tʃər][ˌegzɔ:l'teɪ(ə)n][ɪn]
man has a work to do to prepare himself for a future exaltation in
男人 有 一个 工作 到 做 到 准备 他自己 为了 一个 未来 提高 在
[ðə; ði] [ɪ'tɜ:rnətɪz] [tu;; tə] [kʌm] .
the eternities to come .
这 永恒 到 来 .

人要努力工作，才能为来世永恒的升华做好准备。

[hi;; hi][ɪz] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu;; tə] " [wɜ:rk] [aʊt][hɪz; ɪz][sæl'veɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˈtremblɪŋ] ,
He is called upon to " work out his salvation with fear and trembling ,
他 是 称为 之上 到 " 工作 出去 他的 救恩 和 害怕 和 发抖 ,
他被呼召“恐惧战兢地作成他得救的工夫”，

" [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [wɪl] [hæv; həv][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðæt][tuː; tə] [kʌm] .
" for the work done in this life will have its influence in that to come .
" 为了 这 工作 完毕 在 这 生活 将要 有 它是 影响 在 那 到 来 .
“因为今生所做的一切，都会对来世产生影响。”

[baɪ] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði]ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv][ðə; ði]ˈgɔːsp(ə)l][ʌv; əv]ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
By obedience to the principles of the gospel of Jesus Christ ,
经过 服从 到 这 原则 的 这 福音 的 耶稣 基督 ,
藉着顺服耶稣基督福音的原则，

[hiː; hi] [priˈpeəz] [hɪmˈself][fɔːr; fər][ðə; ði][grænd][ænd; ənd] ['glɔːriəs] [egzɔːlˈteɪ(ə)n][held][ɪn] [rɪˈzɜːrv]
he prepares himself for the grand and glorious exaltation held in reserve
他 准备 他自己 为了 这 盛大 和 辉煌 提高 握住 在 预订
[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] ['wɜːrʃɪp] [gɔːd][ɪn] " ['spɪrɪt][ænd; ənd][ɪn] [truːθ] .
for those who worship God in " Spirit and in truth .
为了 那些 WHO 崇拜 上帝 在 " 精神 和 在 真相 .
他为那些“用心灵和诚实”敬拜上帝的人所预备的伟大而荣耀的升天做好了准备。

" [æz; əz][ˈdʒiːzəs] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈpɒsəlz] , " [aɪ][goʊ][tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
" As Jesus said to His apostles , " I go to prepare a place for you ,
" 作为 耶稣 说 到 他的 使徒 , " 我 去 到 准备 一个 地方 为了 你 ,
正如耶稣对他的使徒们所说：“我去为你们预备地方去。”

" [fɔːr; fər] " [ɪn][maɪ] ['fɑːðɜːz] [haʊs] [ɑːr; ər] ['meni] ['mænɪnz] .
" for " in my Father's house are many mansions .
" 为了 " 在 我的 父亲的 房子 是 许多 豪宅 .
因为“在我父的家里有许多住处。”

" ['hævɪŋ] ['lɜːrɪd] [waɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] ,
" Having learned why we are here ,
" 拥有 学习 为什么 我们 是 这里 ,
“在了解了我们为何在此之后，

[let][juː 'es] [ɪgˈzæmɪn] [wʌt] [ɪz][ðə; ði]ˈneɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]ˈduːtɪz] [drɪˈvɒlɪŋ] [əˈpɑːn][juː 'es] .
let us examine what is the nature of the duties devolving upon us .
让 我们 检查 什么 是 这 自然 的 这 职责 退化 之上 我们 .
让我们来探讨一下我们所承担的职责的性质。

[feɪθ] .
FAITH .
信仰 .

信仰。

[tuː; tə]ˈneɪb(ə)l][ə; eɪ][mæn][tuː; tə]ˈpərˈfɔːrm] ['eni] [wɜːrk] [wətˈevər] ,
To enable a man to perform any work whatever ,
到 使能够 一个 男人 到 履行 任何 工作 任何 ,
使一个人能够胜任任何工作，

[rɪˈkwaɪrɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæv; həv] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .
requires that he have faith in the ultimate result of the work .
需要 那 他 有 信仰 在 这 最终的 结果 的 这 工作 .
要求他对工作的最终结果有信心。

[noʊ][ˈfɑːrmər] [wʊd] [plænt] [ənˈles] [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [riːp] ; [noʊ] [ˈbɪldər] [bɪld] , [ənˈles] [hiː; hi]
No farmer would plant unless he expected to reap ; no builder build , unless he
不 农民 会 植物 除非 他 预期的 到 收割 ; 不 建筑商 建造 , 除非 他
[ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [ɪnˈhæbɪt] ;
expected to inhabit ;
预期的 到 居住 ;
没有哪个农民会不期待收获就播种；没有哪个建筑师会不期待居住就建造房屋；

[nɒʊ][ˈspekjuleɪtər][ɪnˈvest] [ənˈles] [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [hɪz; ɪz] [miːnz] ;
no speculator invest unless he expected to increase his means ;
不 投机者 投资 除非 他 预期的 到 增加 他的 方法 ;

没有哪个投机者会投资，除非他预期能增加自己的财富；

[noʊ] [ˈdʒɜːrni] [wʊd] [biː; bi] [əˈtemptɪd] [ənˈles] [ðer; ðər] [ɪɡˈzɪstɪd] [hoʊp] [ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]
no journey would be attempted unless there existed hope of reaching the
不 旅行 会 是 尝试过 除非 那里 存在 希望 的 到达 这

[ˌdestrɪˈneɪ(ə)n] .
destination .
目的地 .

除非有希望到达目的地，否则不会尝试任何旅程。

[soʊ] , [ˈlaɪkwaɪz] , [noʊ] [kəˈmændmənt] [ʌv; əv] [ɡɑːd] [wʊd] [biː; bi] [əuˈbeɪd] ,
So , likewise , no commandment of God would be obeyed ,
所以 , 同样地 , 不 诫命 的 上帝 会 是 服从 ,

同样地，上帝的任何诫命都不会被遵守。

[ənˈles] [ðer; ðər] [ɪɡˈzɪstɪd] [feɪθ] [ðæt] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈblesɪŋz] [wʊd] [ˈfɑːləʊ] [əˈbiːdiəns] .
unless there existed faith that certain blessings would follow obedience .
除非 那里 存在 信仰 那 肯定 祝福 会 跟随 服从 .

除非人们相信服从会带来某些福报。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪˈdiːə] [ˈpleɪnli] [brɪˈfɔːr] [juːˈes] ,
With this idea plainly before us ,
和 这 主意 显然 前 我们 ,

既然这个想法已经清晰地摆在我们面前，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˌkɑːmprɪˈhend] [ðə; ði] [əˈsɜːr(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [pɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhiːbruːz] ,
we can comprehend the assertion of the Apostle Paul to the Hebrews ,
我们 能 理解 这 断言 的 这 使徒 保罗 到 这 希伯来书 ,

我们可以理解使徒保罗在《希伯来书》中的论述，

" [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [feɪθ] [ˌaɪˈtiː] [ɪz] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] :
" But without faith it is impossible to please him :
" 但 没有 信仰 它 是 不可能的 到 请 他 :

“人非有信心，就不能得神的喜悦；”

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [ðæt] [ˈkʌmɪθ] [tuː; tə] [ɡɑːd] [məst; məst] [brɪˈliːv] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ,
for he that cometh to God must believe that he is ,
为了 他 那 到来 到 上帝 必须 相信 那 他 是 ,

因为到神面前来的人，必须信神是存在的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrdər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˈdɪlɪdʒəntli] [siːk] [hɪm; ɪm] .
and that he is a rewarder of them that diligently seek him .
和 那 他 是 一个 奖励者 的 他们 那 勤勉地 寻找 他 .

并且他会奖赏那些殷勤寻求他的人。

" ([hɛb] . - : [sɪks] .)
" (Heb . 11 : 6 .)
" (希伯来书 . - : 6 .)

(希伯来书 11:6)

[wiː; wi][faɪnd] [ðə; ði] [ˈæktɪv] [ˈwɜːrkɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [feɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv]
We find the active workings of the principle of faith in the many cases of
我们 寻找 这 积极的 运作 的 这 原则 的 信仰 在 这 许多 案例 的
[ˈhiːlɪŋ] [pərˈfɔːrmd] [baɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈseɪvjər] .
healing performed by our Savior .
康复 执行 经过 我们的 救主 .

我们在救主所行的许多医治案例中，都能看到信心的原则在积极发挥作用。

" [ðai] [feiθ] [hæθ] [meɪd] [ði:] [hoʊl] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪn'veriəb(ə)l][rɪ'mɑ:rk][hi:; hi] [meɪd] [tu:; tə][wʌn]
" **Thy faith hath made thee whole** , " **was the invariable remark he made to one**
" 你的 信仰 有 制成 你 所有的 , " 曾是 这 不变的 评论 他 制成 到 一
[ænd; ənd][ɔ:l] :
and all :
和 全部 :

“你的信仰使你痊愈了，”这是他总是对所有人说的一句话：

[ænd; ənd][wi:; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ɪn][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋɡəst][tɜ:rmz]
and we find him speaking to the apostles in the strongest terms
和 我们 寻找 他 请讲 到 这 使徒 在 这 最强 条款
[ə'baʊt][ðer; ðər][læk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] ['prɪnsəp(ə)l] .
about their lack of this great principle :
关于 他们的 缺少 的 这 伟大的 原则 :

我们发现他以最严厉的措辞斥责使徒们缺乏这一伟大原则。

[ə'pɑ:n][wʌn] [ə'keɪzŋ] [ðer] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwestʃən] : " [waɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t]
Upon one occasion they came to Him with the question : " Why could not
之上 一 场合 他们 来了 到 他 和 这 问题 : " 为什么 可以 不是
[wi:; wi][kæst][hɪm; ɪm][aʊt] ?
we cast him out ?
我们 投掷 他 出去 ?

有一次，他们来问他：“为什么我们不能把他赶出去？”

[ænd; ənd][ˈdʒi:zəs] [sed] [ˈʌntəˈʌntu][ðem; ðəm] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][jɔ:; jər] [ˌʌnbɪˈli:f] : [fɔ:r; fər] [ˈverɪli] [aɪ]
And Jesus said unto them , Because of your unbelief : for verily I
和 耶稣 说 到 他们 , 因为 的 你的 不信 : 为了 确实 我
[seɪ] [ˈʌntəˈʌntu][ju:; jʊ] ,
say unto you ,
说 到 你 ,

耶稣对他们说：“因为你们的信心不足。我实在告诉你们，

[ɪf] [ji:; ji][hæv; həv] [feiθ] [æz; əz][ə; eɪ][ɡreɪn][ʌv; əv] [ˈmʌstərd] [si:d] , [ji:; ji][jæl; jəl] [seɪ] [ˈʌntəˈʌntu] [ðɪs]
If ye have faith as a grain of mustard seed , ye shall say unto this
如果 是的 有 信仰 作为 一个 粮食 的 芥末 种子 , 是的 将 说 到 这
[ˈmaʊnt(ə)n] ,
mountain ,
山 ,

你们若有芥菜种那样大的信心，就是对这座山说：

[rɪ'mu:v] [hens] [tu:; tə][ˈjɑ:ndər] [pleɪs] ; [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [jæl; jəl] [rɪ'mu:v] , [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [jæl; jəl]
Remove hence to yonder place ; and it shall remove , and nothing shall
消除 因此 到 远处 地方 ; 和 它 将 消除 , 和 没有什么 将
[bi:; bi][ɪmˈpɑ:səb(ə)l][ˈʌntəˈʌntu][ju:; jʊ] .
be impossible unto you .
是 不可能的 到 你 :

你们从这里移到那边去，它就会移走，对你们来说就没有不可能的事了。

" ([mæt] . - : - , - .)
" (**Matt . 17 : 19 , 20 .**)
" (马特 . - : - , - .)

(马太福音 17:19, 20)

[əˈɡen] , [wi:; wi] [ri:d] , " [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ˈmeni] [ˈmɑ:ti] [wɜ:rks][ðer; ðər][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv]
Again , we read , " And He did not many mighty works there because of
再次 , 我们 读 , " 和 他 做过 不是 许多 强大的 作品 那里 因为 的
[ðer; ðər] [ˌʌnbɪˈli:f] " ([mæt] . - :
their unbelief " (Matt . 13 :
他们的 不信 " (马特 . - :

我们再次读到：“因为他们不信，耶稣在那里没有行许多异能”(太13:10)。

-) , [ɔːr][ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] ,
58) , or in other words ,
-) , 或者 在 其他 字 ,

58) , 或者换句话说 ,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][kleɪm][hiː; hi] [meɪd] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [məˈsaɪə] ;
they had no faith in the claim He made to being the Messiah ;
他们 有 不 信仰 在 这 宣称 他 制成 到 存在 这 弥赛亚 ;
他们不相信他自称是弥赛亚 ;

[ˈkɑːnsɪkwentli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ðæt] [fel] [tuː; tə] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd]
consequently , they were deprived of the blessings that fell to those that had
[feɪθ] ,
faith ,
信仰 ,

因此 , 他们被剥夺了那些有信仰的人所享有的福祉。

[æz; əz][mænˈkaɪnd][tuː; tə] - [deɪ][ɑːr; ər] [dɪˈpraɪvɪŋ] [ðəmˈselvz] [ʌv; əv] [ˈmeni] [greɪt] [ænd; ənd] [ˈɡlɔːrɪəs]
as mankind to - day are depriving themselves of many great and glorious
作为 人类 到 - 天 是 剥夺 他们自己 的 许多 伟大的 和 辉煌
[ˈblesɪŋz] ,
blessings ,
祝福 ,

如今人类正在剥夺自己许多伟大而美好的福祉 ,

[θruː] [ðer; ðər] [ʌnbɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈkɔːlɪŋ] [ʌv; əv][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [smɪθ] , [ðə; ði] [ˈprɑːfɪt]
through their unbelief in the divine calling of Joseph Smith , the prophet
通过 他们的 不信 在 这 神圣的 呼叫 的 约瑟夫 史密斯 , 这 先知
[ænd; ənd] [sɪr] .
and seer .
和 先知 .

由于他们不相信先知和先见约瑟·斯密的神圣召唤。

[wiː; wi][ˈɔːf(ə)n] [hɪr] [ðə; ði] [seɪm] [kraɪ][tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [ˈɡriːtɪd] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] ,
We often hear the same cry to - day that greeted the ears of Jesus ,
我们 经常 听到 这 相同的 哭 到 - 天 那 问候 这 耳朵 的 耶稣 ,
今天我们常常听到与耶稣时代同样的呼声 ,

" [ˈmæstər] , [wiː; wi] [wʊd] [siː] [ə; eɪ][saɪn][frʌm; frəm] [ðiː] .
" **Master , we would see a sign from thee .**
" 掌握 , 我们 会 看 一个 符号 从 你 .

“主人 , 我们会得到您的一个神迹。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈænsər] [ænd; ənd] [sed] [ˈʌntəˈʌntu][ðəm; ðəm] , [æn; ən][ˈiːv(ə)l][ænd; ənd] [əˈdʌltərəs]
But He answered and said unto them , An evil and adulterous
但 他 回答 和 说 到 他们 , 一个 邪恶的 和 通奸
[ˌdʒenəˈreɪ](ə)n] [ˈsiːkɪθ] [ˈæftər][ə; eɪ][saɪn] .
generation seeketh after a sign .
一代 寻求 后 一个 符号 .

耶稣回答他们说 : “一个邪恶淫乱的世代求看神迹。”

" ([mæt] . - : - , - .)
" (**Matt . 12 : 38 , 39 .**)
" (马特 . - : - , - .)

(马太福音 12:38, 39)

[wʌt] [wʌz; wəz] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒenəˈreɪ](ə)n][wʌz; wəz] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl] ,
What was true of the generation was true of the individual ,
什么 曾是 真的 的 这 一代 曾是 真的 的 这 个人 ,
适用于那一代人的特质 , 也适用于个人。

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [tru:] [ðen] [ɪz] [tru:] [naʊ] , [wɪtʃ] [ˈpleɪsɪz] [saɪn] - [ˈsi:kəz] [ɪn][ə; eɪ][moʊst]
and what was true then is true now , which places sign - seekers in a most
和 什么 曾是 真的 然后 是 真的 现在 , 哪个 地方 符号 - 寻求者 在 一个 最多
[ʌn'enviəbl̩] [pə'zi(ə)n] ,
unenviable position ,
令人羡慕的 位置 ,

过去如此, 现在依然如此, 这使得寻求征兆的人处境非常尴尬。

[bʌt; bət] [ˈdaʊtləs] [wer] [ðeɪ] [ˈdʒʌstli] [brɪ'bɔ:n] .
but doubtless where they justly belong .
但 毫无疑问 在哪里 他们 公正地 属于 .

但毫无疑问, 它们应该待在它们应在的地方。

[feɪθ] [ɪz][nɑ:t] [prə'du:st] [baɪ][saɪn] - [ˈsi:ɪŋ] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv] [pɔ:l] , " [feɪθ] [ˈkʌmɪθ]
Faith is not produced by sign - seeing , but in the words of Paul , " Faith cometh
信仰 是 不是 生产 经过 符号 - 看到 , 但 在 这 字 的 保罗 , " 信仰 到来
[baɪ] [ˈhɪrɪŋ] ,
by hearing ,
经过 听力 ,

信仰不是通过看见神迹而产生的, 而是如保罗所说: “信道是从听道来的,

[ænd; ənd] [ˈhɪrɪŋ] [baɪ][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][gɔ:d] .
and hearing by the word of God .
和 听力 经过 这 单词 的 上帝 .

并聆听神的话语。

" ([rɑ:m] . - : - .)
" (**Rom . 10 : 17 .**)
" (只读存储器 . - : - .)

(罗马书 10:17)

[ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒɪ:zəs] , [hi:; hi][left] [ðɪs] [grænd][test][ʌv; əv] [feɪθ]
After the death and resurrection of Jesus , He left this grand test of faith
后 这 死亡 和 复活 的 耶稣 , 他 左边 这 盛大 测试 的 信仰
[ə'pɑ:n][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ,
upon record ,
之上 记录 ,

耶稣死而复活后, 留下了这段伟大的信仰考验的记录。

[tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ˈfju:tʃər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] :
to serve as a guide for all future generations :
到 服务 作为 一个 指导 为了 全部 未来 几代人 :

为后世子孙提供指导:

" [ænd; ənd] [ði:z] [saɪnz][jæl; ʃəl][ˈfɑ:lʊʊ][ðem; ðəm][ðæt] [brɪ'li:v] " ([ɔ:r][hæv; həv] [feɪθ]) ;
" **And these signs shall follow them that believe " (or have faith) ;**
" 和 这些 标志 将 跟随 他们 那 相信 " (或者 有 信仰) ;

“这些迹象将伴随那些信的人。”

" [ɪn][maɪ] [neɪm] [jæl; ʃəl] [ðeɪ] [kæst][aʊt][ˈdevəlz] ; [ðeɪ] [jæl; ʃəl] [spi:k] [wɪð; wɪθ] [nu:] [tʌŋz] ;
" **In my name shall they cast out devils ; they shall speak with new tongues ;**
" 在 我的 姓名 将 他们 投掷 出去 魔鬼 ; 他们 将 说话 和 新的 舌头 ;

“奉我的名, 他们必赶出鬼; 他们必说新方言;

[ðeɪ] [jæl; ʃəl] [teɪk] [ʌp] [ˈsɜ:pənts] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [drɪŋk] [ˈeni] [ˈdedli] [θɪŋ] , [aɪˈti:] [jæl; ʃəl][nɑ:t][hɜ:rt]
they shall take up serpents ; and if they drink any deadly thing , it shall not hurt
他们 将 拿 向上 蛇 ; 和 如果 他们 喝 任何 致命 事物 , 它 将 不是 伤害
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

他们必能拿起蛇; 他们若喝了什么毒物, 也必不受害;

[ðeɪ] [jæl; jəl] [leɪ] [hændz][ɑ:n][ðə; ði] [sɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl] [rɪ'kʌvər] .
they shall lay hands on the sick , and they shall recover .
他们 将 躺 双手 在 这 生病的 , 和 他们 将 恢复 .
他们要按手在病人身上, 病人就必痊愈。

" ([mɑ:rk] - : - , - .)
" (**Mark 16 : 17 , 18 .**)
" (标记 - : - , - .)

(马可福音 16:17, 18)

" [bʌt; bət] , " [sez] [wʌn] ,
" **But , " says one ,**
" 但 , " 说道 一 ,

“但是,”其中一人说道, “

" [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:][nɑ:t] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðɪ:z] [gifts][ænd; ənd] ['blesɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə]
" **was it not intended that these gifts and blessings should be limited to**
" 曾是 它 不是 故意的 那 这些 礼物 和 祝福 应该 是 有限的 到
[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] ,
the days of the apostles ,
这 天 的 这 使徒 ,
难道这些恩赐和祝福不应该仅限于使徒时代吗?

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ðəm'selvz] ?
and to the apostles themselves ?
和 到 这 使徒 他们自己 ?

甚至对使徒们本人也是如此吗?

" [ri:d] [ə'gen] , " [jæl; jəl] ['fɑ:lʊʃ][ðəm; ðəm] [ðæt] [brɪ'li:v] " ; [ænd; ənd] [ə'gen] , [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [vɜ:rs]
" **Read again , " shall follow them that believe " ; and again , the preceding verse**
" 读 再次 , " 将 跟随 他们 那 相信 " ; 和 再次 , 这 前 诗
[ri:dz] ,
reads ,
阅读 ,
“再读一遍, ‘必跟随信士’; 再读一遍, 前一节经文是这样写的,

" [hi:; hi] [ðæt] [brɪ'li:vɪθ] [ænd; ənd][ɪz][bæptəɪzd; bæp'taɪzd][jæl; jəl][bi:; bi] [seɪvd] .
" **He that believeth and is baptized shall be saved .**
" 他 那 相信 和 是 受洗 将 是 已保存 .
信而受洗的, 必然得救。

" [ɪf] [ju:; jʊ][lɪmɪt][ðə; ði] [saɪnz] ['fɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði] [brɪ'li:vər] [tu:; tə][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] ,
" **If you limit the signs following the believer to the day of the apostles ,**
" 如果 你 限制 这 标志 下列的 这 信徒 到 这 天 的 这 使徒 ,
“如果你把信徒所经历的神迹局限于使徒时代,

[ju:; jʊ][mʌst; məst][ɔ:lsoʊ][lɪmɪt][sæl'veɪ(ə)n][tu:; tə] [ðæt] [deɪ] .
you must also limit salvation to that day .
你 必须 还 限制 救恩 到 那 天 .
你必须将救赎限定在那一天。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] - [deɪ] [æz; əz][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [pɔ:l] [roʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['hi:bru:z] :
But it is to - day as it was in the day Paul wrote to the Hebrews :
但 它 是 到 - 天 作为 它 曾是 在 这 天 保罗 写道 到 这 希伯来书 :
但今天的情况与保罗写给希伯来人的那天一样:

" [fɔ:r; fər][ʼʌntə'ʌntu][ju: 'es][wʌz; wəz][ðə; ði][gɑ:sp(ə)l] [pri:tʃt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʼʌntə'ʌntu][ðəm; ðəm]
" **For unto us was the gospel preached , as well as unto them**
" 为了 到 我们 曾是 这 福音 布道 , 作为 出色地 作为 到 他们
:
:
:
:

因为福音也传给了我们, 正如传给了他们一样:

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜ:rd] [pri:tʃt] [dɪd][nɑ:t][ˈprɑ:fɪt][ðem; ðəm] ,
but the word preached did not profit them ;
但 这 单词 布道 做过 不是 利润 他们 ;
但所传讲的道并没有使他们受益。

[nɑ:t] [ˈbi:ɪŋ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [feɪθ] [ɪn][ðem; ðəm][ðæt] [hɜ:rd] [ˌaɪ ˈti:] .
not being mixed with faith in them that heard it .
不是 存在 混合 和 信仰 在 他们 那 听到 它 .
听到这话的人并没有心存信仰。

" ([hɛb] . [fɔ:r] : [tu:ˈtu:] .)
" (**Heb . 4 : 2 .**)
" (希伯来书 . 4 : 2 .)
(希伯来书 4:2)

[ðə; ði][ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n][λv; əv] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l][λv; əv] [feɪθ] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][step][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈdu:tɪz] [ɪn] [ðɪs]
The cultivation of this principle of faith is the first step in our duties in this
这 栽培 的 这 原则 的 信仰 是 这 第一的 步 在 我们的 职责 在 这
[laɪf] .
life .
生活 .
培养这种信仰原则是我们今生履行职责的第一步。

[ðə; ði][ˈsekənd] [step][ɪz] [ðæt] [λv; əv]
The second step is that of
这 第二 步 是 那 的
第二步是.....

[rɪˈpentəns] .
REPENTANCE .
悔改 .
悔改。

" [rɪˈpent] , [ænd; ənd][tɜ:rn] [jɔ:rˈselvz] [frʌm; frəm][ɔ:l][jɔr; jər] [trænzɡ'reɪnz] : [soʊ][ɪˈnɪkwəti][[æɫ; ʃəl]
" **Repent , and turn yourselves from all your transgressions : so iniquity shall**
" 悔改 , 和 转动 你们自己 从 全部 你的 过错 : 所以 罪恶 将
[nɑ:t][bi:; bi][jɔr; jər][ˈru:ɪn] .
not be your ruin .
不是 是 你的 废墟 .
“你们当悔改，离弃一切罪过，免得罪孽成为你们的毁灭。”

" ([ˈi:zek] . - : - .)
" (**Ezek . 18 : 30 .**)
" (以西结 . - : - .)
(结18:30)

" [let] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [fərˈseɪk] [hɪz; ɪz] [wei] .
" **Let the wicked forsake his way** .
" 让 这 邪恶 背叛 他的 方式 .
让恶人离弃自己的道路。

" ([aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə][fɔ:r] : [ˈseɪvən] .)
" (**Isaiah 4 : 7 .**)
" (以赛亚 . 4 : 7 .)
(以赛亚书 4:7)

" [rɪˈpent] * * * [ˈevri] [wʌn][λv; əv][ju:; jʊ] .
" **Repent * * * every one of you** .
" 悔改 * * * 每一个 一 的 你 .
你们每个人都要悔改。

" ([æktʃ] [tu:ˈtu:] : - .)
" (**Acts 2 : 38** .)
" (使徒行传 2 : - .)

(使徒行传 2:38)

" [ɪkˈsept] [ji:; ji] [rɪˈpent] [ji:; ji][æɫ; fəl][ɔ:l] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈperɪʃ] .
" **Except ye repent ye shall all likewise perish** .
" 除了 是的 悔改 是的 将 全部 同样地 沦 。

“除非你们悔改，否则你们都要如此灭亡。”

" ([lu:k] - : [θri:] .)
" (**Luke 13 : 3** .)
" (路克 - : 3 .)

(路加福音 13:3)

[wi:; wi][ʌndərˈstænd] [ðæt] [rɪˈpentəns] [dʌz] [nɑ:t][kənˈsɪst; ˈkɑ:nsɪst][ɪn] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈoʊvər][sɪnz]
We understand that repentance does not consist in mourning over sins
我们 理解 那 悔改 做 不是 由 在 丧 超过 罪孽
[kəˈmɪtɪd] ,
committed ,
坚定的 ,

我们明白，悔改并非是对所犯之罪的哀悼，

[ænd; ʌnd] [ðen] [rɪˈpi:tɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [sɪn][ɔ:r][wʌn] [ˈi:kwəli] [ˈheɪnəs] ,
and then repeating the same sin or one equally heinous ,
和 然后 重复 这 相同的 罪 或者 一 同样地 令人发指的 ,

然后又重蹈覆辙，犯下同样的罪行或同样令人发指的罪行。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪˈzi:kiəl] [ment] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [si:s] [frʌm; frəm] [ˈdu:ɪŋ] [rɔ:ŋ] , [tu:; tə][kwɪt]
but that Ezekiel meant for the people to cease from doing wrong , to quit
但 那 以西结 意思是 为了 这 人们 到 停止 从 正在做 错误的 , 到 辞职
[ðer; ðər][ˈi:v(ə)] [ˈpræktɪsɪz] ,
their evil practices ,
他们的 邪恶的 实践 ,

但以西结的意思是要百姓停止作恶，放弃邪恶的行径。

[ænd; ʌnd] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv] [ˈrektɪtu:d] , [ˈvɜ:rtʃu:][ænd; ʌnd] [tru:] [ˈhoʊlɪnəs] .
and walk in the paths of rectitude , virtue and true holiness .
和 走 在 这 路径 的 正直 , 美德 和 真的 圣洁 .

走在正直、美德和真正圣洁的道路上。

" [fɔ:r; fər][ˈgɑ:dlɪ] [ˈsa:rou] [ˈwɜ:rkɪθ] [rɪˈpentəns] [tu:; tə][sælˈveɪ(ə)n][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈpentɪd] [ʌv; əv] ;
" **For godly sorrow worketh repentance to salvation not to be repented of ;**
" 为了 敬虔的 悲哀 工作 悔改 到 救恩 不是 到 是 悔改 的 ;

“因为依着神的意思忧伤，就生出没有后悔的悔改，以致得救；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsa:rou] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ˈwɜ:rkɪθ] [deθ] .
but the sorrow of the world worketh death .
但 这 悲哀 的 这 世界 工作 死亡 .

但世俗的悲伤会带来死亡。

" ([i:] . [kɔ:r] . [ˈseɪvən] : - .)
" (**II . Cor . 7 : 10** .)
" (二 : 科尔 : 7 : - .)

(哥林多后书 7:10)

[wi:; wi] [bɪˈli:v] [ðæt] [ðə; ði] " [ˈsa:rou] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] " [hɪr] [əˈl(j)u:d] [tu:; tə] ,
We believe that the " sorrow of the world " here alluded to ,
我们 相信 那 这 " 悲哀 的 这 世界 " 这里 暗示 到 ,

我们认为这里所指的“世间苦难”是：

[ɪz][ðə; ði] [tu:] ['prevələnt] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] , ['groʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊnɪŋ] ['oʊvər]['aʊər; ɑ:r] [rɔ:ŋ]
is the too prevalent practice of crying , groaning and moaning over our wrong
是 这 也 流行 实践 的 哭泣 , 呻吟 和 呻吟 超过 我们的 错误的
- ['du:ɪŋ] ,
- **doing** ,
- 正在做 ,

为自己的过错而哭泣、呻吟和哀叹的现象过于普遍。

[ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnju:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['præktɪs] .
and then continuing the same practice .
和 然后 继续 这 相同的 实践 .

然后继续进行同样的操作。

[ðə; ði][θɜ:rd] [step][fɔ:r; fər][mæn][tu;; tə] [teɪk] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][tu;; tə] [sɪ'kjʊr] [sæl'veɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l]
The third step for man to take in this life to secure salvation in the eternal
这 第三 步 为了 男人 到 拿 在 这 生活 到 安全的 救恩 在 这 永恒
[wɜ:rlɪd] ,
world ,
世界 ,

人今生为获得永恒世界的救赎而要采取的第三步，

[ɪz][tu;; tə][bi;; bi]
is to be
是 到 是

是

[ˈbæptəɪzɪd; bæp'taɪzɪd] .
BAPTIZED :
受洗 .

受洗。

" [hi;; hi] [ðæt] [brɪ'li:vɪθ] " ([ðæt] [ɪz] , [hi;; hi] [ðæt] [hæθ] [feɪθ]) " [ænd; ənd][ɪz][ˈbæptəɪzɪd; bæp'taɪzɪd]
" **He that believeth** " (**that is , he that hath faith**) " **and is baptized**
" 他 那 相信 " (那 是 , 他 那 有 信仰) " 和 是 受洗
[ʃæl; ʃəl][bi;; bi] [seɪvd] " ([mɑ:rk] - :
shall be saved " (**Mark 16** :
将 是 已保存 " (标记 - :
"凡信而受洗的，必然得救"(马可福音 16:10)。

-) , [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪm'fæɪtɪk] [ə'sɜ:rj(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['seɪvjər] .
16) , was the emphatic assertion of our Savior .
-) , 曾是 这 强调 断言 的 我们的 救主 .

16)，这是我们救世主的明确断言。

[ə'gen] [wi;; wi][faɪnd] [ðæt] [mæn] [keɪm] ['ʌndər] [ˌkɑ:ndem'neɪʃn] [baɪ] [rɪ'fju:zɪŋ] [ə'bi:diəns] [tu;; tə] [ðɪs]
Again we find that man came under condemnation by refusing obedience to this
再次 我们 寻找 那 男人 来了 在下面 谴责 经过 拒绝 服从 到 这
[kə'mændmənt] ;
commandment ;
诫命 ;

我们再次发现，人若不遵守这条诫命，就会受到谴责；

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['faɪ,sɪz] [ænd; ənd]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði]['kʌʊns(ə)l][ʌv; əv][gɑ:d] [ə'genst]
" **But the Pharisees and lawyers rejected the counsel of God against**
" 但 这 法利赛人 和 律师 拒绝 这 法律顾问 的 上帝 反对
[ðəm'selvz] , ['bi:ɪŋ] [nɑ:t][ˈbæptəɪzɪd; bæp'taɪzɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
themselves , being not baptized of him :
他们自己 , 存在 不是 受洗 的 他 .

“但法利赛人和律法师拒绝了上帝对他们的劝告，因为他们没有受他的洗礼。”

" ([lu:k] ['sevən] : - .)
" (**Luke 7 : 30** .)
" (卢克 7 : - .)

(路加福音 7:30)

[soʊ][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [wɪl] , [ɪn][ðə; ði][end] ,
So the world of to - day will , in the end ,
所以 这 世界 的 到 - 天 将要 , 在 这 结尾 ,
所以, 当今世界最终将会.....

[faɪnd] [ðəm'selvz] ['ʌndər] [kɑ:ndem'neɪʃn] [fɔ:r; fər] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
find themselves under condemnation for refusing to obey this principle of the
寻找 他们自己 在下面 谴责 为了 拒绝 到 服从 这 原则 的 这
[ˈgɑ:sp(ə)l] .
gospel .
福音 .
他们因拒绝遵守福音的这一原则而受到谴责。

" [ɪk'sept] [ə; eɪ][mæn][bi:; bi][bɔ:rn][ʌv; əv]['wɔ:tər][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
" **Except a man be born of water and of the Spirit ,**
" 除了 一个 男人 是 出生 的 水 和 的 这 精神 ,
“人若不是从水和圣灵生的,

[hi:; hi][kæn; kən][nɑ:t]['entər]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑ:d] .
he can not enter into the kingdom of God .
他 能 不是 进入 进入 这 王国 的 上帝 .
他不能进入神的国。

" ([dʒɑ:n][θri:] : [faɪv] .)
" (**John 3 : 5** .)
" (约翰 3 : 5 .)

(约翰福音 3:5)

[pɔ:l] , ['raɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hi:bru:z] , [sez] : " ['ðerfɔ:r] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
Paul , writing to the Hebrews , says : " Therefore , leaving the principles of the
保罗 , 写作 到 这 希伯来书 , 说道 : " 所以 , 离开 这 原则 的 这
[ˈdɒktrɪnz] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
doctrines of Christ ,
教义 的 基督 ,
保罗在写给希伯来人的信中说：“所以，你们离开基督道理的开端，

[let][ju: 'es][gɒʊ][ɑ:n]['ʌntə,'ʌntu] [pər'fekʃ(ə)n] : [nɑ:t] ['leɪɪŋ] [ə'gen] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'pentəns]
let us go on unto perfection : not laying again the foundation of repentance
让 我们 去 在 到 完美 : 不是 躺下 再次 这 基础 的 悔改
[frʌm; frəm] [ded] [wɜ:rks] ,
from dead works ,
从 死的 作品 ,
让我们竭力追求完全，不必再立根基，就是悔改脱离死的行为。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [feɪθ] [tɔ:rd] [gɑ:d] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:ktɪn] [ʌv; əv]['bæptɪzəmz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['leɪɪŋ]
and of faith toward God , of the doctrine of baptisms , and of laying
和 的 信仰 朝向 上帝 , 的 这 教义 的 洗礼 , 和 的 躺下
[ɑ:n][ʌv; əv][hændz] .
on of hands .
在 的 双手 .
以及对上帝的信仰、洗礼的教义和按手礼。

" ([hɛb] . [sɪks] : [wʌn] , [tu:'tu:] .)
" (**Heb . 6 : 1 , 2** .)
" (希伯来书 . 6 : 1 , 2 .)

(希伯来书 6:1, 2)

[hɪr] [ɑ:r; ər] [fɔ:r] ['prɪnsəp(ə)lz][ɔ:l] ['klæst] [tə'geðər] , [ɔ:l] ['i:kwəli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [ɔ:l] ['i:kwəli] ['nesəsəri]
Here are four principles all classed together , all equally important , all equally necessary
这里 是 四 原则 全部 分类 一起 , 全部 同样地 重要的 , 全部 同样地 必要的
,
:
,

这里列出了四项原则，它们被归为一类，同等重要，同等必要。

[ænd; ənd][ɔ:l][rɪ'kwairəd][æt; ət][ʼaʊər; ɑ:r][hændz][baɪ] [ðoʊz] [fɪkst] [ænd; ənd][rɪ'tɜ:rn(ə)l] [lɔ:z] [ʌv; əv] [tru:θ]
and all required at our hands by those fixed and eternal laws of truth
和 全部 必需的 在 我们的 双手 经过 那些 固定的 和 永恒 法律 的 真相
[ænd; ənd][dʒʌstɪs][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɑ:r; ər] ['gʌvənd] ,
and justice by which the worlds are governed ,
和 正义 经过 哪个 这 世界 是 受统治 ,
而这一切都是我们根据那些支配世界的永恒不变的真理和正义法则所要求的。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ] [rɪ'tɜ:rn] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ænd; ənd] [dwel]
and by which we may return back into the presence of God , and dwell
和 经过 哪个 我们 可能 返回 后退 进入 这 在场 的 上帝 , 和 住
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒʌst] ,
with the just ,
和 这 只是 ,
藉此，我们可以重返神的面前，与义人同住。

[ðə; ði] [tru:] [ænd; ənd][ðə; ði] [pjʊr] [ʌv; əv][ɔ:l]['eɪdʒɪz] .
the true and the pure of all ages .
这 真的 和 这 纯的 的 全部 年龄 :
历代以来最真实、最纯洁的事物。

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [step] ['nesəsəri] [fɔ:r; fər][mæn][tu:; tə] [teɪk] [waɪl] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv][prəʊ'beɪ(ə)n] , [ɪz]
The fourth step necessary for man to take while in this state of probation , is
这 第四 步 必要的 为了 男人 到 拿 尽管 在 这 状态 的 缓刑 , 是
[tu:; tə] [rɪ'si:v]
to receive
到 收到
人在这种考验状态下必须采取的第四步是接受

[ðə; ði] ['leɪŋ] [ɑ:n][ʌv; əv] [hændz]
THE LAYING ON OF HANDS
这 躺下 在 的 双手
按手礼

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'sep(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [gəʊst] .
for the reception of the Holy Ghost .
为了 这 接待 的 这 圣 鬼 :
为了领受圣灵。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] , [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [ɪg'nɔ:rd] [baɪ][ðə; ði] ['krɪstjən] [wɜ:rld] ,
This is a principle , to a great extent , ignored by the Christian world ,
这 是 一个 原则 , 到 一个 伟大的 程度 , 忽略 经过 这 基督教 世界 ,
基督教世界在很大程度上忽视了这一原则。

[jet] ['pleɪnli] [tɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['skɪptʃər] .
yet plainly taught in the scriptures .
然而 显然 教授 在 这 经文 :
然而，圣经中却有明确的教导。

['pi:tər][ænd; ənd][hi:z; ɪz] ['breðrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [hæd; həd] ['daʊtləs] [ɔ:l] [bɪn] [bæp'taɪzd] ,
Peter and his brethren of the twelve had doubtless all been baptised ,
彼得 和 他的 弟兄们 的 这 十二 有 毫无疑问 全部 到过 受洗 ,
彼得和他的十二门徒兄弟无疑都已经受过洗礼了。

[ænd; ənd] [en'devəd] [tu;; tə] [li:d] ['hoʊli][laɪvz; lɪvz] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][wɪð; wɪθ]
and endeavored to lead holy lives during their association with
和 努力 到 带领 圣 生活 期间 他们的 协会 和
[ˈdʒiːzəs] ; [jet] [wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ,
Jesus ; yet we find Him ,
耶稣 ; 然而 我们 寻找 他 ,
他们努力在与耶稣交往期间过圣洁的生活；然而我们发现他，

[dʒʌst] ['pri:vɪəs] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [ɑ:n] [haɪ] , ['telɪŋ] [ðem; ðəm] , " [bɪ'hoʊld] ,
just previous to His ascension on high , telling them , " Behold ,
只是 以前的 到 他的 升天 在 高的 , 讲述 他们 , " 看哪 ,
就在祂升天之前，祂告诉他们：“看哪，

[aɪ][send][ðə; ði] ['prɑ:mɪs] [ʌv; əv][maɪ] ['fa:ðər] [ə'pɑ:n][ju;; jʊ] : [bʌt; bət] ['tæri] [jiː; ji][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]
I send the promise of my Father upon you : but tarry ye in the city of
我 发送 这 承诺 的 我的 父亲 之上 你 : 但 焦油 是的 在 这 城市 的
[dʒə'ru:sələm] ,
Jerusalem ,
耶路撒冷 ,
我将我父所应许的降在你们身上；但你们要在城里等候，

[ʌn'tɪl][jiː; ji][biː; bi] [en'du:d] [wɪð; wɪθ] ['paʊər] [frʌm; frəm][ɑ:n] [haɪ] .
until ye be endued with power from on high .
直到 是的 是 赋予 和 力量 从 在 高的 :
直到你们从上天领受能力。

[ænd; ənd][hiː; hi][led][ðem; ðəm][aʊt][æz; əz][fa:r][æz; əz][tu;; tə] ['beθəni] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz]
And He led them out as far as to Bethany , and He lifted up His
和 他 引领 他们 出去 作为 远的 作为 到 贝瑟尼 , 和 他 抬起 向上 他的
[hændz] ,
hands ,
双手 ,
祂领他们到了伯大尼，祂举起双手，

[ænd; ənd][ˈblesɪd; blest][ðem; ðəm] .
and blessed them :
和 蒙福 他们 :
并祝福了他们。

" ([lu:k] - : - , - .)
" (Luke 24 : 49 , 50 .)
" (卢克 - : - , - .)
(路加福音 24:49, 50)

[wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [stɪl] ['fɜ:rðər] [ˌeksplə'neɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðɪs] [ɡɪft]
We find a still further explanation of the manner of obtaining this gift
我们 寻找 一个 仍然 更远 解释 的 这 方式 的 获得 这 礼物
[ænd; ənd] ['blesɪŋ] ,
and blessing ,
和 祝福 ,
我们找到了关于如何获得这份礼物和祝福的进一步解释，

[ɪn][ðə; ði] [æktɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] , [wer] [hiː; hi] " [kə'mɑ:ndɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
in the Acts of the Apostles , where He " commanded them that they should
在 这 使徒行传 的 这 使徒们 , 在哪里 他 " 命令 他们 那 他们 应该
[nɑ:t][dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm][dʒə'ru:sələm] ,
not depart from Jerusalem ,
不是 离开 从 耶路撒冷 ,
在《使徒行传》中，他“吩咐他们不可离开耶路撒冷”。

[bʌt; bət][weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprɑːmɪs][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɑːðər] , [wɪt] , [seθ][hiː; hi] , [jiː; ji][hæv; həv][hɜːrd]
but wait for the promise of the Father , which , saith he , ye have heard
但 等待 为了 这 承诺 的 这 父亲 , 哪个 , 赛斯说 他 , 是的 有 听到
[ʌv; əv][emˈiː] .
of me .
的 我 .

但要等候父所应许的，就是你们听我讲过的。

[fɔːr; fər][dʒɑːn][ˈtruːli][ˈbæptɑɪzd; bæpˈtaɪzd][wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] ,
For John truly baptized with water ,
为了 约翰 真的 受洗 和 水 ,
因为约翰的确用水施洗了。

[bʌt; bət][jiː; ji][æɪ; əɪ][biː; bi][ˈbæptɑɪzd; bæpˈtaɪzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhoʊli] [ɡoʊst][nɑːt][ˈmeni][deɪz][hens] .
but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence .
但 是的 将 是 受洗 和 这 圣 鬼 不是 许多 天 因此 .
但不久之后，你们将受圣灵的洗礼。

" ([ækts][wʌn]:[fɔːr],[faɪv] .)
" (Acts 1 : 4 , 5 .)
" (使徒行传 1 : 4 , 5 .)
(使徒行传 1:4, 5)

[ˈtʰɜːrniŋ][tuː; tə][ðə; ði][əˈkaʊnt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɪnɪstri][ʌv; əv][ˈfɪlɪp][ɪn][səˈmæriə; səˈmeriə] ,
Turning to the account of the ministry of Philip in Samaria ,
转弯 到 这 帐户 的 这 部 的 菲利普 在 撒玛利亚 ,
接下来，我们来看腓利在撒玛利亚的传道事工。

[wiː; wi][faɪnd][ðæt][ˈæftər][ðə; ði][səˈmæritənz][hæd; həd][ˈeksəd][feɪθ][səˈfɪ(ə)nt][tuː; tə][kɔːz]
we find that after the Samaritans had exercised FAITH sufficient to cause
我们 寻找 那 后 这 撒玛利亚人 有 锻炼 信仰 充足的 到 原因
[ðəm; ðəm][tuː; tə][rɪˈpent] ,
them to REPENT ,
他们 到 悔改 ,
我们发现，在撒玛利亚人展现出足以使他们悔改的信心之后，

[ðeɪ][hæd; həd][bɪn][ˈbæptɑɪzd; bæpˈtaɪzd][ˈʌndər][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ˈfɪlɪp] .
they had been BAPTIZED under the hands of Philip .
他们 有 到过 受洗 在下面 这 双手 的 菲利普 .
他们曾在腓力的施洗下受洗。

" [naʊ][wen][ðə; ði][əˈpɒsəlz][wɪt][wɜːr; wər][æt; ət][dʒəˈruːsələm][hɜːrd][ðæt][səˈmæriə; səˈmeriə]
" Now when the apostles which were at Jerusalem heard that Samaria
" 现在 什么时候 这 使徒 哪个 是 在 耶路撒冷 听到 那 撒玛利亚
[hæd; həd][rɪˈsiːvd][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ɡɑːd] ,
had received the word of God ,
有 已收到 这 单词 的 上帝 ,
“当耶路撒冷的使徒们听见撒玛利亚人领受了神的道，

[ðeɪ][sent][ˈʌntəˈʌntu][ðəm; ðəm][ˈpiːtər][ænd; ænd][dʒɑːn]; [huː] , [wen][ðeɪ][wɜːr; wər][kʌm][daʊn] ,
they sent unto them Peter and John ; who , when they were come down ,
他们 发送 到 他们 彼得 和 约翰 ; WHO , 什么时候 他们 是 来 向下 ,
[preɪd][fɔːr; fər][ðəm; ðəm] ,
prayed for them ,
祈祷 为了 他们 ,
他们派彼得和约翰去见他们；彼得和约翰下来后，就为他们祷告。

[ðæt] [ðei] [maɪt] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['hoʊli] [ɡoʊst] ([fɔ:r; fər][æz; əz] [jet] [hi;; hi][wʌz; wəz][fɔ:lən][ə'pɑ:n] [nʌn]
that they might receive the Holy Ghost (for as yet he was fallen upon none
那 他们 可能 收到 这 圣 鬼 (为了 作为 然而 他 曾是 倒下 之上 没有任何
[ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
of them ;
的 他们 ;

好让他们领受圣灵（因为圣灵还没有降在他们任何人身上）。

[ˈoʊnli] [ðei] [wɜ:r; wər] ['bæptɑɪzd; bæp'tɑɪzd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] ['dʒi:zəs] .)
only they were baptized in the name of the Lord Jesus .)
仅有的 他们 是 受洗 在 这 姓名 的 这 主 耶稣 .)

只有他们奉主耶稣的名受洗。）

[ðen] [leɪd] [ðei] [ðer; ðər][hændz][ɑ:n][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðei] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['hoʊli] [ɡoʊst] .
Then laid they their hands on them and they received the Holy Ghost .
然后 铺设 他们 他们的 双手 在 他们 和 他们 已收到 这 圣 鬼 .

于是，他们按手在他们身上，他们就领受了圣灵。

" ([ækts] [eɪt] : - - - .)
" (**Acts 8 : 14 - 17 .**)
" (使徒行传 8 : - - - .)

(使徒行传 8:14-17)

[pɔ:l] , [ˈraɪtɪŋ] [tu;; tə] ['tɪməθi] , [tʃɑ:rdʒd] [hɪm; ɪm] [ðʌs] : " [nɪ'glekt] [nɑ:t][ðə; ði][ɡɪft] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðɪ:]
Paul , writing to Timothy , charged him thus : " Neglect not the gift that is in thee
保罗 , 写作 到 蒂莫西 , 带电 他 因此 : " 忽视 不是 这 礼物 那 是 在 你
,
,
,

保罗写信给提摩太，嘱咐他说：“不要轻忽你所领受的恩赐，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ðɪ:] [baɪ] [ˈprɑ:fəsi] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈleɪɪŋ] [ɑ:n][ʌv; əv][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]
which was given thee by prophecy , with the laying on of hands of the
哪个 曾是 给定 你 经过 预言 , 和 这 躺下 在 的 双手 的 这
[ˈprezbɪteri] .
presbytery .
长老会 .

这是通过预言，经由长老会的按手礼赐予你的。

" ([aɪ] . [tɪm] . [fɔ:r] : -) ; [ænd; ənd] [ə'gen] , " ['werfɔ:r] [aɪ][pʊt] [ðɪ:] [ɪn] [rɪ'membrəns] ,
" (**I . Tim . 4 : 14**) ; **and again , " Wherefore I put thee in remembrance ,**
" (我 . 蒂姆 . 4 : -) ; 和 再次 , " 因此 我 放 你 在 纪念 ,

(提前4:14)；又说，“所以我提醒你，

[ðæt] [ðəʊ] [stɜ:r][ʌp][ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv][ɡɑ:d] ,
that thou stir up the gift of God ,
那 你 搅拌 向上 这 礼物 的 上帝 ,

你要激发神的恩赐，

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [ðɪ:] [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ɑ:n][ʌv; əv][maɪ][hændz] .
which is in thee by putting on of my hands .
哪个 是 在 你 经过 推杆 在 的 我的 双手 .

这是我藉着按手在你里面所赐的。

" ([i:] .
" (**II .**
" (二 .

(二)

[tɪm] . [wʌn] : [sɪks] .)
Tim . 1 : 6 .
蒂姆 . 1 : 6 .)

提摩太前书 1:6。）

[wiː; wi][ˈɔːlsou][kɔːl][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːdər] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ˈpɔlz] [ˈvɪzɪt][tuː; tə]
We also call the attention of the reader to the account of Paul's visit to
我们 还 称呼 这 注意力 的 这 读者 到 这 帐户 的 保罗的 访问 到
[ðə; ði][ˈbæptaɪzd; bæpˈtaɪzd][seɪnts][ʌv; əv] [ˈefɪsəs] ,
the baptized saints of Ephesus ,
这 受洗 圣徒 的 以弗所 ,
我们还要提请读者注意保罗探访以弗所受洗圣徒的记载,

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈɪnkwəri; ɪnˈkwəri][ʌv; əv][ðem; ðəm] : " [hæv; həv][jiː; ji] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈhoʊli] [goʊst]
and his inquiry of them : " Have ye received the Holy Ghost
和 他的 询问 的 他们 : " 有 是的 已收到 这 圣 鬼
[sɪns] [jiː; ji] [biˈliːvd] ?
since ye believed ?
自从 是的 相信 ?
他问他们：“你们信了之后，领受了圣灵没有？”

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [sed] [ˈʌntəˈʌntu][hɪm; ɪm] ,
And they said unto him ,
和 他们 说 到 他 ,
他们对他说明：
[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][sou] [mʌtʃ] [æz; əz] [hɜːrd] [ˈweðər] [ðer; ðər][biː; bi][ˈeni][ˈhoʊli] [goʊst] . *
We have not so much as heard whether there be any Holy Ghost . *
我们 有 不是 所以 很多 作为 听到 无论 那里 是 任何 圣 鬼 : *
我们甚至连圣灵是否存在都未曾听说过。 *

* * [ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈbæptaɪzd; bæpˈtaɪzd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːrd] [ˈdʒiːzəs] .
* * Then they were baptized in the name of the Lord Jesus .
* * 然后 他们 是 受洗 在 这 姓名 的 这 主 耶稣 :
然后他们奉主耶稣的名受洗。

[ænd; ʌnd] [wen] [pɔːl] [hæd; həd][leɪd][hɪz; ɪz][hændz][əˈpɑːn][ðem; ðəm] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [goʊst] [keɪm] [ɑːn]
And when Paul had laid his hands upon them , the Holy Ghost came on
和 什么时候 保罗 有 铺设 他的 双手 之上 他们 , 这 圣 鬼 来了 在
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :
保罗按手在他们身上，圣灵就降在他们身上。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [speɪk] [wɪð; wɪθ] [tʌŋz] [ænd; ʌnd] [ˈprɒfɪsaɪd] .
and they spake with tongues and prophesied .
和 他们 说 和 舌头 和 预言 :
他们说方言，并预言未来。

" ([ækts] - : [tuːˈtuː] - [faɪv] .)
" (Acts 19 : 2 - 5 .)
" (使徒行传 - : 2 - 5 .)
(使徒行传 19:2-5)

[səˈfɪ(ə)nt] [hæz; həz] [ˈdaʊtləs] [bɪn] [sed] [tuː; tə] [ˈklɪrli] [rɪˈstæblɪ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv]
Sufficient has doubtless been said to clearly establish the fact that the gift of
充足的 有 毫无疑问 到过 说 到 清楚地 建立 这 事实 那 这 礼物 的
[ðə; ði][ˈhoʊli] [goʊst] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrmərli] [əbˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈleɪɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðoʊz]
the Holy Ghost was formerly obtained by the laying on of the hands of those
这 圣 鬼 曾是 以前 获得 经过 这 躺下 在 的 这 双手 的 那些
[huː] [held][ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [tuː; tə][duː][sou] .
who held the authority to do so .
WHO 握住 这 权威 到 做 所以 :
毫无疑问，已经有足够的论述清楚地表明，圣灵的恩赐以前是通过那些拥有这种权力的人按手而获得的。

[ˈnoʊwər] [duː][wiː, wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɔːrdər] [hɪr] [leɪd] [daʊn] [hæz; həz] [bɪn] [səˈplæntɪd] [ɔːr]
Nowhere do we find that the order here laid down has been supplanted or
无处 做 我们 寻找 那 这 命令 这里 铺设 向下 有 到过 取代 或者
[əˈnald] .
annulled .
无效 .

我们并未发现此处规定的命令已被取代或废除。

[ɑːn][ðə; ði][ˈkɑːntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[ðə; ði] [əˈpɑːsl] [spoʊk][ɪn][ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst][tɜːrmz] [əˈɡenst] [ˈeni] [ˌɪnəˈveɪ(ə)n] [əˈpɑːn][ðə; ði]
the apostle spoke in the strongest terms against any innovation upon the
这 使徒 辐 在 这 最强 条款 反对 任何 创新 之上 这
[ɪˈstæblɪt] [fɔːrmz] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] [tʊːt] [ðəm; ðəm] .
established forms that Jesus taught them .
已确立的 表格 那 耶稣 教授 他们 .

使徒以最强烈的措辞反对对耶稣教导他们的既定形式进行任何创新。

[pɔːl] , [ˈraɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡəˈleɪʃənz] , [spiːks] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] " [pəˈvɜːtɪŋ] " [ðə; ði]
Paul , writing to the Galatians , speaks of those who were " perverting " the
保罗 , 写作 到 这 加拉太书 , 说话 的 那些 WHO 是 " 变态 " 这
[ˈɡɑːsp(ə)l] ;
gospel ;
福音 ;

保罗在写给加拉太人的信中，谈到了那些“歪曲”福音的人；

[ˈdaʊtləs] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ˈleɪɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][hændz][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈnesəsəri] ,
doubtless teaching that the laying on of hands was not necessary ,
毫无疑问 教学 那 这 躺下 在 的 双手 曾是 不是 必要的 ,

毫无疑问，这教导人们按手礼并非必要。

[ɔːr] [els] [ðæt][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌn] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] [sez] ,
or else that it was done away with , and says ,
或者 别的 那 它 曾是 完毕 离开 和 , 和 说道 ,

或者说它已经被废除了，并表示：

" [bʌt; bət] [ðoʊ] [wiː; wi][ɔːr][æn; ən][ˈeɪndʒl][frʌm; frəm][ˈhev(ə)n] ,
" **But though we or an angel from heaven** ,
" 但 尽管 我们 或者 一个 天使 从 天堂 ,

“但即便我们或来自天堂的天使，

[priːtʃ] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈɡɑːsp(ə)l][ˈʌntəˈʌntu][juː; jʊ][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [priːtʃt]
preach any other gospel unto you than that which we have preached
布道 任何 其他 福音 到 你 比 那 哪个 我们 有 布道
[ˈʌntəˈʌntu][juː; jʊ] ,
unto you ,
到 你 ,

不要向你们传讲与我们传给你们不同的福音，

[let][hɪm; ɪm][biː; bi] [əˈkɜːrsɪd] .
let him be accursed .
让 他 是 被诅咒的 .

让他受诅咒吧。

" ([ɡæl] . [wʌn] : [eɪt] .)
" (**Gal . 1 : 8** .)
" (加尔 . 1 : 8 .)

(加拉太书 1:8)

[ðə; ði] ['ri:dər] [hæz; həz] [naʊ] [ɪg'zæmɪnd][ðə; ði] [fɔ:rθ] [step][fɔ:r; fər]['mænz] [əd'vænsmənt] [ɪn][ðə; ði]
The reader has now examined the fourth step for man's advancement in the
这 读者 有 现在 检查 这 第四 步 为了 男人的 进步 在 这
[prɒʊ'beɪ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hi;; hi][ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ;
probation in which he is now living ;
缓刑 在 哪个 他 是 现在 活的 ;

读者现在已经考察了人在当前所处的考验期中取得进步的第四步；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['seɪvjər] , " [hi;; hi] [ðæt] [ɛntɜ-εθ] [nɑ:t][baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] ['ɪntu:]
and in the words of our Savior , " He that entereth not by the door into
和 在 这 字 的 我们的 救主 , " 他 那 进入 不是 经过 这 门 进入
[ðə; ði] ['ʃi:pfoʊld] ,
the sheepfold ,
这 羊圈 ,

正如我们的救主所说：“不从门进羊圈的，

[bʌt; bət] [klɪmbɪθ] [ʌp][sʌm; səm] ['ʌðər] [wei] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ə; eɪ] [θi:f] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɑ:bər] .
but climbeth up some other way , the same is a thief and a robber .
但 攀登 向上 一些 其他 方式 , 这 相同的 是 一个 贼 和 一个 强盗 .

但若另辟蹊径，那就是贼，就是强盗。

" ([dʒɑ:n] - : [wʌn] .)
" (John 10 : 1 .)
" (约翰 - : 1 .)

(约翰福音 10:1)

[wi;; wi][hæv; həv] [treɪst] [mæn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pri] - [ɪg'zɪstənt] [steɪt] , [br'fɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][br'gæŋ] ,
We have traced man from a pre - existent state , before the world began ,
我们 有 追踪 男人 从 一个 预 - 存在的 状态 , 前 这 世界 开始 ,

我们追溯了人类的起源，发现它来自世界诞生之前的某种先存状态。

[wen] [hi;; hi] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fa:ðər] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['eldər] ['brʌðər]
when he dwelt in the presence of the Father , and of our elder Brother
什么时候 他 居住 在 这 在场 的 这 父亲 , 和 的 我们的 长老 兄弟
,
,
,

当他与父和我们的大哥同在时，

['dʒi:zəs] , [ænd; ənd] ['mɪŋɡld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪts] [hu:] [hæv; həv][ɔ:r][jæl; jəl] [kʌm] ['ɪntu:] [ðɪs] [sfɪr]
Jesus , and mingled with the spirits who have or shall come into this sphere
耶稣 , 和 混合 和 这 烈酒 WHO 有 或者 将 来 进入 这 领域
[ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
of action .
的 行动 .

耶稣，并与已经或将要进入这个行动领域的灵体混杂在一起。

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [ɪz] ['bjʊ:tɪfli] [ɪk'sprest] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv]['zaɪən] :
As it is beautifully expressed in one of the songs of Zion :
作为 它 是 非常漂亮 表达 在 一 的 这 歌曲 的 锡安 :

正如锡安之歌中的一首优美颂歌所表达的那样：

" [oʊ][maɪ] ['fa:ðər] , [ðəʊ] [ðæt] ['dweləst]
" Oh my Father , Thou that dwellest
" 哦 我的 父亲 , 你 那 居住地

“哦，我的父，你住在

[ɪn][ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] ['ɡlɔ:riəs] [pleɪs] !
In the high and glorious place !
在 这 高的 和 辉煌 地方 !

在崇高荣耀之地！

[wen] [jæl; jəl][aɪ] [rɪ'geɪn] [ðəɪ] ['prez(ə)ns] ,
When shall I regain Thy presence ,
什么时候 将 我 恢复 你的 在场 ,

我何时才能重获祢的同在？

[ænd; ənd] [ə'gen] [bɪ'hoʊld] [ðəɪ] [feɪs] ?
And again behold Thy face ?
和 再次 看哪 你的 脸 ？

再次瞻仰你的容颜？

[ɪn] [ðəɪ] ['hoʊli] [hæbrɪ'teɪn] ,
In Thy holy habitation ,
在 你的 圣 居住地 ,

在你的圣所中，

[dɪd][maɪ]['spɪrɪt][wʌns] [rɪ'zaid] ?
Did my spirit once reside ?
做过 我的 精神 一次 居住 ？

我的灵魂是否曾栖息于此？

[ɪn][maɪ][fɜːrst][praɪ'mi:v(ə)l] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my first primeval childhood ,
在 我的 第一的 原始 童年 ,

在我最初的原始童年时期，

[wʌz; wəz][aɪ] ['nə:tʃəd] [nɪr] [ðəɪ] [saɪd] ?
Was I nurtured near Thy side ?
曾是 我 培育 靠近 你的 边 ？

我是否曾在你身边受养育？

[fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd] ['glɔːriəs] ['pɜːrpəs]
For a wise and glorious purpose
为了 一个 明智的 和 辉煌 目的

为了一个明智而光荣的目的

[ðəʊ] [hæst] [pleɪst] [ˌem 'iː] [hɪr] [ɑːn] [ɜːrθ] ,
Thou hast placed me here on earth ,
你 哈斯特 放置 我 这里 在 地球 ,

你将我安置在这世上，

[ænd; ənd][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ,
And withheld the recollection ,
和 隐瞒 这 回忆 ,

并刻意隐瞒了这段记忆。

[ʌv; əv][maɪ]['fɔːrmər] [frendz] [ænd; ənd][bɜːrθ] ;
Of my former friends and birth ;
的 我的 以前的 朋友们 和 出生 ;

关于我以前的朋友和我的出生；

[jet] ['ɔːftˌtaɪmz][ə; eɪ]['siːkrət] ['sʌmθɪŋ]
Yet ofttimes a secret something
然而 经常 一个 秘密 某物

然而，很多时候，一些秘密的事情

[wɪspəːd] , - [jʊə(r)] [ə; eɪ]['streɪndʒər] [hɪr] -
Whisper'd , ' You're a stranger here '
低声说道 , - 你是 一个 陌生人 这里 -

低声说道：“你是这里的陌生人。”

[ænd; ənd][aɪ][felt] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['wɒndəd]
And I felt that I had wandered
和 我 毛毡 那 我 有 漫步

我感觉自己迷失了方向。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪgˈzɔːltɪd] [sfɪr] .
From a more exalted sphere .
从 一个 更多的 崇高 领域 .

来自更高层次的境界。

" [ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli][ə; eɪ] ['grændə-][ænd; ənd][ˈnɒʊblə-][kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mænz][ˈɔːrɪdʒɪn] [ðæt] [ðæt]
" **This is certainly a grander and nobler conception of man's origin that that**
" 这 是 当然 一个 更宏伟 和 更高贵 概念 的 男人的 起源 那 那
[ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] [fɪˈlɒsəfəz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,
of some of the would - be philosophers of to - day ,
的 一些 的 这 会 - 是 哲学家 的 到 - 天 ,
“这无疑比当今某些自诩为哲学家的人对人类起源的理解更加宏大、更高尚。”

[huː] ['ædvəkert] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][,evəˈluːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ləʊər] [skeɪl] .
who advocate the idea of evolution from a lower scale .
WHO 提倡 这 主意 的 进化 从 一个 降低 规模 .

主张进化论是从较低层次开始的。

[ˈhævɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːtɪz] ([tuː; tə][hæv; həv] [feɪθ] [ɪn][gɔːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Having described the nature of the duties (to have faith in God and His
拥有 描述 这 自然 的 这 职责 (到 有 信仰 在 上帝 和 他的
[ˈprɒmɪsɪz] ,
promises ,
承诺 ,

在描述了这些职责的性质之后（即对上帝及其承诺抱有信心），

[tuː; tə] [rɪ'pent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz] , [tuː; tə][biː; bi] ['bæptɪzɪd; bæp'taɪzɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [rɪ'mɪʃ(ə)n] ,
to repent of his sins , to be baptized for their remission ,
到 悔改 的 他的 罪孽 , 到 是 受洗 为了 他们的 缓解 ,
悔改自己的罪过，接受洗礼以获得罪的赦免。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][hændz][fɔːr; fər][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst])
and to receive the laying on of hands for the gift of the Holy Ghost)
和 到 收到 这 躺下 在 的 双手 为了 这 礼物 的 这 圣 鬼)
[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][pər'fɔːrm][ɪn] [ðɪs] [laɪf][tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ˈfjuːtʃər][,egzɔːl'teɪʃ(ə)n] ,
that he must perform in this life to lay a foundation for future exaltation ,
那 他 必须 履行 在 这 生活 到 躺 一个 基础 为了 未来 提高 ,
并接受按手礼以获得圣灵的恩赐）这是他今生必须完成的，为将来超升奠定基础。

[wiː; wi] [naʊ] [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mænz] [ˈfjuːtʃər] [ɪgˈzɪstəns] .
we now turn to the consideration of man's FUTURE EXISTENCE .
我们 现在 转动 到 这 考虑 的 男人的 未来 存在 .

现在我们来思考人类的未来生存问题。

[ə'pɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [daɪˈvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti][ʌv; əv][ə'pɪnjən] [ə'mʌŋ] [men] ,
Upon this subject there is a great diversity of opinion among men ,
之上 这 主题 那里 是 一个 伟大的 多样性 的 观点 之中 男人 ,
在这个问题上，人们的意见存在很大分歧。

[ænd; ənd][ˈɔːlməʊst] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l][kən'dʒektʃər][hæz; həz] , [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] , [held][ðə; ði]
and almost every possible conjecture has , from time to time , held the
和 几乎 每一个 可能的 推测 有 , 从 时间 到 时间 , 握住 这
[ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən][ˈfæməli] .
attention of the human family .
注意力 的 这 人类 家庭 .

几乎所有可能的猜想都曾不时地引起人类的关注。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][dʒʌdʒ] [baɪ][ðə; ði] [ək'septɪd] [kriːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːrld] ,
If we are to judge by the accepted creeds of the Christian world ,
如果 我们 是 到 法官 经过 这 公认 信条 的 这 基督教 世界 ,
如果我们以基督教世界公认的信条来判断，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [æŋ; ən][ˈɔːlmoʊst][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [bɪˈliːf] [ɪgˈzɪsts][ɪn][ˈfjuːtʃər] [ˈpʌnɪʃmənt] .
we find that an almost universal belief exists in future punishment .
我们 寻找 那 一个 几乎 普遍的 信仰 存在 在 未来 惩罚 .

我们发现，人们普遍相信将来会受到惩罚。

[wiː; wi][faɪnd] , [ˈɔːlsoʊ] ,
We find , also ,
我们 寻找 , 还 ,

我们还发现，

[ðæt] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][ˈfjuːtʃər] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɑːti] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈɪnfluəns]
that the fear of future punishment is used as a mighty power to influence
那 这 害怕 的 未来 惩罚 是 用过的 作为 一个 强大的 力量 到 影响
[ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [sens] .
the minds of the people in a religious sense .
这 思想 的 这 人们 在 一个 宗教 感觉 .

对未来惩罚的恐惧被用作一种强大的力量，以宗教的方式影响人们的思想。

[ðə; ði] [ˈfɪr(ə)l] [ˈhɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnevər] - [ˈendɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡɪlti] [ɑːr; ər] [pɔːˈtreɪd]
The fearful horrors of the never - ending punishment of the guilty are portrayed
这 可怕 恐怖 的 这 绝不 - 结束 惩罚 的 这 有罪的 是 描绘
[ɪn][ðə; ði] [ˈlaɪvliɪst] [ˈkʌlɜːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈpʊlɪpt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .
in the liveliest colors from the Christian pulpits of the land .
在 这 最活跃的 颜色 从 这 基督教 讲坛 的 这 土地 .

基督教讲坛上用最生动的色彩描绘了罪人将遭受永无止境的惩罚的可怕景象。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈklɪrli] [dɪˈfaɪnd] ,
They are so clearly defined ,
他们 是 所以 清楚地 定义 ,

它们的定义非常清晰，

[ðæt] [ɪn] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ʌv] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs][ʌv; əv][gɑːd][ɑːr; ər][bɪːst] [saɪt]
that in many instances we find that the love and justice of God are lost sight
那 在 许多 实例 我们 寻找 那 这 爱 和 正义 的 上帝 是 丢失的 视线
[ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪr(ə)l] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [hiː; hi] [ɪnˈflɪkts] ,
of in the description of the fearful character of the punishment He inflicts ,
的 在 这 描述 的 这 可怕 特点 的 这 惩罚 他 造成 ,

在许多情况下，我们发现，在描述上帝所施加的可怕惩罚时，人们往往忽略了上帝的爱和公义。

[nɑːt][soʊ] [mʌt] [əˈpɑːn] [ʌnbɪˈliːvəz] [æz; əz][əˈpɑːn] [ðoʊz] [huː] [rɪˈdʒekt][ðə; ði] [kriːdz] , [ˈɑːrtɪk(ə)lɪz][ʌv; əv]
not so much upon unbelievers as upon those who reject the creeds , articles of
不是 所以 很多 之上 不信者 作为 之上 那些 WHO 拒绝 这 信条 , 文章 的
[feɪθ] [ænd; ənd] [ˈdɪsəplɪn] ,
faith and discipline ,
信仰 和 纪律 ,

与其说是针对不信者，不如说是针对那些拒绝信条、信仰准则和纪律的人。

[werˈbaɪ] [men] [siːk] [tuː; tə] " [noʊ] [gɑːd] .
whereby men seek to " know God .
由此 男人 寻找 到 " 知道 上帝 .

由此，人们寻求“认识上帝”。

" [let] [ðə; ði] [ˈriːdər] [leɪ] [əˈsaɪd] [ˌpriːkənˈsiːvd] [ˈnəʊnɪz] , [trəˈdɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈpredʒədɪs] ,
" **Let the reader lay aside preconceived notions , tradition and prejudice** ,
" 让 这 读者 躺 旁边 先入为主的 概念 , 传统 和 偏见 ,

“读者应摒弃先入为主的观念、传统和偏见，

[ænd; ənd][ɪgˈzæmɪn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
and examine this subject with a desire to know the truth .
和 检查 这 主题 和 一个 欲望 到 知道 这 真相 .

并以求知欲来审视这个问题。

[wiː; wi][fæl; fəl] [əˈgen] [rɪˈfɜːr][tuː; tə][ˈhoʊli] [rɪt] ,
We shall again refer to holy writ ,
我们 将 再次 参考 到 圣 写 ,
我们将再次参考圣经,

[ænd; ʌnd][æsk][ðə; ði][ˈkændɪd] [əˈten](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːdər] [tuː; tə][ðə; ði] [pruːfs] [wiː; wi] [pleɪs] [brɪˈfɔːr]
and ask the candid attention of the reader to the proofs we place before
和 问 这 坦率 注意力 的 这 读者 到 这 证明 我们 地方 前
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

请读者认真阅读我们摆在眼前的证据。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [tuː] [ˈpɜːsənz] , [ðə; ði][wʌn] [ɡʊd] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈʌðər]
If we had the history of two persons , the one good and the other
如果 我们 有 这 历史 的 二 人 , 这 一 好的 和 这 其他
[bæd] ,
bad ,
坏的 ,

如果我们了解两个人的过往经历, 一个好人, 另一个坏人,

[ˈæftər] [ðeɪ] [left][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ɔːr][leɪd] [daʊn] [ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [ɪn] [deθ] ,
after they left the earth , or laid down their bodies in death ,
后 他们 左边 这 地球 , 或者 铺设 向下 他们的 身体 在 死亡 ,
在他们离开人世, 或去世之后,

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡaɪd] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] [ˈdestəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]
it would serve as a guide to decide upon the future destiny of the whole
它 会 服务 作为 一个 指导 到 决定 之上 这 未来 命运 的 这 所有的
[ˈhjuːmən][ˈfæməli] .
human family :
人类 家庭 :

它将为决定全人类的未来命运提供指导。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz] [left] [əˈpɑːn][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [sʌtʃ] [ɪnfərˈmeɪ](ə)n] , [ænd; ʌnd][baɪ][aɪ ˈtiː][wiː; wi]
Fortunately , there is left upon record such information , and by it we
幸运的是 , 那里 是 左边 之上 记录 这样的 信息 , 和 经过 它 我们
[kæn; kən] [dɪˈtɜːrmin] [ðɪs] [ɔːl] - [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈkwestʃən] .
can determine this all - important question .
能 决定 这 全部 - 重要的 问题 :

幸运的是, 这些信息有记录在案, 我们可以据此确定这个至关重要的问题。

[noʊ][wʌn] [wɪl] [dɪˈspjuːt][ðə; ði] [əˈsɜːrj(ə)n] [ðæt] [ˈdʒiːzəs][ʌv; əv] [ˈnæzərəθ] [wʌz; wəz] [əˈproʊpriətli] [tɜːm]
No one will dispute the assertion that Jesus of Nazareth was appropriately termed
不 一 将要 争议 这 断言 那 耶稣 的 拿撒勒 曾是 适当 称为
[ðə; ði] " [dʒʌst][wʌn] ,
the " Just One ,
这 " 只是 一 ,
没有人会质疑拿撒勒人耶稣被恰当地称为“义人”这一说法。

" [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [pɜːr] [ænd; ʌnd][ˈhoʊli][laɪf] .
" a person of pure and holy life .
" 一个 人 的 纯的 和 圣 生活 :

“一个拥有纯洁圣洁生活的人。”

[ðə; ði] [kənˈfe](ə)n] [ʌv; əv] [ɡɪlt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [ˈkruːsəˌfaɪd] [brɪˈsaɪd] [ˈdʒiːzəs] ,
The confession of guilt by one of the men crucified beside Jesus ,
这 忏悔 的 有罪 经过 一 的 这 男人 被钉在十字架上 旁 耶稣 ,
与耶稣一同被钉十字架的其中一人认罪

[ɪz][ˈtestɪmoʊni] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][kənˈvɪkt][hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][bəd][mæn] .
is testimony enough to convict him of being a bad man .
是 见证 足够的 到 定罪 他 的 存在 一个 坏的 男人 ；

这样的证词足以认定他是个坏人。

" [wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [duː] [rɪˈwɔːrd][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [diːdz] : [bʌt; bət] [ðɪs] [mæn] [hæθ] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ]
" **We received the due reward of our deeds : but this man hath done nothing**
" 我们 已收到 这 到期的 报酬 的 我们的 契约 : 但 这 男人 有 完毕 没有什么
[əˈmɪs] " ([luːk] - :
amiss " (Luke 23 :
错误 " (卢克 - :

“我们受了我们所行的应得的报应；但这人没有做过一件不好的事。”(路加福音 23:10)

-) , [wɜːr; wər][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmælɪfæktər] ,
41) , were the words of the malefactor ,
-) , 是 这 字 的 这 作恶者 ,

41)，是作恶者的原话，

[ðʌs] [kənˈfesɪŋ] [ðæt] [deθ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈprɑːpər] [ˈpenəlti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmeni] [kraɪmz] [hiː; hi]
thus confessing that death was the proper penalty for the many crimes he
因此 坦白 那 死亡 曾是 这 恰当的 惩罚 为了 这 许多 犯罪 他
[wʌz; wəz] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] .
was guilty of :
曾是 有罪的 的 :

因此他承认，死刑是对他所犯下的众多罪行的恰当惩罚。

[naʊ] , [hɪr] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈpɜːsənz] [huː] [wɜːr; wər][bɔːrɪn][əˈpɑːn][ðə; ði] [zːrθ] ,
Now , here are two persons who were born upon the earth ,
现在 , 这里 是 二 人 WHO 是 出生 之上 这 地球 ,

现在，这里有两个出生在地球上的人，

[lɪvd] [aʊt][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] , [ænd; ənd] [ðen] [leɪd] [daʊn] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
lived out a certain number of years , and then laid down their lives ,
居住地 出去 一个 肯定 数字 的 年 , 和 然后 铺设 向下 他们的 生活 ,
[frʌm; frəm][ðer; ðər] [zːrθli] [ˈtenəmənts] ,
他们活到一定年限后，便献出了生命。

[ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [kəʊld][ænd; ənd] [ɪnˈænɪmət] [ɪn] [deθ] , [waɪl] [ðer; ðər][ˈspɪrɪts] , [friːd]
their bodies becoming cold and inanimate in death , while their spirits , freed
他们的 身体 成为 寒冷的 和 无生命 在 死亡 , 尽管 他们的 烈酒 , 自由
[frʌm; frəm][ðer; ðər] [zːrθli] [ˈtenəmənts] ,
from their earthly tenements ,
从 他们的 尘世的 廉租公寓 ,

他们的身体在死后变得冰冷而无生命，而他们的灵魂则从尘世的束缚中解脱出来，

[pæst] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [steɪdʒ][ʌv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] ,
passed into another stage of existence ,
通过了 进入 其他 阶段 的 存在 ,

进入了另一种存在阶段，

[ˈliːvɪŋ] [ðer; ðər] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [kæəd] [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)nerɪ][ˈraɪts][ʌv; əv] [ˈsepəltʃər] .
leaving their remains to be cared for in the ordinary rites of sepulture .
离开 他们的 遗迹 到 是 关心 为了 在 这 普通的 仪式 的 墓 .

遗体将按照普通的丧葬仪式进行处理。

[waɪl] [ˈsʌfərɪŋ] [ðə; ði] [ˈægəni] [ʌv; əv] [kruːsəˈfɪkʃn] , [ə; eɪ][kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈkæərɪd] [ɑːn]
While suffering the agonies of crucifixion , a conversation was carried on
尽管 痛苦 这 痛苦 的 十字架刑 , 一个 对话 曾是 携带 在
[bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] ,
between them ,
之间 他们 ,

在遭受十字架酷刑的同时，他们之间还进行了一番对话。

[wɪtʃ] [wɪl] [sɜːrv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɜːrpəs] [ɪn][ˈoʊpənɪŋ] [ʌp][æn; ən][ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
which will serve our purpose in opening up an investigation .
哪个 将要 服务 我们的 目的 在 开幕 向上 一个 调查 .

这将有助于我们展开调查。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ˈʌntəˈʌntu][ˈdʒiːzəs] , [lɔːrd] , [rɪˈmembər] [em ˈiː] [wen] [ðəʊ] [ˈkʌməst] [ˈɪntuː][ðəɪ]
" **And he said unto Jesus , Lord , remember me when thou comest into thy**
" 和 他 说 到 耶稣 , 主 , 记住 我 什么时候 你 彗星 进入 你的
[ˈkɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

“他对耶稣说：‘主啊，你得国降临的时候，求你记念我。’”

[ænd; ənd][ˈdʒiːzəs] [sed] [ˈʌntəˈʌntu][hɪm; ɪm] , [ˈverɪli] , [aɪ] [seɪ] [ˈʌntəˈʌntu] [ðɪː] ,
And Jesus said unto him , Verily , I say unto thee ,
和 耶稣 说 到 他 , 确实 , 我 说 到 你 ,

耶稣对他说：“我实在告诉你，

[tuː; tə] - [deɪ] [jælt] [ðəʊ] [biː; bi][wɪð; wɪθ][em ˈiː][ɪn][ˈpærədəɪs] .
to - day shalt thou be with me in paradise .
到 - 天 应 你 是 和 我 在 天堂 .

今日你将与我同在天堂。

" ([luːk] - : - , - .)
" (**Luke 23 : 42 , 43** .)
" (卢克 - : - , - .)

(路加福音 23:42, 43)

[ðə; ði] [rɪˈkwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪːf] [wʌz; wəz][soʊ][fɑːr][ˈfeɪvərəbli] [lʊkt] [əˈpɑːn] ,
The request of the thief was so far favorably looked upon ,
这 要求 的 这 贼 曾是 所以 远的 有利 看起来 之上 ,

到目前为止，窃贼的请求似乎得到了认可。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] [ðæt] [hiː; hi][ʊd; ʌd] [əˈkʌmpəni] [ˈdʒiːzəs][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ]
that he had the promise that he should accompany Jesus to a place which
那 他 有 这 承诺 那 他 应该 陪伴 耶稣 到 一个 地方 哪个

[hiː; hi] [ˈdeɪznɛɪtɪd] [æz; əz][ˈpærədəɪs] .
He designated as paradise .
他 指定的 作为 天堂 .

他曾得到应许，可以跟随耶稣前往耶稣所称为天堂的地方。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [kənˈsɪstəntli] [ˈgræntɪd][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈentərɪŋ] [ˈɪntuː]
He could not have consistently granted him the privilege of entering into
他 可以 不是 有 始终 的确 他 这 特权 的 进入 进入

[hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] ,
His kingdom ,
他的 王国 ,

他不可能一直允许他进入他的国度，

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [nɪkəˈdiːməs] :
when He had replied to Nicodemus :
什么时候 他 有 回复 到 尼哥底母 :

耶稣回答尼哥底母的时候：

" [ɪk'sept] [ə; eɪ][mæn][biː; bi][bɔːrɪn][ʌv; əv][ˈwɔːtər] ([ˈbæptəɪzd; bæp'taɪzd]) [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ("**Except a man be born of water (baptized) and of the Spirit (除了一个男人是出生的水 (受洗) 和的这精神 ([rɪ'sɪːvd] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][hændz][fɔːr; fər][ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [ɡoʊst]) [hiː; hi]['kænaːt] **received the laying on of hands for the gift of the Holy Ghost) he cannot** 已收到这躺下在的双手为了这礼物的这圣鬼) 他不能 ['entər]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ɡɔːd] . **enter into the kingdom of God .** 进入 进入 这 王国 的 上帝 .**

“人若不是从水（受洗）和圣灵（接受按手礼获得圣灵的恩赐）生的，就不能进神的国。”

" ([dʒɑːn][θriː] : [faɪv] .)

" (**John 3 : 5 .**)

" (约翰 3 : 5 .)

(约翰福音 3:5)

[ðə; ði] [θiːf] , [nɑːt] ['hævɪŋ] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [ðiːz] ['ɔrdənənsɪz] , [kʊd; kəd] [leɪ] [noʊ][kleɪm][tuː; tə] [ðæt] **The thief , not having attended to these ordinances , could lay no claim to that** 这 贼 , 不是 拥有 参加 到 这些 法令 , 可以 躺 不 宣称 到 那 ['prɪvəlɪdʒ] ; **privilege ;** 特权 ;

窃贼没有遵守这些规定，就无权享有这种特权；

[bʌt; bət] , [sez] ['dʒiːzəs] , " [tuː; tə] - [deɪ] [jælt] [ðəʊ] [biː; bi][wɪð; wɪθ][em 'iː][ɪn]['pærədəɪs] . **but , says Jesus , " To - day shalt thou be with me in paradise .** 但 , 说道 耶稣 , " 到 - 天 应 你 是 和 我 在 天堂 .

但耶稣说：“今日你要同我在乐园里了。”

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] - [brɪ'liːvɪŋ] [wɜːrld][ɑːr; ər][ʌv; əv] "**We are aware that the majority of the Bible - believing world are of** 我们 是 意识到的 那 这 多数 的 这 圣经 - 相信 世界 是 的 [ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə]['entər] ['hev(ə)n] , **the opinion that the thief was permitted to enter heaven ,** 这 观点 那 这 贼 曾是 允许 到 进入 天堂 ,

“我们知道，大多数信奉圣经的人都认为，那个窃贼被允许进入天堂。”

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔːɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ɡɔːd] ; [bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] [aɪ'diːə][ə; eɪ] [kə'rekt] [wʌn] ? **and enjoy the presence of God ; but is this idea a correct one ?** 和 享受 这 在场 的 上帝 ; 但 是 这 主意 一个 正确的 一 ?

并享受上帝的同在；但这种想法正确吗？

[let] [juː 'es]['kændɪdli] [ɪɡ'zæmɪn][,aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [siː] ; [fɔːr; fər][ə'pɑːn][,aɪ 'tiː] [hæŋz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] **Let us candidly examine it , and see ; for upon it hangs a great** 让 我们 坦率地说 检查 它 , 和 看 ; 为了 之上 它 悬挂 一个 伟大的 ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [truːθ] . **principle of truth .** 原则 的 真相 .

让我们坦诚地审视它，看看它究竟是什么；因为真理的伟大原则就蕴含其中。

[æftər][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][dʒiːzəs][hæd; həd][leɪn] [θriː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [tuːm] , **After the body of Jesus had lain three days in the tomb ,** 后 这 身体 的 耶稣 有 莱恩 三 天 在 这 墓 ,

耶稣的遗体在坟墓里停放了三天后，

[ðə; ði]['spɪrɪt] [ə'gen] ['entərd] ['ɪntuː][,aɪ 'tiː] . **the spirit again entered into it .** 这 精神 再次 进入 进入 它 .

那邪灵又进入了它里面。

[ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] [rould] [ðə; ði][stoun] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsepʌkər] ,
The angels rolled the stone away from the mouth of the sepulchre ,
这 天使 滚动 这 石头 离开 从 这 嘴 的 这 坟墓 ,
天使们将挡在墓口的石头滚开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrezəˈrektɪd] [rɪˈdi:mər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [wɔ:kt] [fɔ:rθ] ,
and the resurrected Redeemer of the world walked forth ,
和 这 复活 救世主 的 这 世界 步行 前进 ,
于是，复活的救世主走了出来。

[kloʊðd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈbɑ:di][ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd][boʊnz] .
clothed with an immortal body of flesh and bones .
穿着衣服 和 一个 不朽 身体 的 肉 和 骨头 .
披着血肉之躯，拥有不朽的躯体。

[ˈmeri] , [hu:] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][ˈspeʃ(ə)l] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][ˈseɪvjər] , [keɪm]
Mary , who seems to have had some special interest in the Savior , came
玛丽 , WHO 似乎 到 有 有 一些 特别的 兴趣 在 这 救主 , 来了
[ˈɜ:rlɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:m] ,
early to the tomb ,
早期的 到 这 墓 ,
玛丽似乎对救世主有着特别的兴趣，她很早就来到了墓前。

[ænd; ənd] [ˈwi:pɪŋ] , [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][ˈbɑ:di][ʌv; əv][hɜ:r; hər][ˈmæstər][wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər] .
and weeping , discovered that the body of her Master was not there .
和 哭泣 , 发现 那 这 身体 的 她 掌握 曾是 不是 那里 .
她哭着发现主人的遗体不在那里。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [spek] [tu:; tə][hɜ:r; hər] , [ˈseɪɪŋ] , " [ˈmeri] .
A voice spake to her , saying , " Mary :
一个 嗓音 说 到 她 , 说 , " 玛丽 .
一个声音对她说：“玛丽。”

[ʃi; ji] [tɜ:rnd] [hɜ:rˈself] , [ænd; ənd] [seθ] [ˈʌntəˈʌntu][hɪm; ɪm] , [rɑːˈbəɪnai, -ni] ; [wɪθ] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
She turned herself , and saith unto Him , Rabboni ; which is to say ,
她 转向 她自己 , 和 赛斯说 到 他 , 拉比 ; 哪个 是 到 说 ,
[ˈmæstər] .
Master :
掌握 .
她转过身来，对他说：“拉波尼！”（意思是“夫子”）。

[ˈdʒi:zəs] [seθ] [ˈʌntəˈʌntu][hɜ:r; hər] , [tʌt] [ˌem ˈi:][nɑ:t] ; [fɔ:r; fər][aɪ][eɪ ˈem] [nɑ:t] [jet] [əˈsendɪd] [tu:; tə]
Jesus saith unto her , Touch me not ; for I AM NOT YET ASCENDED TO
耶稣 赛斯说 到 她 , 触碰 我 不是 ; 为了 我 是 不是 然而 上升 到
[maɪ] [ˈfɑ:ðər] :
MY FATHER :
我的 父亲 :
耶稣对她说：“不要摸我，因为我还没有升天到我父那里去。”

[bʌt; bət][gou][tu:; tə][maɪ] [ˈbreðrən] , [ænd; ənd] [seɪ] [ˈʌntəˈʌntu][ðem; ðəm] , [aɪ] [əˈsend] [ˈʌntəˈʌntu][maɪ]
but go to my brethren , and say unto them , I ascend unto my
但 去 到 我的 弟兄们 , 和 说 到 他们 , 我 上升 到 我的
[ˈfɑ:ðər] ,
Father ,
父亲 ,
但你要去告诉我的弟兄们，我说，我要升天到我父那里去，

[ænd; ənd][jɔr; jər] [ˈfɑ:ðər] ; [ænd; ənd][tu:; tə][maɪ][gɑ:d] , [ænd; ənd][jɔr; jər][gɑ:d] .
and your Father ; and to my God , and your God .
和 你的 父亲 ; 和 到 我的 上帝 , 和 你的 上帝 .
以及你的父；以及我的神，还有你的神。

" ([dʒɑ:n] - : - , - .)
" (John 20 : 16 , 17 .)
" (约翰 - : - , - .)

(约翰福音 20:16, 17)

[hɪr] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ə'sɜ:r(ə)n] [ʌv; əv][dʒi:zəs] , [hɪm'self] ,
Here we have the assertion of Jesus , Himself ,
这里 我们 有 这 断言 的 耶稣 , 他本人 ,
这是耶稣本人的断言:

[ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [deɪz] [r'i:mi:diətli] ['sʌbsɪkwənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kru:sə'fɪkʃn] , [waɪl] [hɪz; ɪz]
that during the three days immediately subsequent to His crucifixion , while His
那 期间 这 三 天 立即地 随后的 到 他的 十字架刑 , 尽管 他的
[ˈbɑ:di] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [tu:m] ,
body lay in the tomb ,
身体 躺 在 这 墓 ,

在祂被钉十字架后的三天里, 当祂的遗体安放在坟墓中时,

[hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][dɪd][nɑ:t][ɡoʊ][ˈɪntu:] [ˈhev(ə)n] [ɔ:r][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfa:ðər] .
His spirit did not go into heaven or the presence of His Father .
他的 精神 做过 不是 去 进入 天堂 或者 这 在场 的 他的 父亲 .
他的灵魂没有升入天堂, 也没有回到天父的面前。

[ˈlɑ:dʒɪkli] , [aɪ ˈti:][mʌst; məst] [ˈfa:lʊ] , [ˈni:ðər] [dɪd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:f] .
Logically , it must follow , neither did that of the thief .
逻辑上 , 它 必须 跟随 , 两者都不 做过 那 的 这 贼 .
从逻辑上讲, 这是必然的, 小偷的遭遇也是如此。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [aɪˈdi:ə] , [ðerfɔ:r] , [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:f] [ˈbi:ɪŋ] [seɪvd] , [mʌst; məst]
The generally accepted idea , therefore , of the thief being saved , must
这 一般来说 公认 主意 , 所以 , 的 这 贼 存在 已保存 , 必须
[ɪnˈevɪtəbli] [fɔ:l][tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
inevitably fall to the ground .
不可避免地 落下 到 这 地面 .

因此, 窃贼得救这种普遍接受的观点必然会破灭。

[ˈdʒi:zəs] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] " [tu:; tə] - [deɪ] [jælt] [ðəʊ] [bi:; bi][wɪð; wɪθ][em ˈi:][ɪn][ˈpærədəɪs] ,
Jesus asserted that " To - day shalt thou be with me in paradise ,
耶稣 断言 那 " 到 - 天 应 你 是 和 我 在 天堂 ,
耶稣断言: “今日你要同我在乐园里了。”

" [ænd; ənd][əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
" and upon His return to the earth ,
" 和 之上 他的 返回 到 这 地球 ,
“当他重返地球时,

[hi; hi] [ɪnˈfɔ:rmd] [ˈmeri] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd][nɑ:t] [ə'sendɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfa:ðər] .
He informed Mary that He had not ascended to His Father .
他 知情的 玛丽 那 他 有 不是 上升 到 他的 父亲 .
他告诉玛丽, 他还没有升天回到天父那里。

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈnæt(ə)rəli][ɜˈaɪzɪz] , [wer] [hæd; həd][hi; hi] [bɪn] ['dʊrɪŋ] [ði:z] [θri:] [deɪz] ?
The question naturally arises , where had He been during these three days ?
这 问题 自然 出现 , 在哪里 有 他 到过 期间 这些 三 天 ?
那自然而然地就会产生疑问: 这三天祂去了哪里?

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [left] [ɪn] [daʊt] [əˈpɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
We are not left in doubt upon this point ,
我们 是 不是 左边 在 怀疑 之上 这 观点 ,
这一点我们毫不怀疑。

[bʌt; bət] ['skɹɪptʃər] ['pleɪnli] [pɔɪnts] [aʊt][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːtiz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld]
but scripture plainly points out the character of the duties He was called
 但 圣经 显然 积分 出去 这 特点 的 这 职责 他 曾是 称为
 [ə'pɑːn][tuː; tə][pər'fɔːrm] ,
upon to perform ,
 之上 到 履行 ,

但圣经清楚地指出了他被要求履行的职责的性质，

[waɪl] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ˈrestɪd] [ɪn] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [nuː] - [meɪd] [tuːm] [ʌv; əv][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] .
while His body rested in peace in the new - made tomb of Joseph .
 尽管 他的 身体 休息 在 和平 在 这 新的 - 制成 墓 的 约瑟夫 .
 祂的遗体安息在约瑟新建的坟墓中。

[hiː; hi][tuː; tə] [hu:m] [ˈdʒiːzəs] [trænsˈfəːd] [ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈhev(ə)n] ,
He to whom Jesus transferred the keys of the kingdom of heaven ,
 他 到 谁 耶稣 转移 这 钥匙 的 这 王国 的 天堂 ,
 耶稣将天国的钥匙交给了他,

[ænd; ənd] [hu:] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [ə'pɒsəlz] ,
and who stood at the head of the twelve apostles ,
 和 WHO 站立 在 这 头 的 这 十二 使徒 ,
 他站在十二使徒之首，

[wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli][bi:; bi] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:mpɪtənt] ['wɪtnəs] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ; [ænd; ənd] , [baɪ]
would certainly be accepted as a competent witness in this matter ; and , by
 会 当然 是 公认 作为 一个 胜任的 证人 在 这 事情 ; 和 , 经过
 ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'pɪstəlz] ,
turning to his epistles ,
 转弯 到 他的 书信 ,
 他无疑会被视为此事上的合格证人；而且，通过查阅他的书信，

[wiː; wi][geɪn] [ðɪs] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] : " [fɔːr; fər] [kraɪst] [ˈɔːlsəʊ] [hæθ] [wʌnz] ['sʌfəd] [fɔːr; fər][sɪnz] , [ðə; ði]
we gain this information : " For Christ also hath once suffered for sins , the
 我们 获得 这 信息 : " 为了 基督 还 有 一次 遭受 为了 罪孽 , 这
 [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌʌnˈdʒʌst] ,
just for the unjust ,
 只是 为了 这 不公正 ,

我们从中得到这样的信息：“因基督也曾一次为罪受苦，就是义的代替不义的，

[ðæt] [hiː hi] [maɪt] [brɪŋ] [juː 'es][tuː; tə][gɑːd] , ['biːɪŋ] [pʊt][tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,
that He might bring us to God , being put to death in the flesh ,
 那 他 可能 带来 我们 到 上帝 , 存在 放 到 死亡 在 这 肉 ,
 为要引领我们归向神，祂在肉体上被处死，

[bʌt; bət] ['kwɪkənd] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt] : [baɪ] [wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ][hi:; hi][went][ænd; ənd] [pri:tʃt] ['ʌntə,'ʌntu]
but quickened by the Spirit : by which also He went and PREACHED UNTO
 但 加速 经过 这 精神 : 经过 哪个 还 他 去 和 布道 到
 [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ɪn] ['prɪzn] .
THE SPIRITS IN PRISON .
 这 烈酒 在 监狱 .

但因圣灵而活；藉着这圣灵，他也曾去向监狱里的灵传道。

" ([aɪ] . ['pi:tər][θri:] : - , - .)
 " (**I** . **Peter** **3** : **18** , **19** .)
 " (我 . 彼得 3 : - , - .)

(彼得前书 3:18, 19)

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [deɪz]
Here we have an account of what He was doing during the three days
这里 我们 有 一个 帐户 的 什么 他 曾是 正在做 期间 这 三 天
[ˈæbsəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɔːdi] :
absence from the body :
缺席 从 这 身体 :

以下是祂离开肉身三天期间所做之事的记载：

[ˈpriːtʃɪŋ] " [ˈʌntə, ˈʌntu][ðə; ði][ˈspɪrɪts][ɪn] [ˈprɪzn] ,
preaching " unto the spirits in prison ,
布道 " 到 这 烈酒 在 监狱 ,
向监狱里的灵魂传道,
" [ˈɔːlsʊv][ə; eɪ] [ˈveri] [klɪr] [ˌekspləˈneɪ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [θiːf] [went] .
" also a very clear explanation as to where the thief went .
" 还 一个 非常 清除 解释 作为 到 在哪里 这 贼 去 .
“也对小偷去了哪里给出了非常明确的解释。”

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈprɪzn] [wɜːrld] ,
It was to a prison world ,
它 曾是 到 一个 监狱 世界 ,
那是一个监狱般的世界,
[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][ˈseɪvjər] [priːtʃ] [ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l]
where he could have an opportunity to hear the Savior preach the gospel
在哪里 他 可以 有 一个 机会 到 听到 这 救主 布道 这 福音
[ʌv; əv] [dɪˈlɪvərəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæptɪv] [ˈspɪrɪts] ,
of deliverance to the captive spirits ,
的 解救 到 这 俘虏 烈酒 ,
在那里，他有机会聆听救主向被掳的灵宣讲得救的福音。

" [wɪtʃ] [ˈsʌmtaɪm] [wɜːr; wər] [dɪsəˈbiːdiənt] , [wen] [wʌns][ðə; ði] [bɜːŋ] - [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv][gɑːd] [ˈweɪtɪd]
" which sometime were disobedient , when once the long - suffering of God waited
" 哪个 有时 是 忤 , 什么时候 一次 这 长的 - 痛苦 的 上帝 等待
[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈnoʊə] .
in the days of Noah .
在 这 天 的 诺亚 .
“他们曾一度悖逆，而上帝在挪亚的日子里，一直宽容等待他们。”

" ([aɪ] . [ˈpiːtər][θriː] : - .)
" (I . Peter 3 : 20 .)
" (我 . 彼得 3 : - .)
(彼得前书 3:20)

[wiː; wi] [naʊ] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] , [ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] , [ment] , [wen] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv]
We now understand what Isaiah , the prophet , meant , when speaking of
我们 现在 理解 什么 以赛亚 , 这 先知 , 意思是 , 什么时候 请讲 的
[ˈdʒiːzəs] .
Jesus :
耶稣 :

我们现在明白了先知以赛亚在谈到耶稣时是什么意思。

[hiː; hi] [sez] , " [ðæt] [ðəʊ] [ˈmeɪɪst, meɪst] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] , [goʊ] [fɔːrθ] .
He says , " That thou mayest say to the prisoners , Go forth .
他 说道 , " 那 你 五月 说 到 这 囚犯 , 去 前进 .
他说：“这样你就可以对囚犯说，‘出去吧。’”
" ([aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : [naɪn] .)
" (Isaiah 49 : 9 .)
" (以赛亚 - : 9 .)
(以赛亚书 49:9)

[ænd; ɐnd] [ə'gen] , " [hi; hi] [hæθ] [sent] [em 'i:] [tu;; tə] [baɪnd] [ʌp] [ðə; ði] ['broʊkən] - ['hɑrtɪd] , [tu;; tə]
And again , " He hath sent me to bind up the broken - hearted , to
和 再次 , " 他 有 发送 我 到 绑定 向上 这 破碎的 - 心地 , 到
[prə'kleɪm] ['lɪbərti] [tu;; tə] [ðə; ði] ['kæptɪvz] ,
proclaim liberty to the captives ,
宣布 自由 到 这 俘虏 ,
他又说：“他差遣我医好伤心的人，报告被掳的得释放。”

[ænd; ɐnd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] [tu;; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑ:r; ər] [baʊnd] .
and the opening of the prison to them that are bound .
和 这 开幕 的 这 监狱 到 他们 那 是 边界 .
并向被囚禁者敞开监狱。

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [wʌn] .)
" (Isaiah 61 : 1 .)
" (以赛亚 - : 1 .)
(以赛亚书 61:1)

[ænd; ɐnd] [ə'gen] , " [tu;; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [blaɪnd] [aɪz] , [tu;; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['prɪzənəz] [frʌm; frəm]
And again , " To open the blind eyes , to bring out the prisoners from
和 再次 , " 到 打开 这 瞎的 眼睛 , 到 带来 出去 这 囚犯 从
[ðə; ði] ['prɪzn] ,
the prison ,
这 监狱 ,
再一次，“开启盲人的眼睛，将囚犯从监狱中带出来，

[ænd; ɐnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [sɪt] [ɪn] ['dɑ:rkənəs] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] [haʊs] .
and them that sit in darkness out of the prison house .
和 他们 那 坐 在 黑暗 出去 的 这 监狱 房子 .
还有那些坐在监狱外黑暗中的人。

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : ['sevn] .)
" (Isaiah 52 : 7 .)
" (以赛亚 - : 7 .)
(以赛亚书 52:7)

[haʊ] [ə'prɒʊpriətli] [du:] [ði:z] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [kouɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ɐnd] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði]
How appropriately do these passages coincide with , and support the
如何 适当 做 这些 段落 重合 和 , 和 支持 这
[ə'sɜ:rɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['pi:tər] ,
assertion of Peter ,
断言 的 彼得 ,
这些段落与彼得的论断多么吻合，又在多大程度上支持了他的论断？

['relatɪv] [tu;; tə] ['dʒi:zəs] ['pri:tɪŋ] [tu;; tə] [ðə; ði] " ['spɪrɪts] [ɪn] ['prɪzn] .
relative to Jesus preaching to the " spirits in prison .
相对的 到 耶稣 布道 到 这 " 烈酒 在 监狱 .
与耶稣向“监狱里的灵”传道有关。

" [men] , [hu:] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flʌd] [feɪld] [tu;; tə] [ə'veɪ] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ʌv; əv] [gɑ:d]
" Men , who in the days of the flood failed to obey the commandments of God
" 男人 , WHO 在 这 天 的 这 洪水 失败的 到 服从 这 诫命 的 上帝
,
, ,
“那些在洪水时代没有遵守上帝诫命的人，

[ænd; ʌnd][fɔːr; fər][tuː] ['θaʊz(ə)nd][lɔːŋ] , ['wɪrɪ] ['jɪrz][hæd; həd] ['sʌfəd][ðə; ði][ˈpenəlti][fɔːr; fər]
and for two thousand long , weary years had suffered the penalty for
和 为了 二 千 长的 , 厌倦 年 有 遭受 这 惩罚 为了
[ðer; ðər][rɔːŋ] ['duːɪŋ] ,
their wrong doing ,
他们的 错误的 正在做 ,
两千年来, 他们饱受罪恶的惩罚。

[hæd; həd][bɪn] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][soʊ] ['klɪrli] [ɪˈnʌnsiː,ertɪd][baɪ][ˈaʊər; ɑːr][ˈseɪvjər] , [wen]
had been fulfilling the principle so clearly enunciated by our Savior , when
有 到过 满足 这 原则 所以 清楚地 清晰的 经过 我们的 救主 , 什么时候
[hiː; hi][sed] ,
He said ,
他 说 ,
这正是我们救主所明确阐述的原则, 祂曾说过:

" ['verɪli] , [aɪ][seɪ][ˈʌntəˌʌntu] [ðiː] , [ðəʊ] [ˈælt][baɪ][noʊ] [miːnz] [kʌm] [aʊt] [ðens] ,
" **Verily , I say unto thee , Thou shalt by no means come out thence ,**
" 确实 , 我 说 到 你 , 你 应 经过 不 方法 来 出去 因此 ,
我实在告诉你, 你绝不能从那里出来,

[tɪl] [ðəʊ][hæst] [peɪd] [ðə; ði][ˈʌtərmʊst] [ˈfɑːrðɪŋ] .
till thou hast paid the uttermost farthing .
直到 你 哈斯特有薪酬的 这 极致 法辛 .
直到你付清最后一分钱。

" ([mæt] . [faɪv] : - .)
" (**Matt . 5 : 26 .**)
" (马特 . 5 : - .)
(马太福音 5:26)

救恩计划(The Plan of Salvation)

第2/2页

" [ænd; ənd] [ðæt] ['sɜ:rvənt] , [wɪt] [nu:] [hɪz; ɪz] [lɔ:(r)dz] [wɪl] , [ænd; ənd] [pri'perd] [nɑ:t] [hɪm'self] ,
" And that servant , which knew his lord's will , and prepared not himself ,
" 和 那 仆人 , 哪个 知道 他的 领主的 将要 , 和 准备 不是 他自己 ,
“那个仆人知道主人的意思，却不预备自己，

['ni:ðər] [dɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['bi:tn] [wɪð; wɪθ] ['meni] [straɪps] .
neither did according to his will , shall be beaten with many stripes .
两者都不 做过 根据 到 他的 将要 , 将 是 被打败 和 许多 条纹 .
既不按他的意愿行事，也不按他的意愿行事，必受重鞭。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ðæt] [nu:] [nɑ:t] , [ænd; ənd] [dɪd] [kə'mɪt] [θɪŋz] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [straɪps] ,
But he that knew not , and did commit things worthy of stripes ,
但 他 那 知道 不是 , 和 做过 犯罪 事物 值得 的 条纹 ,
但那不知晓的人，却犯了该受鞭答之事。

[ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['bi:tn] [wɪð; wɪθ] [fju:] [straɪps] .
shall be beaten with few stripes .
将 是 被打败 和 很少 条纹 .
将被轻打几下。

" ([lu:k] - : - , - .)
" (Luke 12 : 47 , 48 .)
" (卢克 - : - , - .)
(路加福音 12:47, 48)

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [dʒɔɪ] [mʌst; məst] [ði:z] [lɔ:ŋ] - ['sʌfərɪŋ] ['spɪrɪts] , [held] [ɪn] [kən'faɪnmənt] ,
With what joy must these long - suffering spirits , held in confinement ,
和 什么 喜悦 必须 这些 长的 - 痛苦 烈酒 , 握住 在 监禁 ,
这些饱受折磨、被囚禁的灵魂，该是何等的喜悦啊！

[hæv; həv] ['gri:tɪd] [ðə; ði] [rɪ'di:mər] [wen] [hi:; hi] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [pri:tʃt] [tu:; tə] [ðəm; ðəm] [ðə; ði]
have greeted the Redeemer when He appeared and preached to them the
有 问候 这 救世主 什么时候 他 出现 和 布道 到 他们 这
[glæd] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] ,
glad tidings of great joy ,
高兴的 消息 的 伟大的 喜悦 ,
当救赎主显现并向他们宣讲大喜的信息时，他们曾迎接他。

[ænd; ənd] [pri'zentɪd] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ək'septəns] [ðə; ði] [evər'læstɪŋ] ['gɑ:sp(ə)l] !
and presented for their acceptance the EVERLASTING GOSPEL !
和 呈现 为了 他们的 验收 这 永恒 福音 !
并向他们呈献了永恒的福音！

[θru:] [ɪts] [mi:nz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ðer; ðər] ['prɪzn] [dɔ:z] ['oʊpənd] ,
Through its means they could have their prison doors opened ,
通过 它是 方法 他们 可以 有 他们的 监狱 门 打开 ,
通过这种方式，他们可以打开监狱的大门。

[ænd; ənd] [ðəm'selvz] [dɪ'livərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [græsp] [ʌv; əv] ['lu:sɪfər] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and themselves delivered from the grasp of Lucifer , the son of the
和 他们自己 发表 从 这 抓牢 的 路西法 , 这 儿子 的 这
['mɔ:rniŋ] ,
morning ,
早晨 ,
他们从晨曦之子路西法的掌控中解脱出来，

[hu:] [ɪz] [ə'prɒpriətli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][wʌn] [hu:] "[meɪd] [ðə; ði] [z:rθ] [tu;; tə] ['tremb(ə)l] , [ænd; ənd]
who is appropriately described as one who "made the earth to tremble , and
WHO 是 适当 描述 作为 一 WHO " 制成 这 地球 到 颤抖 , 和
[daɪd] [feɪk] ['kɪŋdəmz] ;
did shake kingdoms ;
做过 摇 王国 ;

他被恰当地描述为“使大地颤抖，撼动王国”的人；

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪldərnəs] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ˌðer'ʌv] ;
that made the world as a wilderness , and destroyed the cities thereof ;
那 制成 这 世界 作为 一个 荒野 , 和 损毁 这 城市 其中 ;
使世界变成一片荒芜，并摧毁了其中的城市；

[ðæt] [ˈoʊpənd][nɑ:t][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɪzənəz] .
that opened not the house of his prisoners .
那 打开 不是 这 房子 的 他的 囚犯 .
那人没有打开囚徒的家门。

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : - , - .)
" (**Isaiah 14 : 16 , 17 .**)
" (以赛亚 - : - , - .)
(以赛亚书 14:16, 17)

[haʊ] [grænd][ænd; ənd] ['glɔ:riəs] [ɪz][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][sæl'veɪ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪtər] [hæz; hæz]
How grand and glorious is the plan of salvation that the Creator has
如何 盛大 和 辉煌 是 这 计划 的 救恩 那 这 创作者 有
[ɔ:'deɪnd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
ordained for His children ,
受戒 为了 他的 孩子们 ,
造物主为祂的儿女们所预定的救赎计划是何等伟大荣耀！

[ri:tʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪ'tɜ:rnəti] [tu;; tə] [ɪ'tɜ:rnəti] , [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ɪn][ɪts] ['di:teɪlz] [ˈevri] ['pɑ:səb(ə)l]
reaching from eternity to eternity , and covering in its details every possible
到达 从 永恒 到 永恒 , 和 覆盖 在 它是 细节 每一个 可能的
[ɪ'mɜ:rdʒənsi] ;
emergency ;
紧急情况 ;
从永恒延伸到永恒，并详细涵盖了所有可能的紧急情况；

[kən'trəʊlɪŋ] , ['gaɪdɪŋ] [ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðer; ðər] ['fʊtsteps] [waɪl] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ] - [ɪg'zɪstənt]
controlling , guiding and directing their footsteps while in a pre - existent
控制 , 指导 和 导演 他们的 脚步声 尽管 在 一个 预 - 存在的
[stert] ;
state ;
状态 ;
在预先存在的状态下控制、引导和指示他们的脚步；

['ti:tʃɪŋ] [ðem; ðəm] [waɪl] ['soʊdʒənəz][ə'pɑ:n][ðə; ði] [z:rθ] , [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [greɪv]
teaching them while sojourners upon the earth , and extending beyond the grave
教学 他们 尽管 旅居者 之上 这 地球 , 和 扩展 超过 这 严重
[ɪntu:][ðə; ði]['spɪrɪt][wɜ:rlɪd] ,
into the spirit world ,
进入 这 精神 世界 ,
在他们尘世寄居期间教导他们，并将教导延伸到死后的精神世界。

[ðer; ðər][tu;; tə] [kɔ:z] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [tu;; tə][rɪ'dʒɔɪs][ænd; ənd] ['glædn] [ˈʌndər][ɪts] [brɪ'nəɪn] [ɪnfluəns] ,
there to cause their hearts to rejoice and gladden under its benign influence ,
那里 到 原因 他们的 心 到 魔 和 格拉登 在下面 它是 良性 影响 ,
在那里，它仁慈的影响使他们的心灵感到喜悦和快乐。

[ˈɡrɒʊŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪn] [maɪt] [ænd; ənd][ˈmædʒəsti] , [ˈpaʊər] [ænd; ənd][ˈɡlɔːri] , [æz; əz][ðə; ði]
growing and increasing in might and majesty , power and glory , as the
生长 和 增加 在 可能 和 威严 , 力量 和 荣耀 , 作为 这
[ˈeɪdʒɪz][roʊl][baɪ] ,
ages roll by ,
年龄 卷 经过 ,
随着岁月的流逝, 其威严、力量和荣耀日益增长。

[ʌnˈtɪl][ðə; ði][ɪnˈspaɪərd][wɜːrdz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][dɪˈvaɪn][ˈmæstər][[jæl; jəl][biː; bi] [fʊlˈfɪld] : " [ˈevri] [niː]
until the inspired words of our Divine Master shall be fulfilled : " Every knee
直到 这 灵感 字 的 我们的 神圣的 掌握 将 是 已完成 : " 每一个 膝盖
[jæl; jəl][baʊ; boʊ] ,
shall bow ,
将 弓 ,
直到我们神圣导师的启示之言得以实现: “万膝都要跪拜,

[ænd; ənd] [ˈevri] [tʌŋ] [kənˈfes] .
and every tongue confess .
和 每一个 舌头 承认 :
众口都承认。

" [wel] [maɪt] [ˈdʒiːzəs][seɪ][tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɔːsəlz] [dʒʌst] [ˈpriːviəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] , " [ˈverɪli] ,
" **Well might Jesus say to the apostles just previous to His death , " Verily ,**
" 出色地 可能 耶稣 说 到 这 使徒 只是 以前的 到 他的 死亡 , " 确实 ,
耶稣在临终前很可能对使徒们说: “的确,

[ˈverɪli] , [aɪ][seɪ][ˈʌntəˈʌntu][juː; jʊ] , [ðə; ði][ˈaʊər][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪz] ,
verily , I say unto you , The hour is coming , and now is ,
确实 , 我 说 到 你 , 这 小时 是 未来 , 和 现在 是 ,
我实在告诉你们, 时候将到, 现在就是了。

[wen] [ðə; ði] [ded] [jæl; jəl] [hɪr] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ɡɑːd] :
when the dead shall hear the voice of the Son of God :
什么时候 这 死的 将 听到 这 嗓音 的 这 儿子 的 上帝 :
当死人听到上帝之子的声音时:

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [hɪr] [jæl; jəl][lɪv; laɪv] * *
and they that hear shall live * *
和 他们 那 听到 将 居住 * *
凡听见此话的, 必得永生。

* [ˈmɑːrv(ə)l][nɑːt][æt; ət] [ðɪs] :
* **Marvel not at this :**
* 奇迹 不是 在 这 :
不要对此感到惊讶:

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈaʊər][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][ɡreɪvz; ɡrɑːvz][jæl; jəl] [hɪr] [hɪz; ɪz]
for the hour is coming in which all that are in the graves shall hear his
为了 这 小时 是 未来 在 哪个 全部 那 是 在 这 坟墓 将 听到 他的
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 :
因为时候将到, 凡在坟墓里的, 都要听见他的声音。

" ([dʒɑːn][faɪv] : - - - .)
" (**John 5 : 25 - 28 .**)
" (约翰 5 : - - - .)
(约翰福音 5:25-28)

[ˈtɜːrniŋ] [əˈɡen][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈpɪsl] [ʌv; əv][ˈpiːtər] , [wiː; wi][faɪnd] [ðɪs] [əˈsɜːrj(ə)n] ,
Turning again to the epistle of Peter , we find this assertion ,
转弯 再次 到 这 书信 的 彼得 , 我们 寻找 这 断言 ,
再次翻阅彼得书信, 我们发现了这样一段话:

" [hu:] [jæl; jəl] [gɪv] [ə'kaʊnt] [tu;; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz] ['redi] [tu;; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði] [kwɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]
" Who shall give account to him who is ready to judge the quick and the
" WHO 将 给 帐户 到 他 WHO 是 准备好 到 法官 这 快的 和 这
[ded] .
dead .
死的 :

谁能向那位准备审判活人死人的主交账呢？

[fɔ:r; fər] , [fɔ:r; fər] [ðɪs] [kɔ:z] [wʌz; wəz][ðə; ði][gə:sp(ə)l] [pri:tft] ['ɔ:lsoʊ][tu;; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑ:r; ər]
For , for this cause was the gospel preached also to them that are
为了 , 为了 这 原因 曾是 这 福音 布道 还 到 他们 那 是
[ded] ,
dead ,
死的 ,

因为福音也曾传给那些已经死了的人，这正是为了这个原因。

[ðæt] [ðei] [maɪt] [bi;; bi][dʒʌdʒd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][men][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,
that they might be judged according to men in the flesh ,
那 他们 可能 是 评判 根据 到 男人 在 这 肉 ,

好让他们按照血肉之躯的人的标准接受审判。

[bʌt; bət][lɪv; laɪv] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][gə:d][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] .
but live according to God in the spirit .
但 居住 根据 到 上帝 在 这 精神 .

但要按着神的旨意，在圣灵里生活。

" ([aɪ] . ['pi:tər][fɔ:r] : [faɪv] , [sɪks] .)
" (I . Peter 4 : 5 , 6 .)
" (我 : 彼得 4 : 5 , 6 .)

(彼得前书 4:5, 6)

[dʒi:zəs] , [ə'pɑ:n][wʌn] [ə'keɪʒn] , [wen] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][gə:sp(ə)l][tu;; tə][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] , [sed] ,
Jesus , upon one occasion , when explaining the gospel to the apostles , said ,
耶稣 , 之上 一 场合 , 什么时候 解释 这 福音 到 这 使徒 , 说 ,

耶稣有一次向使徒们讲解福音时说：

" [hu:sou'evər] ['spi:kəθ] [ə; eɪ][wɜ:rd] [ə'genst] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][mæn] , [aɪ 'ti:][jæl; jəl][bi;; bi] [fə'gɪvn]
" Whosoever speaketh a word against the Son of man , it shall be forgiven
" 无论谁 说话 一个 单词 反对 这 儿子 的 男人 , 它 将 是 已原谅
[hɪm; ɪm] :
him :
他 :

凡说话干犯人子的，还可得赦免：

[bʌt; bət][hu:sou'evər] ['spi:kəθ] [ə'genst] [ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] , [aɪ 'ti:][jæl; jəl][nɑ:t][bi;; bi] [fə'gɪvn] [hɪm; ɪm]
but whosoever speaketh against the Holy Ghost , it shall not be forgiven him
但 无论谁 说话 反对 这 圣 鬼 , 它 将 不是 是 已原谅 他
,
:
,

凡亵渎圣灵的，必不得赦免。

['ni:ðər] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] , ['ni:ðər] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][tu;; tə] [kʌm] .
neither in this world , neither in the world to come .
两者都不 在 这 世界 , 两者都不 在 这 世界 到 来 .

今世如此，来世亦如此。

" ([mæt] . - : - .)
" (Matt . 12 : 32 .)
" (马特 . - : - .)

(马太福音 12:32)

[ðɪs] , [ɪn][ˈpɜːrfɪkt] [ˈpleɪnnəs] , [ɪkˈspleɪnz][ɪtˈself][tuː; tə] [miːn] ,
This , in perfect plainness , explains itself to mean ,
这 , 在 完美的 朴素 , 解释 本身 到 意思是 ,

这一点, 简单明了地解释为:

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][sɪnz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [fəˈgɪvn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
that there is a class of sins that can be forgiven in this world ,
那 那里 是 一个 班级 的 罪孽 那 能 是 已原谅 在 这 世界 ,

世上存在一类可以被原谅的罪过。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [klæs] [ðæt] [ˈkænɔːt] ;
and a class that cannot ;
和 一个 班级 那 不能 ;

以及一个无法做到这一点的班级;

[ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][sɪnz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [fəˈgɪvn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə]
also that there is a class of sins that can be forgiven in the world to
还 那 那里 是 一个 班级 的 罪孽 那 能 是 已原谅 在 这 世界 到
[kʌm] ,
come ,
来 ,

此外, 还有一类罪孽在来世是可以被赦免的。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [klæs] [ðæt] [ˈkænɔːt] .
and a class that cannot .
和 一个 班级 那 不能 .

以及一个无法做到这一点的班级。

[ˈpiːtər] , [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpetrɪɑːrk][ˈdeɪvɪd] , [sez] , " [fɔːr; fər][ˈdeɪvɪd][ɪz][nɑːt] [əˈsendɪd] [ˈɪntuː]
Peter , speaking of the patriarch David , says , " For David is not ascended into
彼得 , 请讲 的 这 族长 大卫 , 说道 , " 为了 大卫 是 不是 上升 进入
[ðə; ði][ˈhevəns] .
the heavens .
这 天 .

彼得论到先祖大卫说: “因为大卫还没有升到天上。”

" ([æktz] [tuːˈtuː] : - .)
" (**Acts 2 : 34 .**)
" (使徒行传 2 : - .)

(使徒行传 2:34)

[bʌt; bət][ˈdeɪvɪd][hɪmˈself] , [ˈnoʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɜːrsɪ][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [ɪnˈdʒʊrɛθ] [fərˈevər] ,
But David himself , knowing full well that the mercy of the Lord endureth forever ,
但 大卫 他自己 , 会心 满的 出色地 那 这 怜悯 的 这 主 忍耐 永远 ,

但大卫自己深知耶和华的慈爱永远长存,

[sez] , " [fɔːr; fər] [ðəʊ] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [maɪ][səʊl][ɪn] [hel] .
says , " For thou will not leave my soul in hell .
说道 , " 为了 你 将要 不是 离开 我的 灵魂 在 地狱 .

他说: “因为你不会让我的灵魂留在地狱里。”

" ([sa:m] - : - .)
" (**Psalms 16 : 10 .**)
" (诗篇 - : - .)

(诗篇 16:10)

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [peɪd] [ðə; ði] [ˈpenəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːdz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]
He knew that after he had paid the penalty of the deeds done in the
他 知道 那 后 他 有 有薪酬的 这 惩罚 的 这 契约 完毕 在 这

[ˈbɑːdi] ,
body ,
身体 ,

他知道, 在他为生前所犯下的罪行付出代价之后,

[ðer; ðər] [wəd] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [wer'baɪ] [hiː; hi] [maɪt] [ɡeɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]
there would be a way whereby he might gain a place in the midst of the
那里 会 是 一个 方式 由此 他 可能 获得 一个 地方 在 这 中间 的 这
[ˈraɪtʃəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ɡɑːd] .
righteous in the presence of God .
正义 在 这 在场 的 上帝 .

他或许能找到一条途径，在上帝面前，与义人同在。

[ɪf] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪ](ə)n][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
If the present generation desire to know what will be the result of their
如果 这 展示 一代 欲望 到 知道 什么 将要 是 这 结果 的 他们的
[ˌdɪsə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpraːklə'meɪ](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡɑːsp(ə)l] ,
disobedience to the proclamation of the principles of the gospel ,
不服从 到 这 公告 的 这 原则 的 这 福音 ,
如果当代人想知道他们违背福音原则的宣讲会带来什么后果，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kən'tendɪŋ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv][ɡɑːd] [huː] [prə'kleɪm] [ðem; ðəm] , [let]
and their contending against the servants of God who proclaim them , let
和 他们的 争吵 反对 这 仆人 的 上帝 WHO 宣布 他们 , 让
[ðem; ðəm] [riːd] [wʌt] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [sez] :
them read what Isaiah says :
他们 读 什么 以赛亚 说道 :

那些与他们争辩、反对宣扬他们信仰的上帝仆人的，让他们读读以赛亚书上的话吧：

" [ðə; ði] [ɜːrθ] [jæl; ʃəl] [riːl] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][laɪk][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkəd] , [ænd; ənd][jæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'muːvd]
" **The earth shall reel to and fro like a drunkard , and shall be removed**
" 这 地球 将 卷轴 到 和 弗 喜欢 一个 酒鬼 , 和 将 是 已移除
[laɪk][ə; eɪ] [ˈkɑːtɪdʒ] . * * *
like a cottage . * * *
喜欢 一个 小屋 : * * *

“大地将像醉汉一样摇晃，将像茅屋一样移位。”

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][jæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,
And it shall come to pass in that day ,
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 ,
到那日，这件事必将发生。

[ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [jæl; ʃəl] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði][həʊsts][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [wʌnz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɑːn] [haɪ] ,
that the Lord shall punish the hosts of the high ones that are on high ,
那 这 主 将 惩治 这 主持人 的 这 高的 一个 那 是 在 高的 ,
耶和华必惩罚高天上的众军，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'paːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
and the kings of the earth upon the earth .
和 这 国王 的 这 地球 之上 这 地球 :
地上的君王也都在地上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; ʃəl][biː; bi] [ˈɡæðəd] [tə'geðər] , [æz; əz] [ˈprɪzənəz] [ɑːr; ər] [ˈɡæðəd] [ɪn][ðə; ði][pɪt] ,
And they shall be gathered together , as prisoners are gathered in the pit ,
和 他们 将 是 聚集 一起 , 作为 囚犯 是 聚集 在 这 坑 ,
他们必被聚集在一起，如同囚犯被聚集在坑里一样。

[ænd; ənd][jæl; ʃəl][biː; bi] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] , [ænd; ənd][ˈæftər] [ˈmeni] [deɪz] [jæl; ʃəl] [ðeɪ] [biː; bi]
and shall be shut up in the prison , and after many days shall they be
和 将 是 关闭 向上 在 这 监狱 , 和 后 许多 天 将 他们 是
[ˈvɪzɪtɪd] .
visited .
到访 :

他们将被关押在监狱里，过很多天后才会有人来探望他们。

" ([ar'zeɪə; ar'zaɪə] - : - - - .)
" (Isaiah 24 : 20 - 22 .)
" (以赛亚 - : - - - .)

(以赛亚书 24:20-22)

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈweɪtɪd] , [pər'hæps] ,
After having waited , perhaps ,
后 拥有 等待 , 也许 ,

或许，在等待之后，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [huː] [rɪ'dʒektɪd][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['noʊə] - -
as long as they did who rejected the word of God in the days of Noah - -
作为 长的 作为 他们 做过 WHO 拒绝 这 单词 的 上帝 在 这 天 的 诺亚 - -

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [pæst] [θruː] ,
after having passed through ,
后 拥有 通过了 通过 ,

只要他们像挪亚时代那些拒绝上帝话语的人一样——在经历了这一切之后，

[pər'tʃæns] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] " [peɪd] [ðə; ði]
perchance , thousands of years of punishment , until they have " paid the
或许 , 数千 的 年 的 惩罚 , 直到 他们 有 " 有薪酬的 这

[ˈʌtərməʊst] [ˈfɑːrðɪŋ] ,
uttermost farthing ,
极致 法辛 ,

或许，他们将遭受数千年的惩罚，直到他们“付出最后一分钱”。

" [ðen] [ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l] [wɪl] [ə'gen] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] " [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]
" then the gospel will again be presented to them , and " they will be
" 然后 这 福音 将要 再次 是 呈现 到 他们 , 和 " 他们 将要 是

[ˈvɪzɪtɪd] .
visited .
到访 .

然后福音将再次传给他们，他们也将得到探访。

" [ə'nʌðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈhɑːrkən] [ˈʌntə'ʌntu][ðə; ði] [truːθ] , [bʌt; bət]
" Another opportunity will be given them to hearken unto the truth , but
" 其他 机会 将要 是 给定 他们 到 倾听 到 这 真相 , 但

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,
in the meantime ,
在 这 与此同时 ,

“我们将再次给予他们聆听真理的机会，但与此同时，

[ðə; ði] [seɪnts] [ʌv; əv][ˈfɔːrmər][ænd; ənd] [ˈlætər] [deɪz] [wɪl] [hæv; həv] [əd'vænst] [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv]
the saints of former and latter days will have advanced in the scale of
这 圣徒 的 以前的 和 后者 天 将要 有 先进的 在 这 规模 的

[prə'greɪn] [ænd; ənd] [pæst] [bɪ'jɑːnd][ðə; ði] [rɪ:tʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ,
progression and passed beyond the reach of those who ,
进展 和 通过了 超过 这 抵达 的 那些 WHO ,

过去和现在的圣徒们在灵性提升的阶梯上已经进步，超越了那些人的理解范围。

[tuː; tə] - [deɪ] , [rɪ'dʒekt] " [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][gɑːd] [ə'genst] [ðəm'selvz] , ['biːɪŋ] [nɑːtɪ]
to - day , reject " the counsel of God against themselves , being not
到 - 天 , 拒绝 " 这 法律顾问 的 上帝 反对 他们自己 , 存在 不是

[ˈbæptəɪzɪd; bæp'taɪzɪd] .
baptized :
受洗 .

今天，他们拒绝“上帝对他们自己的劝告，因为他们没有受洗。

" [ə; eɪ] [ˌsepəˈreɪʃn] [wɪl] [hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][[æɪ; ʃəl][biː; bi] " [ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd]
" **A separation will have taken place , in which there shall be** " **weeping and**
" 一个 分离 将要 有 已采取 地方 , 在 哪个 那里 将 是 " 哭泣 和
[ˈweɪlɪŋ] ,
wailing ,
哀嚎 ,

“将会有分离，届时将会有哭泣和哀号，

" [ˈsaːrʊʃ] [ænd; ənd] [ˈmɔːrniŋ] , [ˈoʊvər][ðə; ði] [nɪˈglekt] [tuː; tə][əˈbeɪ][ðə; ði][ˈgaːsp(ə)l] [wen] [ðer; ðər]
" **sorrow and mourning , over the neglect to obey the gospel when there**
" 悲哀 和 丧 , 超过 这 忽视 到 服从 这 福音 什么时候 那里
[wʌz; wəz] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
was opportunity .
曾是 机会 .

“为错失在有机会时没有顺服福音而感到悲伤和哀悼。

[ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][dɪˈvaɪn] [lɔː] , " [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌdʒd] [ˈevri] [mæn] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]
In accordance with divine law , they were judged every man according to their
在 根据 和 神圣的 法律 , " 他们 是 评判 每一个 男人 根据 到 他们的
[wɜːrks] " ([rev] . - :
works " (**Rev . 20** :
作品 " (牧师 . - :
按照神的律法，

“他们各人按着各人的行为受审判”(启示录 20:12)。

-) , [nɑːt] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] [kənˈsaɪnɪŋ] [ɔːl] [greɪdz] [ænd; ənd] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv] [ˈsɪnərz] [tuː; tə][ðə; ði]
13) , not indiscriminately consigning all grades and classes of sinners to the
-) , 不是 不加区分地 寄售 全部 成绩 和 课程 的 罪人 到 这
[seɪm] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
same punishment ,
相同的 惩罚 ,

13) 不要不加区分地将所有等级和类别的罪人判处同样的惩罚，

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [fərˈevər] , [bʌt; bət] [ˈmiːtɪŋ] [aʊt][ˈdʒʌdʒmənt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]
and that to continue forever , but meting out judgment according to their
和 那 到 继续 永远 , 但 会议 出去 判断 根据 到 他们的
[wɜːrks] ,
works ,
作品 ,

而且这必将永远持续下去，但要按着各人的行为施行审判。

[sʌm; səm][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [straɪps] [ænd; ənd][sʌm; səm][wɪð; wɪθ][bʌt; bət] [fjuː] .
some with many stripes and some with but few .
一些 和 许多 条纹 和 一些 和 但 很少 .

有些条纹很多，有些条纹很少。

[wʊd] [aɪˈtiː][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][ˈlaɪb(ə)l][əˈpaːn][ˈdʒʌstɪs] , [ɪf] [ə; eɪ][dʒʌdʒ] ,
Would it not be a libel upon justice , if a judge ,
会 它 不是 是 一个 诽谤 之上 正义 , 如果 一个 法官 ,

如果法官这样做，岂不是对正义的亵渎吗？

[prɪˈzɑːdɪŋ] [ˈoʊvər][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [kɔːrts] , [ʃʊd; ʃəd][əˈwɔːrd][tuː; tə] [ˈevri] [ˈkrɪmɪn(ə)l]
presiding over one of our ordinary courts , should award to every criminal
主持 超过 一 的 我们的 普通的 法院 , 应该 奖 到 每一个 刑事
[brɔːt] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] ,
brought before him ,
带来 前 他 ,

主持我们普通法庭的法官，应当对被带到他面前的每一位罪犯判处：

[ðə; ði] [seɪm] [ˈpʌnɪʃmənt] ?
the same punishment ?
这 相同的 惩罚 ?

同样的惩罚？

" [ɪf] [jiː; jɪ] [ðen] , [ˈbiːɪŋ] [ˈiːv(ə)l] , [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ɡʊd] [ɡɪfts] [ˈʌntəˈʌntu] [jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] ,
" **If ye then , being evil , know how to give good gifts unto your children ,**
" 如果 是的 然后 , 存在 邪恶的 , 知道 如何 到 给 好的 礼物 到 你的 孩子们 ,
“你们虽然不好, 若知道拿好东西给儿女,

[haʊ] [mʌt] [mɔːr] [jæl; jəl] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [wɪt] [ɪz] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [ɡɪv] [ɡʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [ðem; ðəm]
how much more shall your Father which is in heaven give good things to them
如何 很多 更多的 将 你的 父亲 哪个 是 在 天堂 给 好的 事物 到 他们
[ðæt] [æsk] [hɪm; ɪm] ?
that ask Him ?
那 问 他 ?

何况你们在天上的父, 岂不更会把好东西赐给求他的人吗?

" [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [pʊr] , [wiːk] ,
" **Certainly the law of poor , weak ,**
" 当然 这 法律 的 贫穷的 , 虚弱的 ,
“当然, 贫穷、弱势群体的法则,

[ˈmɔːrt(ə)l] [mæn] [ɪz] [nɑːt] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] .
mortal man is not superior to that of the Judge of all .
凡人 男人 是 不是 优越的 到 那 的 这 法官 的 全部 .
凡人无法凌驾于审判万物的上帝之上。

[pɔːl] [ˈbjuːtɪfli] [ænd; ənd] [ˈæptli] [ɪksˈpresɪz] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəˈrɪnθiənz] :
Paul beautifully and aptly expresses the principle in writing to the Corinthians :
保罗 非常漂亮 和 恰当地 表达 这 原则 在 写作 到 这 哥林多前书 :
保罗在写给哥林多人的信中, 以优美而恰当的方式阐述了这一原则:

" [ɪf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ˈoʊnli] [wiː; wi] [hæv; həv] [hoʊp] [ɪn] [kraɪst] ,
" **If in this life only we have hope in Christ ,**
" 如果 在 这 生活 仅有的 我们 有 希望 在 基督 ,
“如果我们今生只靠基督有盼望,

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ɔːl] [men] [moʊst] [ˈmɪzrəb(ə)l] " ([aɪ] . [kɔːr] . - : -) ;
we are of all men most miserable " (I . Cor . 15 : 19) ;
我们 是 的 全部 男人 最多 悲惨的 " (我 . 科尔 . - : -) ;
我们是世上最悲惨的人”(哥林多前书 15:19);

[bʌt; bət] [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡɑːsp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [ˈpriːtʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ɪn] [ˈprɪzn] ,
but knowing that the gospel would be preached to the spirits in prison ,
但 会心 那 这 福音 会 是 布道 到 这 烈酒 在 监狱 ,
但他知道福音会被传给监狱里的亡灵,

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌʌnˈtoʊld] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [feɪld] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈɡɑːsp(ə)l] [hɪr] [wʊd]
and that untold millions of those who failed to accept the gospel here would
和 那 不明 百万 的 那些 WHO 失败的 到 接受 这 福音 这里 会
[duː] [soʊ] [ðer; ðər] ,
do so there ,
做 所以 那里 ,

而且, 数以百万计在这里未能接受福音的人, 会在那里接受福音。

[hiː; hi] [felt] [tuː; tə] [rɪˈdʒɔɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [moʊst] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ʌv; əv] [men] .
he felt to rejoice in his heart instead of being the most miserable of men .
他 毛毡 到 麾 在 他的 心 反而 的 存在 这 最多 悲惨的 的 男人 .
他感到内心充满喜悦, 而不是成为最痛苦的人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈfʊli] [əˈwer] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [wʌn] [wei] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪvd] ,
He was fully aware that there was but one way to be saved ,
他 曾是 完全 意识到的 那 那里 曾是 但 一 方式 到 是 已保存 ,
他完全清楚只有一条得救的路,

" [wʌn] [ɔ:rd] , [wʌn] [feɪθ] , [wʌn][ˈbæptɪzəm] " ([ɛf] : [fɔ:r] : [faɪv]) ;
" **One Lord , one faith , one baptism** " (**Eph . 4 : 5**) ;
" **— 主 , — 信仰 , — 洗礼** " (**以弗 . 4 : 5**) ;
" **— 主 , — 信 , — 洗** " (弗4:5) ;

[ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈpɔ:zətɪvli] [ˈnesəseri] [fɔ:r; fər] [mæn] [tu:; tə] [pæs] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] [ˈentər]
that it was positively necessary for man to pass through the door to enter
那 它 曾是 积极地 必要的 为了 男人 到 经过 通过 这 门 到 进入
[ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈʃi:pfoʊld] ;
into the sheepfold ;
进入 这 羊圈 ;

人必须穿过这扇门才能进入羊圈；

[ðæt] [ðə; ði] [ˈmeni] [drɪˈvaɪsɪz] [werˈbaɪ] [men] [sɔ:t] [tu:; tə] [seɪv] [ðəmˈselvz] [mʌst; məst] [ʌv; əv]
that the many devices whereby men sought to save themselves must of
那 这 许多 设备 由此 男人 寻求 到 节省 他们自己 必须 的
[nəˈsesəti] [feɪl] ,
necessity fail ,
必要性 失败 ,

人们用来自救的许多方法必然都会失效。

[fɔ:r; fər] " [ˈgɑ:dz] [haʊs] [ɪz] [ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [ˈɔ:rdər] .
for " God's house is a house of order .
为了 " 神的 房子 是 一个 房子 的 命令 .

因为“上帝的殿堂是秩序的殿堂。”

" [hi:; hi] [nu:] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [wʌn] [neɪm] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] [werˈbaɪ] [men] [maɪt] [bi:; bi] [seɪvd] ;
" **He knew there was only one name under heaven whereby men might be saved** ;
" 他 知道 那里 曾是 仅有的 一 姓名 在下面 天堂 由此 男人 可能 是 已保存 ;
他知道天下只有一个名，靠着它人可以得到救；

[ðæt] [əˈbi:diəns] [tu:; tə] [ðɪs] [ɔ:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [praɪm] [nəˈsesəti] [tu:; tə] [sælˈveɪ(ə)n] , [fɔ:r; fər] " [ɪn] [veɪn]
that obedience to this law was a prime necessity to salvation , for " in vain
那 服从 到 这 法律 曾是 一个 主要的 必要性 到 救恩 , 为了 " 在 徒劳
[du:] [ji:; ji] [seɪ] ,
do ye say ,
做 是的 说 ,

遵守这条律法是得救的首要条件，因为“你们说这话是徒然的，

[ɔ:rd] , [ɔ:rd] , [ænd; ənd] [du:] [nɑ:t] [ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] [kəˈmænd] [ju:; jʊ] .
Lord , Lord , and do not the things I command you .
主 , 主 , 和 做 不是 这 事物 我 命令 你 .

主啊，主啊，求你不要遵行我所吩咐你的事。

" [ˈnoʊɪŋ] [ðɪ:z] [fæktz] , [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ˈevri] [gʊd] [ænd; ənd] [tru:] [mæn] , [æz; əz] [wʌz; wəz] [pɔ:l] ,
" **Knowing these facts , the life of every good and true man , as was Paul** ,
" 会心 这些 事实 , 这 生活 的 每一个 好的 和 真的 男人 , 作为 曾是 保罗 ,
“了解了这些事实，每一个善良正直的人，就像保罗一样，都会过着这样的生活。”

[wʊd] [bi:; bi] [ˈrendəd] [ˈmɪzrəb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [soʊ] [ˈmeni] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
would be rendered miserable at the thought that so many millions of the
会 是 渲染 悲惨的 在 这 想法 那 所以 许多 百万 的 这
[ˈhju:mən] [ˈfæməli] [mʌst; məst] [ˌɪrɪˈtri:vəbli] [ˈperɪ] ,
human family must irretrievably perish ,
人类 家庭 必须 不可挽回地 沦 ,

想到数以百万计的人类将永远消失，人们会感到无比痛苦。

[ænd; ənd] [bi:; bi] [ˈsʌbdʒekt] [tu:; tə] [ˈtɔ:rtʃər] [θruːˈləʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɪˈtɜ:rnətɪz] [tu:; tə] [kʌm] ;
and be subject to torture throughout all the eternities to come ;
和 是 主题 到 酷刑 自始至终 全部 这 永恒 到 来 ;

并且将在未来的永恒中遭受酷刑；

[bʌt; bət] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈseɪvjər][tuː; tə]
but understanding the great principle of the mission of our Savior to
但 理解 这 伟大的 原则 的 这 使命 的 我们的 救主 到
[ðə; ði] [ˈprɪzn] [wɜːrld] ,
the prison world ,
这 监狱 世界 ,

但是，要理解救世主对监狱世界的伟大使命原则，

[ðeɪ] [kæn; kən][rɪˈdʒʊɪs][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [wʌn] .
they can rejoice in the fact that the plan of salvation is a complete one .
他们 能 摩 在 这 事实 那 这 计划 的 救恩 是 一个 完全的 一 .
他们可以为救赎计划的完整性而感到欣慰。

[ðeɪ] [hæv; həv][hoʊp] [ðæt] , [nɑːt][ˈoʊnli][ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][laɪf][tuː; tə] [kʌm] ,
They have hope that , not only in this life , but in the life to come ,
他们 有 希望 那 , 不是 仅有的 在 这 生活 , 但 在 这 生活 到 来 ,
他们抱有希望，不仅在今生，也在来世。

[ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [priːtʃt] [ænd; ænd][men][biː; bi] [tɔːt] [ɪts] [ˈpriːsɛpts] .
the gospel will be preached and men be taught its precepts .
这 福音 将要 是 布道 和 男人 是 教授 它是 戒律 .
福音将被传扬，人们将被教导其教义。

[wiː; wi] [hɪr] [ˌɪntrəˈduːs] [ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈlɜːrniɪd] [men] , [huː] [hæv; həv][ə; eɪ]
We here introduce the evidence of some learned men , who have a
我们 这里 介绍 这 证据 的 一些 学习 男人 , WHO 有 一个
[ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ˈskɑːlərlɪ] [əˈbɪləti] ,
reputation for scholarly ability ,
名声 为了 学术性的 能力 ,
我们在此介绍一些学识渊博、享有盛誉的学者的证据。

[fɑːr][ænd; ænd][waɪd] .
far and wide .
远的 和 宽的 .
广袤无垠。

[prəˈfesər] [ˈteɪlə] [ˈluːɪs] , [ə; eɪ][ˈprɑːmɪnənt] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈraɪtər] , [steɪts] :
Professor Taylor Lewis , a prominent English writer , states :
教授 泰勒 刘易斯 , 一个 著名的 英语 作家 , 各州 :
英国著名作家泰勒·刘易斯教授指出：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [tɔːt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn][ˈheɪdiːz] , [hiː; hi] [dɪˈsendɪd]
" **We are taught that there was a work of Christ in Hades , He descended**
" 我们 是 教授 那 那里 曾是 一个 工作 的 基督 在 哈迪斯 , 他 下降
[ˈɪntuː][ˈheɪdiːz] ;
into Hades ;
进入 哈迪斯 ;
“我们被教导说，基督在阴间做过事，他下到阴间去了；

[hiː; hi] [meɪd] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n][ɪn][ˈheɪdiːz][tuː; tə] [ðooz] [huː] [ɑːr; ər][ðer; ðər] , [ɪn][wɔːrd] .
He made proclamation in Hades to those who are there , in ward .
他 制成 公告 在 哈迪斯 到 那些 WHO 是 那里 , 在 病房 .
他在冥界向那些被囚禁在那里的人们宣告。

" [ˈbɪʃəp] [ˈælfəːd] [sez] : " [aɪ][ˌʌndər'stænd] [ðɪːz] [wɜːrdz] ([aɪ] . [ˈpiːtər][θriː] : -) [tuː; tə] [seɪ] [ðæt]
" **Bishop Alford says : " I understand these words (I . Peter 3 : 19) to say that**
" 主教 阿尔福德 说道 : " 我 理解 这些 字 (我 . 彼得 3 : -) 到 说 那
[ˈaʊər; ɑːr][ˈlɔːrd] ,
our Lord ,
我们的 主 ,
阿尔福德主教说：“我理解这些话（彼得前书 3:19）的意思是，我们的主，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌdɪsɪmˈbɑːdɪd] [stɜrt] , [dɪd][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtɪd] [ˈspɪrɪts] ,
in His disembodied state , did go to the place of detention of departed spirits ,
在 他的 无形的 状态 , 做过 去 到 这 地方 的 拘留 的 已离开 烈酒 ,
祂以无形之身，前往亡灵的居所。

[ænd; ənd][dɪd][ðer; ðər] [əˈnaʊns] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ʌv; əv] [rɪˈdemp](ə)n] ; [priːtʃ] [sælˈveɪ](ə)n][ɪn][fækt] ,
and did there announce His work of redemption ; preach salvation in fact ,
和 做过 那里 宣布 他的 工作 的 赎回 ; 布道 救恩 在 事实 ,
并在那里宣告了他的救赎工作；实际上宣讲了救恩。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsɪmˈbɑːdɪd] [ˈspɪrɪts][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs][tuː; tə][əˈbeɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]
to the disembodied spirits of those who refused to obey the voice of
到 这 无形的 烈酒 的 那些 WHO 拒绝 到 服从 这 嗓音 的
[ɡɑːd] [wen] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ˈoʊvər][ðem; ðəm] .
God when the judgment of the flood was hanging over them .
上帝 什么时候 这 判断 的 这 洪水 曾是 绞刑 超过 他们 .
献给那些在洪水审判临近时拒绝服从上帝旨意的亡灵。

" [prəˈfesər] [ə; eɪ] . - , [ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən] [ˈraɪtər] , [sez] :
" **Professor A . Hinderkoper , a German writer , says :**
" 教授 一个 : - , 一个 德语 作家 , 说道 :
德国作家A·欣德科珀教授说:

" [ɪn][ðə; ði][ˈsekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [ˈsentʃərɪz] [ˈevri] [bræntʃ] [ænd; ənd][dɪˈvɪz](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən]
" **In the second and third centuries every branch and division of the Christian**
" 在 这 第二 和 第三 几个世纪 每一个 分支 和 分配 的 这 基督教
[tʃɜːrtʃ] ,
church ,
教会 ,
“在二、三世纪，基督教教会的每一个分支和派别，

[soʊ][faːr][æz; əz][ðer; ðər][ˈrekərdz] [ɪˈneɪb(ə)l][juː ˈes][tuː; tə][dʒʌdʒ] ,
so far as their records enable us to judge ,
所以 远的 作为 他们的 记录 使能够 我们 到 法官 ,
就他们的记录所能让我们判断的范围而言，
[biˈliːvd] [ðæt] [kraɪst] [priːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtɪd] [ˈspɪrɪts] .
believed that Christ preached to the departed spirits .
相信 那 基督 布道 到 这 已离开 烈酒 .
他们认为基督曾向逝者的灵魂传道。

" ([ˈheɪliːz] [dɪsˈkrepənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l]) .)
" (**Haley's Discrepancies of the Bible .**)
" (海莉的 差异 的 这 圣经 :)
(海利对圣经的矛盾之处)

[ðiːz] [ˈraɪtɜːz] [wɜːr; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪɡˈnɔːr] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][trəˈdɪ](ə)n] ,
These writers were willing to ignore the teachings of tradition ,
这些 作家 是 愿意的 到 忽略 这 教义 的 传统 ,
这些作家愿意无视传统教义，

[ænd; ənd][let][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ɪnˈspaɪərd][men] [miːn] [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [sed] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] "
and let the words of inspired men mean just what they said , without any "
和 让 这 字 的 灵感 男人 意思是 只是 什么 他们 说 , 没有 任何 "
[ˈpraɪvət] [ɪnˌtɜːprəˈteɪ](ə)n] .
private interpretation .
私人的 解释 .
让那些受感召的人所说的话就如同他们所说的那样，不要有任何“私人解释”。

" [ɡɑːd] , [ˈbiːɪŋ] [noʊ] [rɪˈspektər] [ʌv; əv][ˈpɜːsənz] ,
" **God , being no respecter of persons ,**
" 上帝 , 存在 不 尊重者 的 人 ,
“上帝不偏待人，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['mæɪnfestli] [ʌn'dʒʌst][fɔ:ɾ; fər][wʌn]['pɔ:ɾj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['fæməli][tu:; tə]
it would be manifestly unjust for one portion of the human family to
它 会 是 显然 不公正 为了 一 部分 的 这 人类 家庭 到
[hæv; həv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['gə:sp(ə)l][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
have the privilege of hearing the sound of the gospel in this life ,
有 这 特权 的 听力 这 声音 的 这 福音 在 这 生活 ,
如果只有一部分人有幸在今生听到福音，那显然是不公平的。

[waɪl] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ][prə'pɔ:ɾj(ə)n]['nevər] [hɪr] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][laɪ]['ʌndər] [kɑ:ndem'neiʃn] [frʌm; frəm]
while so great a proportion never hear it , and lie under condemnation from
尽管 所以 伟大的 一个 部分 绝不 听到 它 , 和 说谎 在下面 谴责 从
[ðæt] [fækt] .
that fact .
那 事实 .
然而，很大一部分人从未听过这种说法，并因此受到谴责。

[noʊ] ; [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][sæl'veɪj(ə)n][ɪz] [kəm'pli:t] , [ænd; ənd] , [ri:tʃɪŋ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [prɪ] -
No ; the plan of salvation is complete , and , reaching from our pre -
不 ; 这 计划 的 救恩 是 完全的 , 和 , 到达 从 我们的 预 -
[ɪg'zɪstənt] [stɛɪt] ,
existent state ,
存在的 状态 ,
不；救赎计划是完整的，并且从我们存在之前的状态开始，

[ə'plaɪz] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt][kən'dɪj(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪl] [ɪk'stend][tu:; tə][ðə; ði]['fju:tʃər] [stɛɪt] ,
applies to our present condition , and will extend to the future state ,
适用 到 我们的 展示 状况 , 和 将要 延长 到 这 未来 状态 ,
适用于我们目前的状况，并将延伸至未来。

[ʌn'tɪl] ['evri] [sʌn][ænd; ənd] [dwætɜ-] [ʌv; əv] ['fɑ:ðər] ['ædəm][hæz; həz][hæd; həd]['æmp(ə)l] [ɑ:pər'tu:nəti]
until every son and daughter of Father Adam has had ample opportunity
直到 每一个 儿子 和 女儿 的 父亲 亚当 有 有 充足 机会
[tu:; tə] [ɪm'breɪs] [ɪts] ['tenɪts] ,
to embrace its tenets ,
到 拥抱 它是 信条 ,
直到亚当之父的每一个儿女都有充分的机会接受它的教义为止。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ɪts]['spɪrɪt] .
and live in accordance with its spirit .
和 居住 在 根据 和 它是 精神 .
并按照它的精神生活。

[wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['gə:sp(ə)l] [pru:f] [ʌv; əv] [prɪ] - [ɪg'zɪstəns] ,
We have now examined the gospel proof of pre - existence ,
我们 有 现在 检查 这 福音 证明 的 预 - 存在 ,
我们已经考察了福音书中关于先存性的证据。

[ænd; ənd]['kwɒtɪd][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv]['dʒi:zəs][ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and quoted the testimony of Jesus and many of the servants of the
和 引 这 见证 的 耶稣 和 许多 的 这 仆人的 的 这
[moʊst] [haɪ] .
Most High .
最多 高的 .
并引用了耶稣和至高者的许多仆人的证词。

[wi:; wi][hæv; həv] [gɔ:n] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['du:tɪz] [ðæt] [pər'teɪn][tu:; tə] [ðɪs] [laɪf] ,
We have gone over the ground of the duties that pertain to this life ,
我们 有 已消失 超过 这 地面 的 这 职责 那 属于 到 这 生活 ,
我们已经探讨了与此生相关的各项职责，

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [feɪθ] , [rɪ'pentəns] , ['bæptɪzəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'mɪ(ə)n] [ʌv; əv][sɪnz] ,
connected with faith , repentance , baptism for the remission of sins ,
连接 和 信仰 , 悔改 , 洗礼 为了 这 缓解 的 罪孽 ,
与信仰、悔改、洗礼以求罪得赦免有关

[ænd; ænd][ðə; ði] ['leɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][hændz][fɔːr; fər][ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv][ðə; ði]['həʊli] [ɡoʊst] ,
and the laying on of hands for the gift of the Holy Ghost ,
和 这 躺下 在 的 双手 为了 这 礼物 的 这 圣 鬼 ,
以及为领受圣灵恩赐而进行的按手礼，

[[ə; eɪ]] [ænd; ænd] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] ['skɪptʃər] ['relatɪv] [tuː; tə] ['priːtʃɪŋ] [tuː; tə]['spɪrɪts][ɪn] ['prɪzn] .
[A] and examined the scriptures relative to preaching to spirits in prison .
[一个] 和 检查 这 经文 相对的 到 布道 到 烈酒 在 监狱 .
[A] 并查考了有关向监狱中的灵体传道的经文。

[['fʊtnoʊt] [ə; eɪ] : [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['riːdər] [dɪ'zaɪər][ə; eɪ] [mɔːr] [kəm'pliːt] ['triːtɪs] [ɑːn] [ðɪːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]
[Footnote A : Should the reader desire a more complete treatise on these important
[脚注 一个 : 应该 这 读者 欲望 一个 更多的 完全的 论文 在 这些 重要的
[points] ,
points ,
积分 ,
[脚注A： 如果读者想要更全面地论述这些要点，

[wiː; wi][rɪ'fɜːr][hɪm; ɪm][tuː; tə][trækt][noʊ] . [wʌn] .]
we refer him to Tract No . 1 .]
我们 参考 他 到 田地 不 . 1 .]
我们建议他参阅第1号小册子。

[wiː; wi] [naʊ] [teɪk] [wʌn] [mɔːr] [step] [ɪn] ['aʊər; ɑːr][ɪnˌvestr'geɪ(ə)n] ,
We now take one more step in our investigation ,
我们 现在 拿 一 更多的 步 在 我们的 调查 ,
现在，我们的调查又向前迈进了一步。

[ænd; ænd][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devər] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [rɔːt] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði]
and shall endeavor to learn if there is a way wrought out for the
和 将 努力 到 学习 如果 那里 是 一个 方式 锻 出去 为了 这
[dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzənəz] [baʊnd][ænd; ænd] ['kæptɪv] [ɪn][ðə; ði][ɡræsp][ʌv; əv] ['seɪtn] .
deliverance of the prisoners bound and captive in the grasp of Satan .
解救 的 这 囚犯 边界 和 俘虏 在 这 抓牢 的 撒但 .
并应努力了解是否有办法解救被撒旦囚禁的囚犯。

[ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [priːtʃt] [tuː; tə] ,
The fact of their being preached to ,
这 事实 的 他们的 存在 布道 到 ,
他们被传道的事实，

[ɪz][wʌn] ['eɪdɪəns] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ðer; ðər][kən'dɪ(ə)n] ,
is one evidence that something could be done to mitigate their condition ,
是 一 证据 那 某物 可以 是 完毕 到 缓解 他们的 状况 ,
这是证明可以采取措缓解他们处境的一个证据。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][kruːəltɪ] [ɪn'tensɪfaɪd] , [ɪf] , ['æftər] ['biːɪŋ] [tɔːt] [ðə; ði]['ɡɑːsp(ə)l] ,
for it would be cruelty intensified , if , after being taught the gospel ,
为了 它 会 是 残酷 加强 , 如果 , 后 存在 教授 这 福音 ,
因为如果一个人在接受福音教导之后，却仍然遭受如此对待，那将是更加残酷的行径。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəserɪ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðəm; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪ'lɪvərəns] .
it would be necessary to inform them that there was no deliverance .
它 会 是 必要的 到 通知 他们 那 那里 曾是 不 解救 .
必须告知他们，没有解救的可能。

[ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] [θru:] [ðə; ði] ['prɑ:fit] ['mælə,kai] , [wʌz; wəz] " [br'hoʊld] ,
The word of the Lord through the prophet Malachi , was " Behold ,
这 单词 的 这 主 通过 这 先知 马拉基 , 曾是 " 看哪 ,
耶和華藉先知瑪拉基所說的話是：“看哪，

[aɪ] [wɪl] [send][ju:; jʊ][i'laiɪdʒə][ðə; ði] ['prɑ:fit] ,
I will send you Elijah the prophet ,
我 将要 发送 你 以利亞 这 先知 ,
我会差遣先知以利亞到你們那里去，

[br'fɔ:r] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] :
before the coming of the great and dreadful day of the Lord :
前 这 未来 的 这 伟大的 和 可怕 天 的 这 主 :
在主伟大而可畏的日子来临之前：

[ænd; ənd][hi:; hi][jæl; ʃəl][tɜ:rn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fa:ðəz] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
and He shall turn the heart of the fathers to the children ,
和 他 将 转动 这 心 的 这 父亲们 到 这 孩子们 ,
他必使父亲的心转向儿女。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][ðer; ðər] ['fa:ðəz] ,
and the heart of the children to their fathers ,
和 这 心 的 这 孩子们 到 他们的 父亲们 ,
以及孩子们对父亲的心，

[lest][aɪ] [kʌm] [ænd; ənd][smaɪt][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɜ:rs] .
lest I come and smite the earth with a curse .
免得 我 来 和 惩戒 这 地球 和 一个 诅咒 .
免得我来咒诅遍地。

" ([mæl] . [fɔ:r] : [faɪv] , [sɪks] .)
" (**Mal . 4 : 5 , 6 .**)
" (马尔 : 4 : 5 , 6 .)
(玛拉基书 4:5, 6)

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðə; ði][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['prɑ:fit] [ʌv; əv] ['ɪzriəl] [tu:; tə][pər'fɔ:rm]
Here was a work for the translated prophet of Israel to perform
这里 曾是 一个 工作 为了 这 翻译 先知 的 以色列 到 履行
[æt; ət][sʌm; səm]['fju:tʃər] ['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm] ,
at some future period of time ,
在 一些 未来 时期 的 时间 ,
这是留给以色列先知在未来某个时期执行的一项任务。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][nɑ:n] - [kəm'plaɪəns] [pleɪst] [br'fɔ:r] [ju: 'es] ,
with the fearful consequence of non - compliance placed before us ,
和 这 可怕 结果 的 非 - 遵守 放置 前 我们 ,
面对不遵守规定的可怕后果，

[ðæt][ðə; ði][lɔ:rd] [wʊd] [smaɪt][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɜ:rs] .
that the Lord would smite the earth with a curse .
那 这 主 会 惩戒 这 地球 和 一个 诅咒 .
耶和華必用咒诅击打大地。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜ:rk][ɪz] ['bri:flɪ] [set] [fɔ:rθ] [æz; əz] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fa:ðəz]
The nature of that work is briefly set forth as turning the heart of the fathers
这 自然 的 那 工作 是 简要地 放 前进 作为 转弯 这 心 的 这 父亲们
[tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
to the children ,
到 这 孩子们 ,
这项工作的性质可以简要概括为：使父亲们的心转向孩子。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] .
and that of the children to the fathers .
和 那 的 这 孩子们 到 这 父亲们 .

以及子女对父亲的抚养权。

[ðə; ði] [əˈpɑːsl] [pɔːl] [əˈsəːts] [ðæt] [ðer] [wɪðaʊt] [juː ˈes][kʊd; kəd] " [nɑːt][biː; bi] [meɪd] [ˈpɜːrfɪkt] ,
The apostle Paul asserts that they without us could " not be made perfect ,
这 使徒 保罗 断言 那 他们 没有 我们 可以 " 不是 是 制成 完美的 ,
使徒保罗断言, 若没有我们, 他们就“不能完全”。

" [ɔːr][ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [ðæt] [ðer; ðər][sælˈveɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhæpɪnəs] [ɔːr]
" or in other words , that their salvation was necessary to our happiness or
" 或者 在 其他 字 , 那 他们的 救恩 曾是 必要的 到 我们的 幸福 或者
[pərˈfek](ə)n] .
perfection .
完美 .

换句话说, 他们的救赎对于我们的幸福或完美是必要的。

[ˈdʒiːzəs] , [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌnɪkəˈdiːməs] , [sed] : " [ˈveriːli] , [ˈveriːli] , [aɪ] [seɪ] [ˈʌntəˈʌntu] [ðiː] ,
Jesus , speaking to Nicodemus , said : " Verily , verily , I say unto thee ,
耶稣 , 请讲 到 尼哥底母 , 说 : " 确实 , 确实 , 我 说 到 你 ,
耶稣对尼哥底母说: “我实实在在地告诉你,

[ɪkˈsept] [ə; eɪ][mæn][biː; bi][bɔːrn][ʌv; əv][ˈwɔːtər][ænd; ɐnd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,
Except a man be born of water and of the Spirit ,
除了 一个 男人 是 出生 的 水 和 的 这 精神 ,
人若不是从水和圣灵生的,

[hiː; hi][ˈkænɑːt] [ˈentər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] . "
he cannot enter into the kingdom of God . "
他 不能 进入 进入 这 王国 的 上帝 . "
他不能进入神的国。

" [bʌt; bət] , " [æskz][ðə; ði] [ˈriːdər] , " [haʊ] [æɪ; əɪ][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][biː; bi][bɔːrn][ʌv; əv][ˈwɔːtər] ,
" But , " asks the reader , " how shall a spirit be born of water ,
" 但 , " 问 这 读者 , " 如何 将 一个 精神 是 出生 的 水 ,
“但是,”读者问道, “神灵怎能从水中诞生呢? ”

[ɔːr][ˈbæptəɪzd; bæpˈtaɪzd][ɪn][ˈwɔːtər] ?
or baptized in water ?
或者 受洗 在 水 ?
还是接受了水洗礼?

" [ˈveri] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [gɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈspɪrɪt][wɜːrld][hæd; həd][ˈnevər] [səbˈmɪtɪd]
" Very many of those who have gone into the spirit world had never submitted
" 非常 许多 的 那些 WHO 有 已消失 进入 这 精神 世界 有 绝不 提交
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːrdɪnəns] [ʌv; əv][ˈbæptɪzəm] ,
to the ordinance of baptism ,
到 这 条例 的 洗礼 ,
“很多进入灵界的人从未接受过洗礼仪式,

[waɪl] [væst] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbæptəɪzd; bæpˈtaɪzd] ,
while vast numbers of those who had been baptized ,
尽管 广阔的 数字 的 那些 WHO 有 到过 受洗 ,
虽然受洗者人数众多,

[hæd; həd][ðə; ði] [ˈɔːrdɪnəns] [ədˈmɪnɪstəd] [baɪ] [ˈpɜːsənz] [huː] [hæd; həd][noʊ] [ˈraɪt(ə)l] [əˈθɔːrəti]
had the ordinance administered by persons who had no rightful authority
有 这 条例 管理 经过 人 WHO 有 不 正当的 权威
[wətˈevər] ,
whatever ,
任何 ,
该法令由完全没有合法权力的人员执行,

[ænd; ənd] [hu:z] [ækts][gɑ:d] [wɪl] [nɑ:t][baɪ] ['eni] [mi:nz] ['rekəɡnaɪz] .
and whose acts God will not by any means recognize .
和 谁 行为 上帝 将要 不是 经过 任何 方法 认出 .

上帝绝不会承认他们的行为。

[ðeɪ] [stænd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] " ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑ:d] " [ðæt][ə; eɪ][mæn] [dʌz] ,
They stand in the same position to the " kingdom of God " that a man does ,
他们 站立 在 这 相同的 位置 到 这 " 王国 的 上帝 " 那 一个 男人 做 ,
他们与人一样，都站在“神的国度”的同一位置上。

[hu:] , [æz; əz][æn; ən] ['eɪliən][tu:; tə][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
who , as an alien to the government of the United States ,
WHO , 作为 一个 外星人 到 这 政府 的 这 团结的 各州 ,

他作为美国政府的外国人，

[hæz; həz] [rɪ'si:vɪd] [hɪz; ɪz] ['peɪpərz][ʌv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn] [hu:] [held][noʊ] ['ɑ:fɪs] ['ʌndər]
has received his papers of citizenship from a man who held no office under
有 已收到 他的 文件 的 国籍 从 一个 男人 WHO 握住 不 办公室 在下面
['ɡʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

他从一位未担任任何政府职务的人手中获得了公民身份文件。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:nsɪkwens] , [hæd; həd][noʊ] [ə'θɔ:rəti] [tu:; tə][kən'fɜ:r] [ðoʊz] [raɪts] [ə'pɑ:n]
and , as a consequence , had no authority to confer those rights upon
和 , 作为 一个 结果 , 有 不 权威 到 授予 那些 权利 之上
['eni][wʌn] .
any one .
任何 一 .

因此，他无权将这些权利授予任何人。

[pɔ:l] , [ˈraɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hi:bru:z] , [spi:ks] [ʌv; əv]['bæptɪzəm][ɪn][ðə; ði]['plʊərəl] :
Paul , writing to the Hebrews , speaks of baptism in the plural :
保罗 , 写作 到 这 希伯来书 , 说话 的 洗礼 在 这 复数 :

保罗在写给希伯来人的信中，用复数形式谈到洗礼：

" [nɑ:t] ['leɪɪŋ] [ə'ɡen][ðə; ði][faʊn'deɪ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'pentəns] [frʌm; frəm] [ded] [wɜ:rkz] , [ænd; ənd][ʌv; əv]
" Not laying again the foundation of repentance from dead works , and of
" 不是 躺下 再次 这 基础 的 悔改 从 死的 作品 , 和 的
[feɪθ] [tɔ:rd] [gɑ:d] ,
faith toward God ,
信仰 朝向 上帝 ,

“没有重新立好根基，就是悔改脱离死行，信靠上帝，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔ:ktrɪn] [ʌv; əv]['bæptɪzəmz] .
and of the doctrine of baptisms .
和 的 这 教义 的 洗礼 .

以及关于洗礼的教义。

" ([hɛb] . [sɪks] : [wʌn] , [tu:'tu:] .)
" (**Heb . 6 : 1 , 2 .**)
" (希伯来书 . 6 : 1 , 2 .)

(希伯来书 6:1, 2)

['meni] [hæv; həv][sə'pouzd; sə'pouzɪd] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [tu:; tə]['sæŋk(ə)n][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [moʊdz]
Many have supposed this passage to sanction the idea of different modes
许多 有 据称 这 通道 到 制裁 这 主意 的 不同的 模式
[ʌv; əv]['bæptɪzəm] ,
of baptism ,
的 洗礼 ,

许多人认为这段经文认可了不同洗礼方式的观点。

[bʌt; bət] , [baɪ] ['tɜːrniŋ] [tuː; tə] [ə'ɪləðər] [ʌv; əv] ['pɒlz] [ɪ'pɪsəlz] , [wiː; wi] [lɜːrni] ['klɪrli] [hɪz; ɪz] ['miːniŋ] .
but , by turning to another of Paul's epistles , we learn clearly his meaning .
但 , 经过 转弯 到 其他 的 保罗的 书信 , 我们 学习 清楚地 他的 意义 .

但是，通过阅读保罗的另一封书信，我们就能清楚地了解他的意思。

[wiː; wi][geɪn][ˈɔːlsʊθ][ðə; ði][ɪnfər'meɪ(ə)n] [haʊ] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['ɪnstrʊmənts] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]
We gain also the information how we may be instruments in the hands of
我们 获得 还 这 信息 如何 我们 可能 是 仪器 在 这 双手 的
[ə; eɪ][waɪz] [kri'eɪtər] [ɪn] ['duːɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] :
a wise Creator in doing a work for the dead :
一个 明智的 创作者 在 正在做 一个 工作 为了 这 死的 :

我们还了解到，我们如何才能成为一位智慧的造物主手中的工具，为逝者做些事：

" [els] [wʌt] [æɪ; əɪ] [ðeɪ] [duː] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['bæptəɪzd; bæp'taɪzd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] ,
" **Else what shall they do which are baptized for the dead ,**
" 别的 什么 将 他们 做 哪个 是 受洗 为了 这 死的 ,
“否则，那些为死人受洗的人该怎么办呢？ ”

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [raɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ?
if the dead rise not at all ?
如果 这 死的 上升 不是 在 全部 ?

如果死者根本不复活呢？

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðen] [bæp'taɪzd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] ?
Why are they then baptised for the dead ?
为什么 是 他们 然后 受洗 为了 这 死的 ?

那么，他们为何要接受死者的洗礼呢？

" ([aɪ] . [kɔːr] . - : - .)
" (**I . Cor . 15 : 29 .**)
" (我 : 科尔 : - : - .)

(哥林多前书 15:29)

[wiː; wi] [hɪr] [hæv; həv][æn; ən][eksplə'neɪ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðer; ðər] ['prɪzn] [dɔːz] [meɪ] [biː; bi]
We here have an explanation as to how their prison doors may be
我们 这里 有 一个 解释 作为 到 如何 他们的 监狱 门 可能 是
['oʊpənd] ,
opened ,
打开 ,

这里解释了如何打开他们的监狱大门。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [friː] : [baɪ][ðə; ði] ['ɔːrdɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [θruː] [ðə; ði]['bæptɪzəm]
and they set free : by the ordinance of the gospel through the baptism
和 他们 放 自由的 : 经过 这 条例 的 这 福音 通过 这 洗礼
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] .
for the dead .
为了 这 死的 :

他们得自由：藉着福音的教仪，通过为死人施洗。

[ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [fleɪ] [kæn; kən][duː][ə; eɪ] [vaɪ'keriəs] [wɜːrk][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ded] ,
Those that are in the flesh can do a vicarious work for their dead ,
那些 那 是 在 这 肉 能 做 一个 替代性的 工作 为了 他们的 死的 ,
那些仍然活着的人可以代替逝者做些事情。

[ænd; ənd] [brɪ'klʌm] " ['seɪvjərz][ə'pɑːn] [maʊnt] ['zaɪən] .
and become " saviors upon Mount Zion .
和 变得 " 救世主 之上 山 锡安 .

并成为“锡安山上的救世主”。

" [wiː; wi] [hɪr] [ɪn'sɜːrt][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv][ɪ'lʌɪdʒə][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
" **We here insert an account of the visit of Elijah to the earth ,**
" 我们 这里 插入 一个 帐户 的 这 访问 的 以利亚 到 这 地球 ,
“我们在此插入以利亚降临人间的记载，

[ɪn] [fʊlˈfɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [θruː] [ˈmæləˌkaɪ] .
in fulfillment of the promise of the Lord through Malachi .
在 履行 的 这 承诺 的 这 主 通过 马拉基 :

这是为了实现主通过玛拉基书所应许的。

[ɑːn][ðə; ði] 3rd [deɪ] [ʌv; əv][ˈeɪprəl] , - , [ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [smɪθ] [ænd; ənd][ˈɑːlɪvər]
On the 3rd day of April , 1836 , the Prophet Joseph Smith and Oliver
在 这 3rd 天 的 四月 , - , 这 先知 约瑟夫 史密斯 和 奥利弗
[ˈkaʊdəˌi] ,
Cowdery ,
考德里 ,

1836年4月3日，先知约瑟·斯密和奥利弗·考德里，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [æt; ət][ˈkɜːtlənd] , [hæd; həd][ðə; ði][ˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ˈoʊpənd] , [ænd; ənd]
while in the temple at Kirtland , had the vision of heaven opened , and
尽管 在 这 寺庙 在 柯特兰 , 有 这 想象 的 天堂 打开 , 和
[ɪˈlaɪdʒə] ,
Elijah ,
以利亚 ,

在柯特兰圣殿里，以利亚看到了天门开启的异象。

[ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] , [huː] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ˈhev(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈteɪstɪŋ] [deθ] , [stʊd] [brɪˈfɔːr]
the prophet , who was taken to heaven without tasting death , stood before
这 先知 , WHO 曾是 已采取 到 天堂 没有 品尝 死亡 , 站立 前
[ðəm; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
them and said :
他们 和 说 :

那位未尝死亡滋味便升天的先知，站在他们面前说道：

" [brɪˈhoʊld][ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [ˈfʊli] [kʌm] , [wɪt] [wʌz; wəz][ˈspoʊkən] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]
" **Behold the time has fully come , which was spoken of by the mouth of**
" 看哪 这 时间 有 完全 来 , 哪个 曾是 说 的 经过 这 嘴 的
[ˈmæləˌkaɪ] ,
Malachi ,
马拉基 ,

“看哪，玛拉基亲口所说的时候已经完全到了。”

[ˈtestɪfaɪn] [ðæt] [hiː; hi] ([ɪˈlaɪdʒə]) [ʊd; ʃəd][biː; bi] [sent] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ˈdredf(ə)] [deɪ]
testifying that he (Elijah) should be sent before the great and dreadful day
作证 那 他 (以利亚) 应该 是 发送 前 这 伟大的 和 可怕 天
[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [kʌm] ,
of the Lord come ,
的 这 主 来 ,

见证说，在耶和華伟大而可畏的日子来临之前，他（以利亚）必被差遣。

[tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə]
to turn the hearts of the fathers to the children , and the children to
到 转动 这 心 的 这 父亲们 到 这 孩子们 , 和 这 孩子们 到
[ðə; ði] [ˈfɑːðəz] ,
the fathers ,
这 父亲们 ,

使父亲的心转向儿女，儿女的心转向父亲。

[lest][ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] [biː; bi] [ˈsmɪtn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɜːrs] .
lest the whole earth be smitten with a curse .
免得 这 所有的 地球 是 迷恋 和 一个 诅咒 :

免得整个地球都遭受诅咒。

[ðerfɔːr] [ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdɪspenˈseɪʃn] [ɑːr; ər] [kəˈmɪtɪd] [ˈɪntuː][jɔːr; jər][hændz] ,
Therefore the keys of this dispensation are committed into your hands ,
所以 这 钥匙 的 这 豁免 是 坚定的 进入 你的 双手 ,
因此，这项神圣使命的钥匙已交在你们手中。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [jiː, ji] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ˈdredf(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz]
and by this ye may know that the great and dreadful day of the Lord is
和 经过 这 是的 可能 知道 那 这 伟大的 和 可怕 天 的 这 主 是
[nɪr] ,
near ,
靠近 ,

由此你们就知道，耶和華偉大而可畏的日子临近了。

[ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔːz] .
even at the doors .
甚至 在 这 门 .

甚至在门口也是如此。

" ([ˈdɑːktrɪn] [ænd; ənd] [ˈkʌvənənts] , [nuː] [rɪdɪŋ] , [peɪdʒ] - .)
" (Doctrine and Covenants , new edition , page 405 .)
" (教义 和 圣约 , 新的 版 , 页 - .)

(《教义和圣约》，新版，第405页。)

[rɪˈlaɪdʒə][ðə; ði] [ˈpraɪfɪt] [ˈhævɪŋ] [kʌm] , [ænd; ənd] [kənˈfəːd] [ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [tuː; tə][ˈbæptʌɪz][fɔːr; fər]
Elijah the prophet having come , and conferred the authority to baptize for
以利亚 这 先知 拥有 来 , 和 授予 这 权威 到 施洗 为了
[ðə; ði] [ded] ,
the dead ,
这 死的 ,

先知以利亚来到世间，并赐予为死人施洗的权柄之后，

[ðə; ði] [ˈlætər] - [deɪ] [seɪnts][ɑːr; ər] [əˈsɪdʒuəsli] [ɪnˈɡeɪdʒd][ɪn] [rɪˈektɪŋ] [ˈtɛmpəlz] , [werɪn] [ðɪs]
the Latter - day Saints are assiduously engaged in erecting temples , wherein this
这 后者 - 天 圣徒队 是 勤勉地 已订婚的 在 竖立 寺庙 , 其中 这
[ˈɔːrdɪnəns] [meɪ] [biː, bi] [pərˈfɔːrmd] .
ordinance may be performed .
条例 可能 是 执行 .

后期圣徒们正孜孜不倦地建造圣殿，以便在圣殿中执行这项教仪。

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][rɪˈlaɪdʒəz][ˈvɪzɪt] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈpɑːrʃəli] [əˈkɑːmplɪʃt] , [ɪn] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːrts]
The object of Elijah's visit having been partially accomplished , in causing the hearts
这 目的 的 以利亚的 访问 拥有 到过 部分 完成 , 在 导致 这 心
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] ,
of the fathers ,
的 这 父亲们 ,

以利亚此行的目的已部分达成，他感动了先祖们的心，

[ded] [ænd; ənd] [ɡɔːn] , [tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hɪr] [ɑːn] [ɜːrθ] ,
dead and gone , to turn to the children here on earth ,
死的 和 已消失 , 到 转动 到 这 孩子们 这里 在 地球 ,

逝者已矣，却要转身面对尘世的孩子们。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ˈfiːlɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðer; ðər] [ˈprɪzn]
the children are feeling after the fathers and seeking to open their prison
这 孩子们 是 感觉 后 这 父亲们 和 寻求 到 打开 他们的 监狱
[dɔːz] ,
doors ,
门 ,

孩子们渴望见到父亲，并试图打开他们的牢门。

[ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ˈbæptɪzəm][ɪntuː][ðə; ði] [ʃiːp] [foʊld] .
and to bring them through the door of baptism into the sheep fold .
和 到 带来 他们 通过 这 门 的 洗礼 进入 这 羊 折叠 .

并带领他们通过洗礼进入羊圈。

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈeldəz][ʌv; əv][ˈɪzriəl] [ˈtrævliŋ] , [ˈpri:tʃɪŋ] [ðə; ði][ˈgɑ:sp(ə)l] ,
Not only are the elders of Israel traveling , preaching the gospel ,
不是 仅有的 是 这 长者 的 以色列 旅行 , 布道 这 福音 ,
以色列的长老们不仅四处旅行, 宣讲福音,

[ænd; ənd][bæpˈtaɪzɪŋ][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][baɪ][ðə; ði][ˈθaʊz(ə)nd] ,
and baptizing the people by the thousand ,
和 洗礼 这 人们 经过 这 千 ,
并为成千上万的人施洗,

[bʌt; bət][ðə; ði][seɪnts][ɑ:r; ər] [ˈflɒkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtɛmpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɔ:rd] ,
but the saints are flocking to the temples of the Lord ,
但 这 圣徒 是 集群 到 这 寺庙 的 这 主 ,
但圣徒们正蜂拥前往主的圣殿。

[ænd; ənd] [rɪˈdi:mɪŋ] [ðer; ðər] [ded] [frʌm; frəm][ðə; ði][græsp][ʌv; əv] [ˈseɪtn] .
and redeeming their dead from the grasp of Satan .
和 赎回 他们的 死的 从 这 抓牢 的 撒但 .
并将他们的亡灵从撒旦的魔爪中赎回。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [pərˈfɔ:rmɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈhju:mən][ˈfæməli] [hu:]
They are performing a great and mighty work for the human family who
他们 是 表演 一个 伟大的 和 强大的 工作 为了 这 人类 家庭 WHO
[hæv; həv] [lɪvd] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈeɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜ:ldz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
have lived upon the earth in different ages of the world's history ,
有 居住地 之上 这 地球 在 不同的 年龄 的 这 世界的 历史 ,
他们正在为生活在地球历史上各个时期的人类大家庭做着一项伟大而伟大的工作。

[ænd; ənd] [hu:] , [ɪn][sʌm; səm] [ˈɪnstənsɪz] , [baɪ][revəˈleɪ(ə)n] ,
and who , in some instances , by revelation ,
和 WHO , 在 一些 实例 , 经过 启示 ,
在某些情况下, 他们通过启示,

[meɪk] [ˈmænɪfest][tu:; tə][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ɔ:r] [frendz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [əkˈseptɪd] [ðə; ði]
make manifest to their children or friends the fact that they have accepted the
制作 显现 到 他们的 孩子们 或者 朋友们 这 事实 那 他们 有 公认 这
[ˈgɑ:sp(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][wɜ:rld] .
gospel in the spirit world .
福音 在 这 精神 世界 .
向他们的孩子或朋友表明, 他们已经在灵界接受了福音。

[ðə; ði] [ˈpeɪtri;ɑ:ks] [ænd; ənd] [ˈprɒfɪts] [ʌv; əv][ˈfɔ:rmər] [deɪz] , [wɪð; wɪθ][ˈpi:tər] ,
The patriarchs and prophets of former days , with Peter ,
这 族长 和 先知 的 以前的 天 , 和 彼得 ,
古代的先祖和先知们, 与彼得一起,

[dʒeɪmz][ænd; ənd][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] [hu:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [məˈrɪdiən] [ʌv; əv][taɪm] , [wɪð; wɪθ]
James and the apostles who lived in the meridian of time , with
詹姆斯 和 这 使徒 WHO 居住地 在 这 子午线 的 时间 , 和
[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [smɪθ] ,
Joseph Smith ,
约瑟夫 史密斯 ,
雅各和生活在时间中期的使徒们, 以及约瑟·斯密,

[ˈbrɪgəm] [jʌŋ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈprɒfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌdɪspenˈseɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfʊlnəs] [ʌv; əv]
Brigham Young , and other prophets of the " dispensation of the fullness of
布里格姆 年轻的 , 和 其他 先知 的 这 " 豁免 的 这 饱腹感 的
[taɪmz] " [ɪn][ðə; ði] [ˈlætər] [deɪz] ,
times " in the latter days ,
时代 " 在 这 后者 天 ,
杨百翰和其他末世“圆满时代”的先知们

[ɑ:r; ər] ['ɜ:rnɪstli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ]
are earnestly engaged in the work of giving information and directing
 是 切实 已订婚的 在 这 工作 的 给予 信息 和 导演
 [ðə; ði] ['pri:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][wɜ:rlɪd] .
the preaching of the gospel in the spirit world .
 这 布道 的 这 福音 在 这 精神 世界 。

他们热忱地致力于在灵界传播福音，并指导福音的宣讲。

[ə'souʃiəriɪd] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] ,
Associated with our Father in the heavens , with the angels ,
 联系 和 我们的 父亲 在 这 天 , 和 这 天使 ,
 与天上的父、众天使同在，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ʌnd] [tru:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
and the good and true of the earth ,
 和 这 好的 和 真的 的 这 地球 ,
 以及世间一切美好与真理,

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['pjuːni] ['efərts] [ʌv; əv] [mæn] [tuː; tə] [oʊvər'θroʊ] [ðə; ði]
we can afford to smile at the puny efforts of man to overthrow the
 我们 能 买得起 到 微笑 在 这 弱小 努力 的 男人 到 推翻 这
 [wɜːrk][ʌv; əv][gɔːd] .
work of God .
 工作 的 上帝 .

我们可以对人类试图推翻上帝的杰作的渺小努力一笑置之。

[wat] !
What !
———
什么 !

什么！

[kæn; kən][mæn] [straɪv] [ə'genst] [ðə; ði] ['bʌklər] [ʌv; əv][dʒə'hʊsəvə] ?
can man strive against the bucklers of Jehovah ?
 能 男人 努力 反对 这 盾牌 的 耶和华 ?
 人能与耶和华的盾牌对抗吗？

[kæn; kən][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['prɑ:səs] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlmənt] [sɪns] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][brɪ'gæn]

Can	the	designs	that	have	been	in	process	of	fulfillment	since	the	world	began
能	这	设计	那	有	到过	在	过程	的	履行	自从	这	世界	开始

,

,

,

自世界诞生以来就一直在进行的设计，能否.....

[naʊ] [biː bi] [steɪd] [ɪn] [ðer; ðər] ['ɑːnwərd] ['prɑːgres] ,
now be stayed in their onward progress ,
 现在 是 入住 在 他们的 向前 进步 ,
 现在, 他们的前进步伐将被阻止。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] ['hæpən] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [tuː; tə] -
because they do not happen to meet the approval of the people of to -
 因为 他们 做 不是 发生 到 见面 这 赞同 的 这 人们 的 到 -
 [deɪ] ?
day ?
 天 ?
 因为它们恰好不符合当今人们的期望？

[In][kən'klu:ʒ(ə)n] ,
In conclusion ,
 在 结论 ,

综上所述，

[lɛt][ju: 'es][ɪg'zæmɪn][wʌn] [mɔ:r] ['kwɛstʃən] [ðæt][hæz; həz] ['daʊtləs] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][tu:; tə][ðə; ði]
let us examine one more question that has doubtless presented itself to the
让 我们 检查 一 更多的 问题 那 有 毫无疑问 呈现 本身 到 这
[maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:dər] ,
mind of the reader ,
头脑 的 这 读者 ,

让我们再来探讨读者心中无疑已经浮现的另一个问题：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ʌv; əv][fju:tʃər] ['plʌnɪfmənt] .
and that is the question of future punishment .
和 那 是 这 问题 的 未来 惩罚 .

这就是未来惩罚的问题。

[ɪf] , [baɪ] ['pri:tʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪts][ɪn] ['prɪzn] , ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]
If , by preaching to the spirits in prison , bringing them to a knowledge of
如果 , 经过 布道 到 这 烈酒 在 监狱 , 带来 他们 到 一个 知识 的
[ðə; ði] [tru:θ] ,
the truth ,
这 真相 ,

如果藉着向监狱里的灵传道，使他们认识真理，

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['bæptʌɪzd; bæp'taɪzd][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] , [rɪ'li:st] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['prɪzn]
and being baptized for them , released them from their prison
和 存在 受洗 为了 他们 , 发布 他们 从 他们的 监狱
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

他们受洗后，将他们从监狱中释放出来。

[aɪ 'ti:] ['lɑ:dʒɪkli] ['fɑ:lʊʊz] [ðæt][ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən][end][tu:; tə][fju:tʃər] ['plʌnɪfmənt] .
it logically follows that there must be an end to future punishment .
它 逻辑上 跟随 那 那里 必须 是 一个 结尾 到 未来 惩罚 .

由此逻辑推断，未来的惩罚必须终止。

[wi:; wi] [hɪr] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [æskt] , " [du:][nɑ:t][ðə; ði] ['skɪptʃər] [seɪ][aɪ 'ti:][ɪz] - [ɪ'tɜ:rn(ə)l]
We hear the question asked , " Do not the scriptures say it is ' eternal
我们 听到 这 问题 问 , " 做 不是 这 经文 说 它 是 - 永恒
['plʌnɪfmənt] - [ænd; ənd] - [evər'læstɪŋ] ['plʌnɪfmənt] - ?
punishment ' and ' everlasting punishment ' ?
惩罚 - 和 - 永恒 惩罚 - ?

我们经常听到这样的问题：“经文不是说这是‘永恒的惩罚’和‘永远的惩罚’吗？”

" [wi:; wi] ['ænsər] , " [jes] .
" **We answer , " Yes .**
" 我们 回答 , " 是的 .

我们回答：“是的。”

" [bʌt; bət][lɛt][ju: 'es][nɑ:t][pʊt] ['eni] ['praɪvət] [ɪn,tɜ:rprə'teɪ(ə)n][ɑ:n] [ði:z] [tɜ:rmz] , [bʌt; bət] [kə'rektli]
" **But let us not put any private interpretation on these terms , but correctly**
" 但 让 我们 不是 放 任何 私人的 解释 在 这些 条款 , 但 正确
[ʌndər'stænd][ðer; ðər] ['mi:nɪŋ] .
understand their meaning .
理解 他们的 意义 .

但是，我们不要对这些术语进行任何个人解释，而应该正确理解它们的含义。

[ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['plʌnɪfmənt] [ɪz][gɑ:dʒ] ['plʌnɪfmənt] ; [evər'læstɪŋ] ['plʌnɪfmənt] [ɪz][gɑ:dʒ] ['plʌnɪfmənt] ; [ɔ:r] ,
Eternal punishment is God's punishment ; everlasting punishment is God's punishment ; or ,
永恒 惩罚 是 神的 惩罚 ; 永恒 惩罚 是 神的 惩罚 ; 或者 ,
[ɪn] [ʌðər] [wɜ:rdz] ,
in other words ,
在 其他 字 ,

永恒的惩罚是上帝的惩罚；永恒的惩罚是上帝的惩罚；或者换句话说，

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [gɑːd][ɪnˈflɪkts] , [hiː; hi] ['biːɪŋ] [ɪˈtɜːrn(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər]
it is the name of the punishment God inflicts , He being eternal in His nature
它是这姓名的这惩罚上帝造成，他存在永恒在他的自然

·

·

·

这是上帝所施加的惩罚的名称，因为祂的本质是永恒的。

[,huːsoʊˈevər] , ['ðerfɔːr] , [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ˈgɑːdz] ['pʌnɪʃmənt] , [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ɪˈtɜːrn(ə)l]
Whosoever , therefore , receives God's punishment , receives eternal
无论谁，所以，接收神的惩罚，接收永恒

[ˈpʌnɪʃmənt] , ['weðər] [,aɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈdɔːrd] [wʌn][ˈaʊər] ,
punishment , whether it is endured one hour ,
惩罚，无论它是忍受一小时，

因此，凡遭受上帝惩罚的人，无论承受一小时，都将遭受永恒的惩罚。

[wʌn][deɪ] , [wʌn] [wiːk] , [wʌn] [jɪr] , [wʌn][eɪdʒ] .
one day , one week , one year , one age .
一天，一周，一年，一个年龄。

一天，一周，一年，一个年龄。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌdʒd] ['evri] [mæn] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrks] .
" **And they were judged every man according to their works .**
" 和他们是评判每一个男人根据到他们的作品：

“他们各人按着自己的行为受审判。”

" ([rev] . - : - .)
" (**Rev . 20 : 13 .**)
" (牧师 . - : - .)

(启示录 20:13)

[sʌm; səm][[æɪ; ʃəl][biː; bi] ['biːtn] [wɪð; wɪθ] [fjuː][ænd; ənd][sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['meni] [straɪps] .
Some shall be beaten with few and some with many stripes .
一些将是被打败和很少和一些和许多条纹。

有些人会被轻打，有些人会被重打。

([luːk] - : - , - .)
(**Luke 12 : 47 , 48 .**)
(卢克 - : - , - .)

(路加福音 12:47-48)

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv] ['pleɪnli] [set] [fɔːrθ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɔːl] [men][ɑːr; ər][nɔːt] ['pʌnɪʃt] [əˈlaɪk] ,
Here we have plainly set forth the fact that all men are not punished alike ,
这里我们有显然放前进这事实那全部男人是不是受到惩罚同样，

我们在此明确阐述了这样一个事实：并非所有人都会受到同样的惩罚。

[ðæt] [sʌm; səm] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['pʌnɪʃmənt] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] ; [ðæt] [æz; əz][ðer; ðər][wɜːrks]
that some receive a greater punishment than others ; that as their works
那一些收到一个更大的惩罚比其他的；那作为他们的作品

[ɑːr; ər] ,
are ,
是，

有些人受到的惩罚比其他人更重；因为他们的行为，

[soʊ][[æɪ; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [əˈwɔːrdɪd] [ðem; ðəm] .
so shall be the punishment awarded them .
所以将是这惩罚获奖他们。

这就是他们将受到的惩罚。

" [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ded] , [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] , [stænd] [brɪʔɔːr] [gɑːd] : [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks]
" **And I saw the dead , small and great , stand before God :** **and the books**
" 和 我 锯 这 死的 , 小的 和 伟大的 , 站立 前 上帝 : 和 这 图书
[wɜːr; wər][ˈoʊpənd] :
were opened :
是 打开 :

我又看见死了的人，无论大小，都站在神面前；案卷展开了；

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [bʊk] [wʌz; wəz][ˈoʊpənd] , [wɪt] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][laɪf] :
and another book was opened , which is the book of life :
和 其他 书 曾是 打开 , 哪个 是 这 书 的 生活 :
另一卷书展开了，就是生命册：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [wɜːr; wər] [dʒʌdʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪt] [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
and the dead were judged out of those things which were written in the
和 这 死的 是 评判 出去 的 那些 事物 哪个 是 书面 在 这
[bʊks] ,
books ,
图书 ,

死者要凭着书中所记载的事受审判。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrks] .
according to their works .
根据 到 他们的 作品 :
根据他们的作品。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [ded] [wɪt] [wɜːr; wər][ɪn][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [hel]
And the sea gave up the dead which were in it and death and hell
和 这 海 给予 向上 这 死的 哪个 是 在 它 和 死亡 和 地狱
[dɪˈlɪvərd] [ʌp][ðə; ði] [ded] [wɪt] [wɜːr; wər][ɪn][ðem; ðəm] .
delivered up the dead which were in them :
发表 向上 这 死的 哪个 是 在 他们 :

大海交出了其中的死人，死亡和地狱也交出了其中的死人。

" ([rev] . - : - , - .)
" (**Rev . 20 : 12 , 13 .**)
" (牧师 . - : - , - .)
(启示录 20:12, 13)

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][dʒɑːn][əˈpɑːn][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ˈpæt,mɑːs] , [ænd; ənd][moʊst]
These were the words of John upon the Isle of Patmos , and most
这些 是 这 字 的 约翰 之上 这 小岛 的 帕特莫斯 , 和 最多
[ɪmˈpresɪvli] [hiː; hi] [ædz] ,
impressively he adds ,
令人印象深刻 他 添加 ,

这是约翰在拔摩岛上所说的话，而且他令人印象深刻地补充道：

" [ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni] [mæn][[æɪ; ʃəl] [teɪk] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ðɪs]
" **And if any man shall take away from the words of the book of this**
" 和 如果 任何 男人 将 拿 离开 从 这 字 的 这 书 的 这
[ˈprɑːfəsi] ,
prophecy ,
预言 ,

“若有人删减这预言书中的话，

[gɑːd][[æɪ; ʃəl] [teɪk] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz][pɑːrt][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][laɪf] ,
God shall take away his part out of the book of life ,
上帝 将 拿 离开 他的 部分 出去 的 这 书 的 生活 ,
上帝必从生命册上除掉他的名分。

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli][ˈsɪti] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn]
and out of the holy city , and from the things which are written in
和 出去 的 这 圣 城市 , 和 从 这 事物 哪个 是 书面 在
[ðɪs] [bʊk] .
this book .
这 书 .

并且出自圣城，并且出自这本书中所记载的事。

" ([rev] . - : - .)
" (Rev . 22 : 19 .)
" (牧师 . - : - .)

(启示录 22:19)

[wiː; wi][kənˈsɪdər] [ðæt] [ɪˈnʌf] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][wiː; wi][hæv; həv]
We consider that enough has been said to establish the principles we have
我们 考虑 那 足够的 有 到过 说 到 建立 这 原则 我们 有
[ədˈvænst] ,
advanced ,
先进的 ,

我们认为，已经充分阐述了我们提出的原则。

[ænd; ənd][wiː; wi][kɔːl][əˈpɑːn][ɔːl][tuː; tə] [huːm] [ðiːz] [wɜːrdz][jæl; jəl] [kʌm] ,
and we call upon all to whom these words shall come ,
和 我们 称呼 之上 全部 到 谁 这些 字 将 来 ,

我们呼吁所有听到这些话的人，

[tuː; tə][ˈeksərsaɪz] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡɑːsp(ə)l][ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] , [tuː; tə] [rɪˈpent] [ʌv; əv][ðer; ðər][sɪnz] ,
to exercise faith in the gospel of Jesus Christ , to repent of their sins ,
到 锻炼 信仰 在 这 福音 的 耶稣 基督 , 到 悔改 的 他们的 罪孽 ,

要对耶稣基督的福音有信心，要悔改自己的罪。

[tuː; tə][biː; bi][ˈbæptaɪzd; bæpˈtaɪzd][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
to be baptized for the remission of them ,
到 是 受洗 为了 这 缓解 的 他们 ,

受洗以求罪得赦免，

[tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈleɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][hændz][fɔːr; fər][ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ɡoʊst] ,
to receive the laying on of hands for the gift of the Holy Ghost ,
到 收到 这 躺下 在 的 双手 为了 这 礼物 的 这 圣 鬼 ,

接受按手礼以获得圣灵的恩赐，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv] [ˈɪzriəl] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [maɪt] , [maɪnd][ænd; ənd]
and then to serve the God of Israel with all their might , mind and
和 然后 到 服务 这 上帝 的 以色列 和 全部 他们的 可能 , 头脑 和
[streŋθ] .
strength .
力量 .

然后尽心尽力侍奉以色列的上帝。

[prəˈduːst] [baɪ] [ˈvɪleɪt] [braʊn] [məˈkɪtrɪk] [ænd; ənd][ˈdʒɛrɪd][ˈjuːr] , [ˈmɔːrmən][ˈtɛksts][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt]
Produced by Villate Brown McKitrick and Jared Ure , Mormon Texts Project
生产 经过 维拉特 棕色的 麦基特里克 和 贾里德 尿素 , 摩门教 文本 项目
[ˈɪntɜːrn] (- . [ɔːrg])
Intern (MormonTextsProject . org)
实习生 (- . 组织)

由摩门教文本项目实习生维拉特·布朗·麦基特里克和贾里德·尤尔制作（MormonTextsProject.org）

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [ɪz] [ment] [tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] [ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] - [ɪ'dɪʃn] .
This edition is meant to reproduce the original 1921 edition .
这 版 是 意思是 到 复制 这 原来的 - 版 .

本版本旨在重现 1921 年的原版。

[ˈeni] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðæt] [ˈveri] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l][wɜːr; wər][ˈmaɪnər][ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔːr; fər]
Any changes that vary from the original were minor and essential for
任何 变化 那 各不相同 从 这 原来的 是 次要的 和 基本的 为了
[ˌriːdə'bɪləti] .
readability .
可读性 .

与原文不同的任何改动都微不足道，但对于提高可读性至关重要。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

